

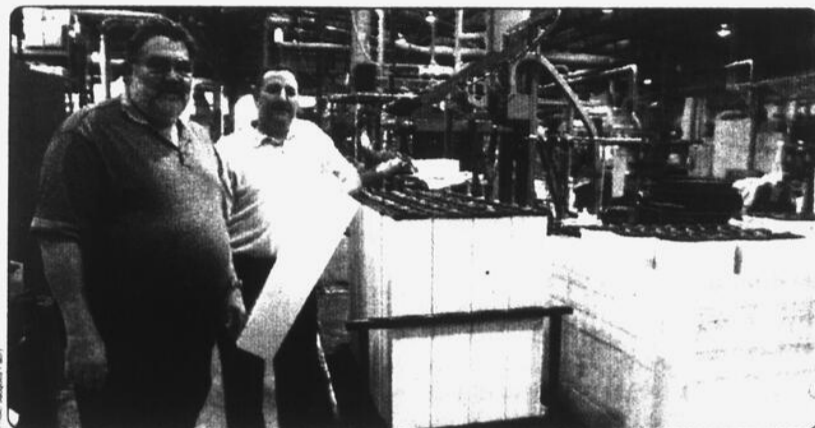
# ÉCONOMIE

## Power Batterie se diversifie

GILLES BÉRUBÉ

La compagnie Power Batterie Iberville vient de se lancer dans la fabrication de batteries de chariots-élévateurs. Cette expansion constitue l'amorce d'une démarche systématique de diversification.

Il y a maintenant plus de quinze ans que la compagnie Power Batterie s'est installée à Iberville avec une petite équipe. L'entreprise, dont le siège social est situé au New Jersey, s'est toujours spécialisée dans la fabrication de batteries d'urgence pour l'éclairage, l'informatique et les télécommunications. Depuis son établissement, elle a connu une progression constante. Avec le boom d'Internet et des télécom-



Le président de Power Batterie, Bill Rasmussen, et le vice-président, Jean Montpetit, montre le nouveau produit de la compagnie. Chaque tube de plastique contient une cellule de batterie.

munications, son personnel a oscillé autour des 250 personnes, il y a deux ans. À l'époque, à chaque jour qui passait, elle prenait plus de commandes qu'elle ne pouvait en livrer. Toute l'industrie était dans la même situation. — Page B-2

### ÉDITORIAL

## Et vous, avez-vous seulement une vitesse?

B 4

## Les entrepreneures ne doivent pas craindre de revendiquer

Le premier Salon de l'entrepreneuriat féminin a connu un succès inespéré avec plus de 250 participantes. Selon la présidente d'honneur de l'événement, la sénatrice Lucie Pépin, les femmes en affaires ne doivent pas craindre de revendiquer.



B 9

### VIEUX-SAINT-JEAN

## Des appartements au bar Mooglies?

GILLES BÉRUBÉ

Le bar Mooglies, situé rue Richelieu, dans le Vieux-Saint-Jean, pourrait céder sa place à des appartements. Le propriétaire de l'établissement réfléchit sérieusement à l'idée, au point d'avoir commandé des plans préliminaires pour transformer le bâtiment. Il veut cependant demander le soutien financier de la municipalité pour réaliser un tel projet.

Le Mooglies est le bar situé au coin des rues Richelieu et Frontenac. Sa clientèle est formée essentiellement de jeunes au tournant de la vingtaine. Difficile de le manquer avec ses murs zébrés. Et si l'on en croit les voisins, la fin de semaine, il est tout aussi fa-



Une esquisse de ce que pourrait être l'immeuble, une fois transformé.

cile à trouver. On peut le retracer à l'oreille. Le propriétaire, Khaled Kalille, est bien conscient des nuisances que l'établissement peut causer dans le voisinage. Il note toutefois qu'il y a une bonne part de perception dans tout ça. — Page B-3

## Le centre d'appels ira dans les Maritimes

Le centre d'appels pour lequel le Conseil économique a constitué une banque de candidats ira finalement dans les Maritimes, vraisemblablement en Nouvelle-Écosse, attiré par des subventions deux fois plus généreuses qu'au Québec. L'étude du Conseil économique servira toutefois à solliciter d'autres entreprises, dès la fin du mois, à Ottawa.

B 3

Les Petites Annonces

Toujours à votre service!

347-8555

Notre offre d'octobre

## AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ SUR TOUS LES MODÈLES

Profitez-en!

Garantie 7 ans  
115 000 km

GRÉGOIRE Dodge Chrysler  
606, rue Champlain,  
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-6835



# Flageole

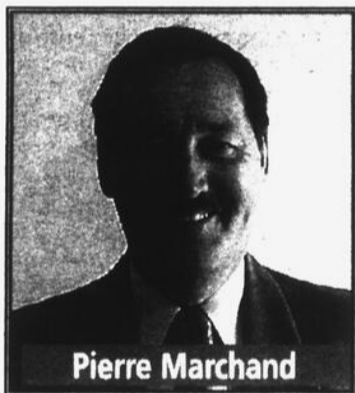
par Normand Flageole

## Le 31, offrez-vous un C.A.D.O.

Bonne nouvelle. Le **Baby Boomer's Band** terminera 2002 et débutera 2003 dans la région. C'est dans la toute nouvelle salle du Centre d'Animation des Organismes (C.A.D.O.) de Saint-Luc que le groupe rétro de l'heure au Québec, s'installe pour la dernière représentation de l'année. Le forfait 31 décembre au coût de 65 \$ (taxes et services inclus) comprend le buffet de 19 heures 30, le spectacle du BBB, le mousseux et le buffet de minuit. Les organisateurs ont prévu un immense plancher de danse. Les profits de cette soirée seront partagés entre différents organismes de la région, tel le Club Lions et la fondation Le Renfort. Plus vite vous réservez, meilleures sont les places. Pour réservations ou informations, composez le 349-2239.

## Pierre qui roule...

À l'occasion du tournoi de bowling de Premier Plymouth Chrysler disputé il y a quelques semaines, le directeur adjoint vente et location de la concession automobile de la rue Laberge, **Pierre Marchand**, en a surpris plus d'un en obtenant la plus haute moyenne. D'après le commentateur de TSN présent pour l'occasion, Pierre semblait maîtriser ce sport à un point tel que certains de ses com-



Pierre Marchand

## L'histoire d'un gagnant

L'homme est solide. Il est plein de talent, de volonté et de détermination. Milieu de la quarantaine, il réalise enfin le rêve de sa vie : posséder sa propre entreprise.

Il y investit tout ce qu'il a et même ce qu'il n'a pas. Bien au-delà de l'argent, c'est surtout son cœur qu'il investira dans sa compagnie. Du cœur... beaucoup de cœur et beaucoup d'heures. Les semaines et les années à se défoncer au travail, n'apparaîtront jamais au bilan financier de l'entreprise. Au passif, apparaîtra avec le temps, une par-

te de la santé qu'il aura laissée derrière lui et les heures passées loin des siens.

## Avis de recherche

Les différents corps policiers de la région sont à la recherche d'un individu qui aurait commis plusieurs méfaits à Saint-Luc. En effet, celui que l'on surnomme maintenant : le *maniaque au cap de roue* a récidivé le samedi 21 septembre dernier vers les 11 heures en s'attaquant pour une ième fois aux enjoliveurs de roues d'un résident de la rue Sénécal. Il semble, selon le communiqué officiel émanant de la GRC, que le malfaiteur ait été surpris sur le fait par des témoins qui ont été capables de fournir une bonne description de l'individu. Il s'agirait d'un homme de race blanche, dans la soixantaine, conduisant une Cadillac grise dont le surnom serait Roch. L'homme serait propriétaire de plusieurs commerces dans la région de Saint-Luc dont une station d'essence. Évidemment, puisque l'enquête n'est pas terminée, nous ne pouvons dévoiler son identité pour le moment. Ici Claude Poirier, au palais de justice de Saint-Jean...

## C'est ce soir

C'est au Relais Gouverneur que se déroulera ce soir de 17 heures à 21 heures 30, la deuxième édition du Salon du vin au profit de la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu. Sous la présidence d'honneur de monsieur **Serge Gagné** de GLP Hi-Tech, cette soirée organisée conjointement par les membres du conseil d'administration de la Fondation et le personnel bénévole de la S.A.Q., permettra de faire l'acquisition d'un deuxième microscope en microbiologie. Au moment d'écrire ces lignes, quelques billets seulement n'avaient pas trouvé preneur. Pour information, composez le 359-5777.

Et puis le drame survient. L'erreur d'un tiers va placer l'entreprise en sérieuse difficulté. Un ouragan de force 5 traversera sa vie. Mais c'est pour ses proches et ses employés qu'il s'inquiétera d'abord. Il se débattrra comme un diable dans l'eau bénite mais la vague sera trop forte et emportera son entreprise. J'admire cet homme qui doit garder la tête haute. Je sais qu'il se relèvera. C'est un gagnant.

Fier partenaire...  
de vos affaires!



Centre Financier  
aux Entreprises  
du Haut-Richelieu  
(450) 359-0038

Centre Financier  
aux Entreprises  
Des Vignobles  
(450) 347-5616

flageole-2019-c

## BATTERIES DE CHARIOTS-ÉLÉVATEURS

# Power Batterie doit déjà grossir la ligne de production

— Suite de la page B-1

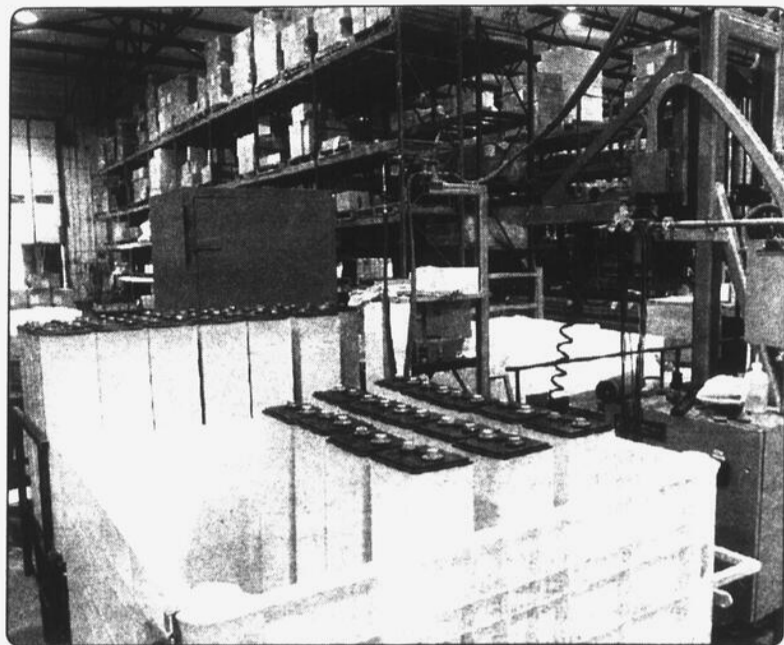
L'idée de la diversification n'est pas nouvelle, indique son président, Bill Rasmussen, mais la frénésie du marché des télécommunications ne laissait aucun moment de répit pour amorcer un tel virage. L'an dernier, quand le marché a ralenti, le projet a été mis sur les rails. Au même moment, la compagnie a acquis un distributeur montréalais, Batterie Universelle. Ce commerce était un client de la compagnie, précise le vice-président, Jean Montpetit.

Batterie Universelle distribue une gamme complète de batteries destinées à tous les marchés, dont des batteries de chariots-élévateurs électriques. Il s'agit de batteries très puissantes qui doivent alimenter le véhicule pendant au moins un quart de travail. Pour ce type de produits, Batterie Universelle s'approvisionnait principalement aux États-Unis. Chez Power, on a vite mesuré la marge bénéficiaire que les manufacturiers américains se réservaient avec ce genre de produit.

## ÉQUIPEMENT

Pour se lancer dans cette fabrication, il fallait cependant de l'équipement spécifique. En raison de leur taille, les différentes composantes, ne peuvent être produites sur l'équipement habituel de l'entreprise. Les quantités produites ne justifient pas de tout automatiser. Beaucoup d'opération se font manuellement. En outre, le chargement de ces batteries peut prendre jusqu'à une semaine. Pendant ce temps, elles mobilisent beaucoup d'espace.

L'organisation de cette nouvelle production s'est mise en branle au tout début de l'année, indique Jean Montpetit. Le temps de commander l'équipement et d'aménager la ligne, la fabrication a pu commencer il y a un peu plus d'un mois. Le succès a été instantané à un point tel que l'entreprise doit déjà prendre de l'expansion. Power Batterie a un seul concurrent dans ce domaine sur le marché canadien. Il s'agit d'un petit manufacturier de la Nouvelle-Écosse. Face à la concurrence américaine, l'entreprise



Les nouvelles batteries exigent un équipement de production spécifique.

d'Iberville arrive avec des prix hautement compétitifs, à un point tel que les Américains ont déjà rajusté les leurs.

En raison du taux de change de la monnaie, la compagnie bénéficie d'un avantage au niveau des coûts de main-d'œuvre. Même chose pour les matières premières puisqu'une bonne partie des intrants est achetée sur le marché domestique. M. Rasmussen souligne que les saisons sont fabriqués par la compagnie Termaco, de Saint-Jean.

## MARCHÉS

Avec ce produit, Power Batterie cible les marchés du Québec, de l'Ontario, des maritimes et de la Nouvelle-Angleterre. Elle se permet également de vendre directement aux clients, éliminant ainsi des intermédiaires. Ses prix de détails sont donc encore plus avantageux. Dans la région, la nouvelle commence à se savoir chez les manufacturiers. Cette nouvelle activité devrait créer six ou sept

emplois à court terme. Actuellement, Power Batterie emploie environ 150 personnes.

Par ailleurs, M. Rasmussen souligne que la batterie de chariot-élévateur ouvre une nouvelle avenue à la compagnie. Le secteur des télécommunications utilise aussi des batteries de dimensions comparables. Auparavant, Power Batterie ne pouvait les approvisionner dans cette catégorie de produits puisque sa machinerie de production n'était pas adaptée. Quand l'industrie des télécommunications redémarrera, elle aura un nouveau produit à leur offrir.

M. Rasmussen note que cette démarche de diversification sera systématique. À court terme, la compagnie veut développer une gamme de batteries nautiques, de batteries solaires et de batteries de chaises roulantes. Avec une base de clientèle élargie, l'entreprise sera moins sensible aux fluctuations de l'économie. ■

## Classe affaires

Le cahier Classe affaires, inséré dans notre édition de cette semaine, présentent des produits fabriqués dans le Haut-Richelieu. Des produits d'usage courant, d'autres relevant de la haute tech-

nologie. Les textes sont signés par Claude Phaneuf. Les lecteurs qui voudraient le contacter peuvent lui écrire à l'adresse Internet suivante: [claudep@canadafrancais.com](mailto:claudep@canadafrancais.com). ■

## Des précisions à propos de l'Auberge canine

Le texte publié la semaine dernière sur l'Auberge canine et féline du Québec a, semble-t-il, porté à confusion. Rappelons que le nouveau commerce, spécialisé dans la vente de chiots et de chatons, a pignon sur la route 104, à Saint-Athanase. L'entreprise appartient à Mme Manon Bourgeois, qui est également présidente de Kaviar International, une entre-

prise de distribution de nourriture pour animaux.

Le texte indiquait que l'entreprise dessert 2500 clients à travers le Québec et le Nouveau-Brunswick. En fait, il s'agit là uniquement de la clientèle dans la région. Kaviar compte en plus sur un réseau de franchisés présents dans une centaine de villes. Il semble également que certains ont

compris que l'Auberge canine et féline s'approvisionne en consultant les annonces classées. Ce n'est pas le cas. Les fournisseurs de l'Auberge sont pour la presque totalité des propriétaires de chiens et de chats qui sont clients de Kaviar et que l'entreprise connaît depuis de longues années. Enfin, contrairement à ce qui a été écrit, le commerce offre des chatons. ■

## AUX CHANTS D'OISEAUX

# Nouveau gîte touristique sur le chemin du Petit-Bernier

Un nouveau gîte touristique vient d'ouvrir ses portes, chemin du Petit-Bernier, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour la propriétaire, Lisette Vallée, le gîte Aux chants d'oiseaux est la réalisation d'un vieux projet. Elle voyait cette activité comme un complément à la ferme familiale.

Elle raconte qu'il y a plusieurs années qu'elle envisage d'ouvrir un *bed & breakfast* dans la maison familiale. Elle jugeait toutefois que ses enfants étaient encore trop jeunes. Cette année, elle a concrétisé son projet. Le gîte est ouvert depuis le Festival des montgolfières.

Mme Vallée a une chambre à offrir dans la maison familiale, une maison de style canadien construite il y a une quinzaine d'années. Les visiteurs ont également accès à une salle de séjour et à une salle de bain adjacente.

Par ailleurs, Mme Vallée offre également aux visiteurs de résider dans une maisonnette à proximité de la maison. Alors que la chambre est offerte à l'année, la mai-



Mme Lisette Vallée, dans la chambre qu'elle offre aux visiteurs.

sonnette ne servira que trois saisons par année.

Mme Vallée a entrepris les démarches pour adhérer au réseau de la Fédération des Agricotours du Québec. Elle est déjà membre de l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu. Elle note qu'elle compte sur la clientèle touristique, mais elle ajoute qu'elle peut aussi recruter comme

clients les personnes qui viennent dans la région soit par affaires, soit pour visiter leurs parents.

Le nouveau gîte propose des prix comparables à ce que l'on rencontre ailleurs dans le réseau des *bed & breakfast*, indique Mme Vallée. À titre de référence, le prix d'une chambre pour deux personnes sera de 60 \$ plus les taxes, incluant le petit déjeuner. ■

## Le Mooglies: le propriétaire demande une aide financière

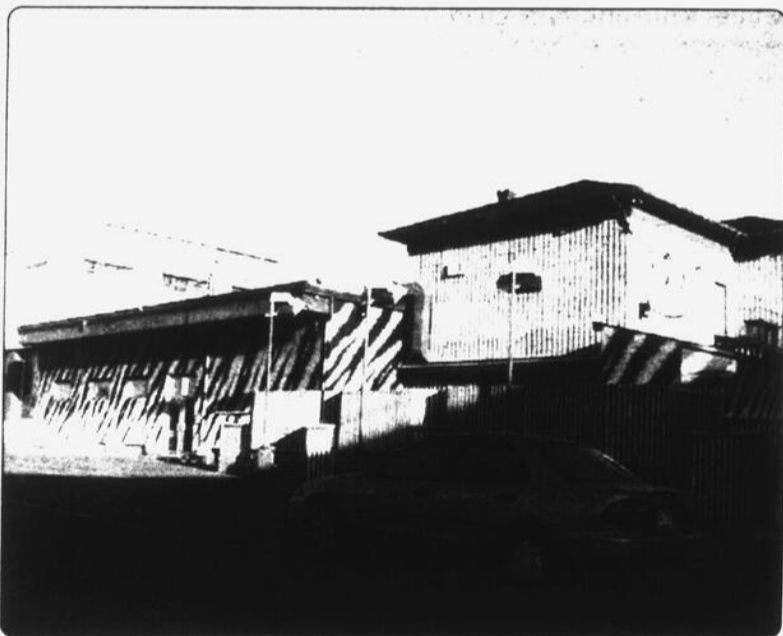
— Suite de la page B-1

Les dessins qui ornent les murs du bâtiment révèle le talent indéniable de son auteur. Mais ce n'est pas très esthétique. «Toi, tu trouves pas ça beau!», réplique Khaled Kalille. «Il n'y a pas un jeune qui m'a dit que c'est pas beau. Eux, ils trouvent ça hot», souligne-t-il.

Même chose pour le bruit. Sur la portion centrale de la rue Richelieu, il y a plusieurs bars. Quand il y a du bruit ou que ça se chamaille, il n'y a pas un établissement en particulier qui est ciblé. Quand ça se produit au sud de la rue Richelieu, le Mooglies est visé. M. Kalille note qu'il n'est pas toujours évident de contrôler ce qui se passe à l'extérieur, sur les trottoirs et dans les stationnements. En outre, il ne cache pas que certaines plaintes sont un peu étriquées. Il est arrivé que des voisins se plaignent de clients qui riaient sur la terrasse.

### VOCATION

Peu importe, il est bien conscient la présence du bar ne plaît pas à tout le monde. Il voit bien les commentaires qui sont formulés sur la place publique ou dans le journal. C'est sans compter ceux qui ont la franchise de lui en parler. Il envisage donc une nouvelle vocation pour l'immeuble. Il a fait préparer des plans pour aménager cinq logements dans le bâtiment. La maison d'origine abritait deux logements, l'un au-dessus de l'autre. L'ancienne salle de réception serait divisée en trois autres logements ayant leur façade sur la rue



Le bâtiment tel qu'il est présentement.

Frontenac.

Les appartements seraient des 4 1/2 avec une superficie de 800 à 920 pieds carrés. L'aménagement proposé préconise des pièces à aire ouverte inspirée des lofts. L'évaluation du projet n'est pas complété, mais on peut penser qu'un tel projet oscillerait autour des 350 000 \$. M. Kalille souhaite aménager des logements de qualité élevée.

Pour le moment, tout est au stade de projet. Le propriétaire veut le soumettre aux autorités municipales. Il ne doute pas qu'il pourrait avoir accès au programme pour encourager la construction de logements dans le Vieux-Saint-Jean. Mais il veut un peu plus. La fermeture de son com-

merce représentera une perte de revenus appréciables. Il veut demander une compensation pour ces pertes d'achalandage.

D'ici là, le bar continuera ses activités habituelles. Au mieux, si la municipalité donnait rapidement une réponse favorable, un tel projet ne pourrait sans doute pas commencer avant le printemps prochain.

Rappelons qu'à l'origine, ce bâtiment était une vaste résidence. Elle avait été acquise par la Légion canadienne, qui avait construit la partie annexe, le long de la rue Frontenac, pour en faire une salle de réception. L'immeuble a été racheté pour en faire un bar. Depuis, il a toujours gardé cette vocation. ■

## Le centre téléphonique ira dans les Maritimes

GILLES BÉRUBÉ

La compagnie Gage Marketing, du Minnesota, qui étudiait la possibilité d'implanter un centre téléphonique à Saint-Jean-sur-Richelieu, a finalement opté pour les Maritimes, vraisemblablement pour la province de la Nouvelle-Écosse. L'aide gouvernementale aurait fait la différence.

Rappelons que l'entreprise possède déjà des centres d'appel au Manitoba et au Nouveau-Brunswick. Elle cherchait un nouvel endroit pour installer un centre qui fournira quelque 500 emplois. Au Québec, elle a regardé du côté de Saint-Jean, mais aussi à Cowansville et dans deux autres villes. L'entreprise cherchait du personnel bilingue ou unilingue anglais.

À la fin d'août et au début de septembre, le Conseil économique du Haut-Richelieu a mené un vaste sondage pour constituer une banque de noms de candidats pour le centre d'appel. Plus 800 personnes ont proposé leurs services. La région de Cowansville a obtenu des résultats semblables, mais avec une plus forte proportion d'anglophones. Il semble que l'entreprise aurait souhaité atteindre le chiffre de 2000.

En septembre, la compagnie avait indiqué qu'elle entreprenait de contacter tous les candidats. Finalement, cette opération ne s'est jamais déroulée, indique le directeur général du Conseil économique, Christian Perreault. L'entreprise a reçu d'une province des Maritimes, une proposition qu'elle ne pouvait refuser. Il semble que l'aide financière proposée était le double de ce que la compagnie au-

rait pu obtenir au Québec.

C'est Investissement Québec, un organisme relevant du ministère des Finances, de l'Économie et de la Recherche, qui a appris la nouvelle au Conseil économique. Dans ce dossier, Investissement Québec (anciennement la Société de développement industriel) assumait le leadership du dossier au niveau provincial. Même si les fonctionnaires n'ont pas voulu préciser quelle province avait remporté le projet, au Conseil économique, on en a déduit qu'il s'agit de la Nouvelle-Écosse.

Malgré tout, le travail réalisé le mois dernier n'est pas perdu, indique M. Perreault. Il a permis d'évaluer avec précision le potentiel de la région à ce niveau. Le bassin de main-d'oeuvre n'est peut-être pas suffisant pour un centre téléphonique de cinq cents postes, observe M. Perreault. L'étude montre que le potentiel est meilleur pour un centre d'appel de 250 à 300 emplois. Le Conseil économique a maintenant en main un dossier bien étoffé.

Il servira rapidement. À la fin du mois, Sylvie Lacroix, l'agent de développement chargé du dossier, se rendra à Ottawa, pour assister à la *Canadian Alternative Conference*, un événement qui regroupera des entreprises de centres d'appels. Ce sera une occasion pour faire valoir le potentiel de la région.

Mme Lacroix ne cache pas sa déception devant l'issue du dossier. Elle retient toutefois la belle collaboration qui s'est installée entre les partenaires de la région pour mener cette opération à bien. Il n'est pas dit que le travail réalisé sera vain. ■

# cégep

(enseignement régulier, le jour)

## LE 1<sup>er</sup> NOVEMBRE 2002

est la date limite pour présenter une demande d'admission pour la

### SESSION «HIVER 2003»

dans l'un des cégeps suivants:

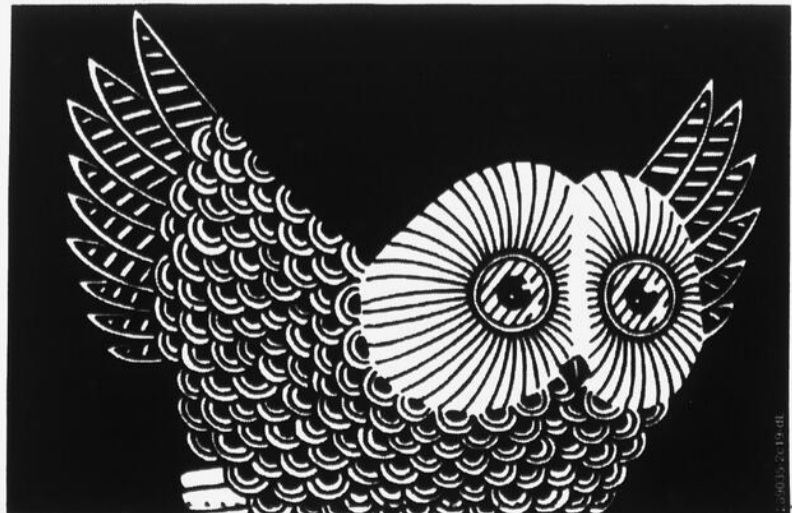
Abitibi-Témiscamingue  
Ahuntsic  
André-Laurendeau  
de Bois-de-Boulogne  
Drummondville  
Édouard-Montpetit  
Gérald-Codin  
Granby Haute-Yamaska  
Heritage  
John Abbott  
de Lanaudière  
- à l'Assomption  
- à Joliette  
- à Terrebonne  
Lionel-Groulx  
Maisonnette  
Marie-Victorin  
Montmorency

Outaouais  
Rosemont  
Saint-Hyacinthe  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Saint-Jérôme  
Saint-Laurent  
Shawinigan  
Sherbrooke  
Sorel-Tracy  
Trois-Rivières  
Valleyfield  
Victoriaville  
Vieux Montréal  
Institut de technologie  
agroalimentaire  
Institut de tourisme  
et d'hôtellerie du Québec

Pour obtenir les formulaires, veuillez vous adresser à votre école, à l'un de ces cégeps ou au:

## SRAM

service régional d'admission  
du Montréal métropolitain  
C.P. 11028, Succursale Centre Ville  
Montréal (Québec) H3C 4W9  
Tél. : (514) 271-2454



# PAGE ÉDITORIALE

Robert Paradis, éditeur • Renel Bouchard, directeur • Gilles Lévesque, rédacteur en chef

## MAUVAISE LANGUE

### Une ville en chantier!

Vous êtes plusieurs à croire que les nombreux travaux en cours à Saint-Jean-sur-Richelieu sont attribuables à la campagne électorale qui se tient sur la scène municipale. Vous devriez pourtant savoir que la construction de routes et de trottoirs, on en fait d'abord des promesses que l'on a souvent tôt faites d'oublier!

Il est vrai que nos rues sont paralysées par ces travaux depuis déjà plusieurs semaines, mais ça n'a rien à voir avec les élections du 3 novembre prochain. Plusieurs de ces travaux sont rendus possibles grâce au programme d'infrastructure mis en place par le gouvernement fédéral, alors que d'autres sont réalisés à un rythme accéléré par la Ville avant l'arrivée de l'hiver. C'est souvent comme ça à la fin de l'été et au début de l'automne.

Si l'un des candidats vous dit que c'est à cause de lui que tous ces travaux sont réalisés, vous pouvez toujours en rire.

Gilles Lévesque

### Le parking de la SAQ

Une lectrice a communiqué à nos bureaux, en début de semaine, pour se plaindre du nouveau stationnement (35 places) mis à la disposition des clients de la succursale de la Société des alcools du Québec qui a ouvert ses portes au Carrefour Richelieu en début d'année.

Visiblement outrée, cette dame réclamait une enquête de notre part, comme à J.E., pour démasquer la méchante personne qui est à la source de cette décision. Nous avons vainement tenté de lui faire comprendre qu'elle ne frappait pas à la bonne porte, mais sans succès.

Cela dit, il avait été entendu dès le départ qu'une aire de stationnement serait réservée à la clientèle de la Société des alcools qui, soit dit en passant, constitue un atout important pour ce centre commercial. Sans ces stationnements, la SAQ se serait établie ailleurs, nous a-t-on fait comprendre.

De l'avis des clients du Carrefour Richelieu, le plus gros problème au niveau du stationnement se situe plutôt du côté des véhicules laissés sur place par leurs propriétaires partis travailler à Montréal en autobus. Mais ça, ça relève de la régie interne de cette entreprise privée. Pas des médias.

Gilles Lévesque ■

## Et vous, avez-vous seulement une vitesse?



RENEL BOUCHARD

Quand on avait l'âge de notre premier vélo, il n'y avait rien de mieux qu'une bicyclette à trois vitesses. Une vitesse, c'était bien; mais trois vitesses, c'était le grand luxe! Si l'on en croit le débat qui fait rage présentement au Québec, le système de santé et les vélos, ce n'est sûrement pas la même chose! Comment en est-on arrivé à ce débat ridicule d'un système à deux vitesses ou d'un système à une vitesse?

D'abord il n'y a pas de plus grande illusion que de croire que notre système de santé n'a qu'une vitesse. Rien n'est plus faux. Il y a une vitesse pour ceux qui arrivent en ambulance à l'urgence, une vitesse pour ceux qui ont fini par entrer dans le système et suivre le cours normal des soins et... la vitesse zéro pour ceux qui sont sur les listes d'attente et qui peuvent attendre très longtemps! Alors qu'on arrête de nous casser les oreilles avec le système à une vitesse, c'est de la foutaise. Et c'est tout à fait normal d'ailleurs qu'il y ait plus qu'une vitesse, c'est dans la nature de toutes choses. Alors que les péquistes et les libéraux arrêtent de nous prendre pour des imbéciles avec cette expression ridicule de système à une ou deux vitesses.

La seule véritable question, et la seule susceptible d'alimenter un débat sérieux, est la suivante: quelle place doit tenir le secteur privé dans notre système de santé? Et je vous corrige tout de suite, il ne s'agit pas de savoir si le privé doit tenir ou non une place dans notre système de santé, car il en tient déjà une, comme dans tous les systèmes de santé du monde. La place actuelle du privé dans notre système de santé est minime mais bien réelle. Il existe quelques cliniques privées à Montréal. On peut avoir accès à un scanner privé au Québec. Si on contribue à la Fondation de l'Hôpital, on peut avoir accès à un bilan de santé en priorité. Sans compter qu'il existe beaucoup de cliniques médicales sans rendez-vous qui ont d'ailleurs de plus en plus de difficultés à survivre à cause des politiques gouvernementales actuelles.

Donc quelle place doit tenir le privé dans notre système de santé? Enfin, grâce à l'ADQ, on peut aujourd'hui se poser sérieu-

sement la question parce que cette formation politique a osé franchir le mur de quolibets et d'insultes qui se dresse dès qu'on la lance. Mais surtout, ce parti a fait un effort de réflexion sérieux et met sur la table des idées nouvelles afin que notre système de santé marche plus rondement. Car en effet, voilà l'objectif ultime, un réseau de la santé qui sera en mesure de soigner les malades de façon plus efficace et plus rapide.

Il vaudrait peut-être la peine que Jean Chrétien et Stéphane Dion, Bernard Landry et Jean Charest, (quelle belle coalition!), continuent de déchirer leur chemise sur la place publique pour «préservé les acquis de notre système de santé» s'il était vraiment le meilleur au monde, s'il était le plus efficace et celui qui en donne le plus pour leur argent à tous les citoyens. Mais ne nous illusionnons pas, ce n'est pas le cas. Ce n'est pas parce que notre système est bien supérieur à celui des États-Unis en terme de justice sociale qu'il est sans faille et qu'il ne peut pas être amélioré. Et avez-vous oublié que même le gouvernement péquiste a envoyé des patients cancéreux se faire soigner aux États-Unis à ses frais?

Il y a d'ailleurs quelque chose d'odieux dans le fait que le gouvernement canadien maintienne une loi stricte pour limiter l'apport du privé dans le système de santé quant au même moment, il réduit substantiellement sa part de financement des soins de santé. Quand on réduit l'argent qu'on donne, on n'a moralement pas le droit d'imposer aux autres des règles si strictes qu'elles leur enlèvent en plus la marge de manoeuvre suffisante pour trouver des solutions aux problèmes qu'on vient soi-même de créer! Mais ça, c'est la manière centralisatrice des libéraux fédéraux de gouverner!

Ceci dit, il ne faut pas voir dans l'apport du privé la solution définitive à tous nos problèmes de santé au Québec. Nous avons besoin d'un réel débat sur la place que peut tenir le privé pour améliorer les soins de santé offerts à la population, sans compromettre les louables objectifs de justice sociale qui sont à la base de notre réseau. Mais refuser de faire ce débat, c'est refuser d'améliorer notre système en explorant des voies nouvelles qui ne mènent pas nécessairement à l'enfer rouge! Pour y parvenir, il faudra enfin se débarrasser de l'illusion de la vitesse unique.

Vous, messieurs Chrétien, Dion, Landry et Charest, n'avez-vous vraiment qu'une seule vitesse? ■

## MAUVAISES ODEURS: RIEN À VOIR AVEC LA STATION D'ÉPURATION



# ÉDITORIAL DU CITOYEN

## Drôle de climat de travail!

Monsieur le directeur,

Laissez-moi m'indigner devant le service de santé (au service de qui je me le demande). Ma grogne n'est nullement dirigée contre les médecins ou les infirmières, j'ai trop de respect pour ses gens qui ont fait de si longues études pour travailler pieds et poings liés dans un tel climat de travail. Non, ma grogne est plutôt dirigée contre le gouvernement qui leur impose ce climat de travail!

Je m'explique, la semaine dernière mon fils, en parfaite santé, doit voir un médecin car il a une infection à l'oeil, comme son pédiatre habituel n'a pas de disponibilité, je consulte un autre pédiatre qui lui prescrit un onguent. Trois jours plus tard aucun résultat. À l'école on s'indigne presque que ce malaise ne soit pas disparu. Je me rends donc dans une clinique pour consulter un autre médecin car je sais que son pédiatre n'a pas de place pour le recevoir. Mais comble de malheur, il affiche complet, pourtant il n'y a personne dans cette clinique.

On m'explique donc qu'ils ont atteint leur quota! Eh oui, ils ont des quotas! Aie, on n'est pas dans une usine! On est dans une clinique qui donne des soins de santé! Mon fils a besoin d'être vu par un médecin! La réceptionniste me dit que je devrais aller à l'urgence de l'hôpital. Je n'ai pas envie d'attendre 10 heures dans une urgence avec mon fils de 6 ans, juste pour qu'un médecin lui prescrive un autre traitement. Il n'est pas malade, il a juste une infection à l'oeil. Alors, imaginez tout le temps que j'attendrais à l'urgence avec, sans compter les frais de gardiennage que j'aurai à défrayer pour mon autre enfant.

La même chose m'est arrivée l'année dernière alors que mon fils faisait de la fièvre et qu'il y avait plus de 10 heures d'attente à l'urgence. Ça bien l'air que les ven-

dredis, pis les fins de mois, faut pas se présenter dans une clinique parce qu'ils ont atteint leurs quotas. Voir si on décide quand notre enfant sera malade! Et vous comprendrez que je n'aime pas trop aller perdre mon temps dans les urgences d'un hôpital avec des enfants en si bas âge quand ce n'est pas vraiment grave. J'aurai l'impression de perdre mon temps, et de prendre la place de quelqu'un qui en a plus besoin que moi

Ils ont des problèmes de congestion dans les urgences, on se demande bien pourquoi! Avec leur maudit quota! Pourtant la solution n'est pas bien difficile, à mon avis s'il enlevait ce quota ça désengorgerait un peu les urgences! Vous pensez pas?! À voir, on voit bien que ces chers ministres ne se sont jamais butés à une réception de clinique avec, affiché à la porte «Complet!» Pis ils n'attendent jamais non plus à l'urgence eux quand ils en ont besoin!

Mon fils n'en mourra pas, mais je pense à ceux pour qui les choses pourraient tourner plus mal. Ah je vous le dis, le gouvernement quel qu'il soit n'a pas fini de nous décevoir, nous, pauvres petits payeurs de taxes! En terminant, en guise de protestation contre ces gens qui, bien au chaud derrière leur bureaucratie, qui prennent des décisions soi-disant pour le peuple. Devinez ce que je vais faire aux prochaines élections...

Pour sûr que je vais aller voter car dans mon livre à moi celui qui ne va pas voter, n'a pas le droit de chialer, mais au lieu de voter que pour une tête, je vais voter pour trois, on sait jamais, peut-être qu'à trois têtes, ils vont en faire une intelligente qui pense à son peuple! Et j'invite donc tous ceux qui pensent comme moi (et je suis sûre de ne pas être seule de ma gang!) à faire de même! ■

UNE MÈRE MONOPARENTALE  
QUI EN A RAS-LE-BOL!

## Qu'attendez-vous du prochain conseil municipal?



J'aimerais que le conseil encourage et supporte plus d'entreprises à s'établir ici. Ça apporterait plus d'emplois et une meilleure économie.

Mélanie Chaussé,  
Saint-Jean-sur-Richelieu



J'ai bien confiance en Gilles Dolbec. S'il réussit à Saint-Jean-sur-Richelieu ce qu'il a fait à Saint-Luc, ce serait une bonne chose.

Anh Dung Nguyen,  
Saint-Jean-sur-Richelieu



Il devrait y avoir plus de policiers dans la ville. Il faudrait aussi qu'ils repavent les rues et qu'ils fassent attention pour que tout soit beau.

Roch Duval,  
Saint-Jean-sur-Richelieu



J'aimerais que le conseil encourage et supporte plus d'entreprises à s'établir ici. Ça apporterait plus d'emplois et une meilleure économie.

Lorraine,  
Saint-Jean-sur-Richelieu



J'ai bien confiance en Gilles Dolbec. S'il réussit à Saint-Jean-sur-Richelieu ce qu'il a fait à Saint-Luc, ce serait une bonne chose.

Gisèle Lamarre,  
Saint-Luc



J'aimerais que le conseil encourage et supporte plus d'entreprises à s'établir ici. Ça apporterait plus d'emplois et une meilleure économie.

Jean-Paul Pinard,  
Iberville ■

## Tout ce qui monte redescend!



GILLES LÉVESQUE

Tout ce qui monte redescend, dit-on. C'est vrai pour la bourse, l'amour, l'après-Viagra, les tours du Word Trade Center et la politique! Oui, la politique. On peut monter haut dans ce monde cruel pour ensuite tomber bien bas, au point de sombrer dans l'oubli, comme cet ancien maire de Saint-Jean-sur-Richelieu qui n'était pas plus haut que trois pommes. Ou encore cet ex-premier magistrat d'Iberville qui a vu sa collection de cartes de Noël passer de 500 à zéro après sa sortie côté jardin!

Si vous êtes pour le moins observateur, vous avez certes constaté que le premier ministre Jean Chrétien a pris un méchant coup de vieux depuis que Paul Martin l'a fait tomber de son piédestal. Il est devenu une parure qui balaie le temps à la manière d'une horloge grand-père dont le carillon ne fait plus grand bruit. Tic-toc, Tic-toc, Tic-toc, Tic-toc voulez-vous-toc!

Cette caricature humaine qui a commis l'erreur de ne pas se retirer pendant qu'il en était temps (ça arrive, vous savez) est aujourd'hui abandonné par ses troupes, comme l'a été Roch Voisine lorsque ses fans ont découvert que Garou n'était pas un vrai boss! Oui, la vie peut être cruelle. Et plus le sable va couler au fond du sablier politique de M.

Chrétien, plus cet homme que tant de gens ont appris à haïr va graduellement leur devenir sympathique. C'est comme ça dans la vie. Parlez-en à Michel Bergeron!

Oui, tout ce qui monte redescend. Même s'il faudra patienter jusqu'aux prochains sondages, il semble clair que Mario Dumont nous donne l'impression de voir soudainement le vide à bord de son petit train qui est arrivé au plus haut sommet de cette grosse montagne russe qui nous a habitués à tant de surprises par le passé.

Le beau Mario, comme on l'appelle, se ferme les yeux, prend une grande respiration et implore son père spirituel, au ciel, pour que la descente ne soit pas trop brutale. Et Robert Bourassa de lui répondre: «Mario, cesse de m'imiter. Durant toute ma carrière politique, j'ai été évasif, indécis et imprévisible. C'était ma façon de faire les choses et plus je te regarde aller, plus tu me ressembles. Ça va finir par te jouer des tours, mon Mario. En passant, peux-tu bien me dire ce qui arrive avec Claude Castonguay et Marcel Dutil?».

Pendant ce temps, Jean Charest et Bernard Landry, deux chefs de parti qui viennent eux aussi de réaliser que tout ce qui monte redescend, ne savent plus quoi faire pour freiner l'élan du petit Mario qui se retrouve à la Une de La Presse à tous les jours. Et ça, ça énerve. Après l'avoir longtemps ignoré, ils le voient maintenant comme un géant aux pieds d'argile qui finira

bien par tomber, se disent-ils. Mais quand?

Après être monté bien haut, l'ex-maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Myroslaw Smereka, réalise aujourd'hui, l'heure de sa sortie venue, qu'il est lui aussi tombé en bas de la chaise sur laquelle il est resté assis trop longtemps. Dans son discours d'adieu prononcé lundi soir, il n'a pu s'empêcher de ressortir une citation de l'auteur de cet article écrite le 9 novembre 1994, à une époque où bien des gens fondaient de grands espoirs en lui. Il faut croire que M. Smereka a perdu cet éditorial écrit en novembre 1998 par le même auteur et par l'entremise duquel nous lui reprochions de ne pas avoir tenu ses promesses relativement à ses intentions de ne pas augmenter les taxes s'il était réélu. Oui, c'est vrai que la mémoire a la faculté d'oublier.

Pour ce qui est de la campagne électorale en cours, on ne sait pas trop qui monte, qui descend. Certains ont leur petite idée, alors que d'autres se nourrissent d'espoir en attendant le grand verdict prévu pour le 3 novembre.

Mais entre nous, ce n'est pas vrai que tout ce qui monte redescend. Prenez par exemple le prix des médicaments et des aliments, les accros du Viagra, le tablier du pont Gouin lorsqu'il se brise et le nombre de démunis dans la région. Ça monte, mais ça ne redescend pas. Si seulement ça pouvait s'appliquer en politique, le monde s'en porterait mieux. ■

## Super Mario me fait peur!

Monsieur le directeur,

Pour sa première sortie dans la cour des hauts financiers, au très sélect Canadian Club de Toronto, le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont a notamment déclaré: «Ce qui est important en politique, c'est de faire ce que l'on a promis». Voici les engagements de monsieur Dumont, annoncés à Toronto, si sa formation politique forme le prochain gouvernement:

- Instaurer un système de santé à 2 vitesses;
- Abolir la sécurité d'emploi et l'ancienneté des fonctionnaires;
- «Simplifier» la fiscalité en imposant un taux unique;
- Les garderies à 5 \$ remises en question;
- Les bons d'enseignement vont apparaître en éducation;
- Pas de dossier constitutionnel sur son écran radar...

De ces engagements préélectoraux je ne commenterai qu'un seul: le système de santé à 2 vitesses

Il y aura deux médecines au Québec selon le programme de l'ADQ: publique et privée, laquelle sera libre de surfacturer.

Il y aura donc deux classes de malades: ceux qui ont des \$ pour payer et les autres.

«Financement et prestation de services sont deux questions distinctes», dit-il.

Celui qui voudra payer pour avoir plus de services que ce qui est prévu au bouquet de base le pourra.

Cette nouvelle approche met en cause l'égalité d'accès aux services de santé, base de notre système canadien actuel.

Sous la gouverne adéquate, il y aura un Québec pour les pauvres et un Québec pour les riches au niveau des soins de santé.

Les premiers à applaudir furent les nouveaux amis accompagnant monsieur Dumont à Toronto.

En effet, la délégation adéquate comprenait, entre autres, le président de Canam Manac, Marcel Dutil qui présidera la campagne de financement de l'ADQ, le président de la Banque nationale du Canada, Léon Courville, Pierre Michaud et compagnie, tous ancienement et farouchement d'allégeance libérale et tous pleins aux as.

Pourtant monsieur Dumont déclarait, toujours à son auditoire torontois:

«Il faut prendre ses distances des groupes d'intérêts financiers afin d'éviter de tomber dans «la politique traditionnelle» où les partis accumulent des dettes morales pour obtenir un appui électoral.» À n'en point douter, la cohérence est de mise à l'ADQ.

Et pendant ce temps, les Québécois(es) acclament, eux aussi, super Mario... ■

JACQUES GAGNÉ,  
Mont-Saint-Grégoire

# OPINION

## Quel livre merveilleux

Monsieur le directeur,

«La vie impersonnelle». Est-ce que ce titre de livre vous dit quelque chose? L'avez-vous lu? En avez-vous déjà entendu parler?

Je n'avais que 30 ans lorsque ce livre m'a été offert et même si La Voix intérieure se faisait déjà entendre, les préoccupations familiales et matérielles occupaient presque tout mon temps, épouse et mère de trois enfants travaillant à l'extérieur du foyer, je dois avouer bien humblement que je n'avais pas beaucoup de temps à consacrer à la lecture.

Cependant ce livre m'interpellait, je l'avais déposé sur ma table de chevet et un soir, je décidai de commencer à lire...

Quel livre merveilleux! Il s'adresse à tous ceux qui cherchent Dieu, sans savoir vraiment ce que l'on cherche, il s'adresse aux gens qui ont une soif de connaissance, aux gens qui sont ouverts et prêts à remettre en question certains enseignements reçus.

La première phrase est celle-ci: «À toi qui lis, je parle. À toi qui as cherché ça et là, ne sachant à qui recourir...»

Ce livre a été ma bouée de sauvetage lors des épreuves que la vie me réservait. Dans les temps difficiles je m'accrochais grâce aux vérités énoncées dans ce livre.

À la lecture parfois on doute, parfois on acquiesce simplement. Il m'est même arrivé d'aller voir ailleurs, d'autres vérités... mais toujours j'y reviens. C'est ma vérité!

Vingt-cinq ans plus tard, ce livre est encore mon livre de chevet.

Vingt-cinq ans plus tard, je commence à être capable d'entendre: «Aplaise-toi et sache Je Suis Dieu en toi».

J'aimerais être capable de partager avec des gens qui ont lu ce livre, je vous invite donc à me contacter au (450) 245-7311, adresse électronique: denisebelanger1948@yahoo.ca

Et vous, chers lecteurs, si vous n'avez pas encore lu ce livre, je vous invite à vous le procurer. ■

DENISE BÉLANGER

## DE NOS AMIS INTERNETTES

Voter à [www.canadafrancais.com](http://www.canadafrancais.com) question

### LA QUESTION DE LA SEMAINE

Est-ce que les camions roulent trop vite sur les autoroutes?

OUI: 82.8%  
NON: 17.2% *Résultat*



RICHARD ROUSSEAU

L'administration Bush a rendu public, le 20 septembre, sa «stratégie nationale de sécurité». Elle y explique pourquoi elle veut lancer des actions militaires préventives contre les «États voyous». Ce document arrive dans le sillage du débat mondial sur le contentieux irakien.

Les questions de sécurité sont d'une importance capitale, mais l'essentiel de ce document se trouve peut-être ailleurs. Y est décrite une vision philosophique et historique de la société internationale qui pêche par nombrilisme et simplisme.

«Les luttes incessantes qui, au 20e siècle, ont opposé totalitarisme et liberté, y lit-on, se sont terminées par la victoire décisive des forces de la liberté et par un seul modèle acceptable pour la réussite des nations: la liberté, la démocratie et la libre entreprise. Au 21e siècle, seules les nations qui s'engagent à respecter les droits de l'homme et à garantir les libertés économiques et politiques seront capables de stimuler le potentiel de leurs ressortissants et d'assurer leur prospérité future.»

Dans un discours récent à West Point, le président Bush continue son martelage en déclarant que «le vingtième siècle s'est terminé avec la survivance d'un seul modèle de progrès humain basé sur l'exigence non négociable de la dignité humaine, la règle du droit, contrôle sur le pouvoir de l'État, respect des femmes, de la propriété privée, de la liberté de parole et la tolérance religieuse».

Face aux options politiques et sociales qui s'offrent à moi en ce début de 21e siècle, je choisis sans hésitation aucune des valeurs qu'énumère le président américain. Je crois même qu'elles sont «indépassables», pour reprendre le vocable d'un fameux intello français de la Rive gauche en parlant de la théorie marxiste de l'Histoire universelle.

La croyance de l'administration Bush selon laquelle il n'existe qu'un seul «modèle acceptable pour la réussite des nations» devrait inquiéter la planète entière. Elle ne passe tout simplement pas l'épreuve des faits.

La crise argentine actuelle fait un pied de nez retentissant aux convictions de M. Bush. Elle enfonce même le dernier clou dans le cercueil de la théorie de la «transitologie», très en vogue aux États-Unis et de laquelle s'est inspirée l'administration Bush pour rédiger sa nouvelle «stratégie nationale de sécurité». Cette théorie soutient qu'en res-

## Le modèle américain

pectant un ensemble de lois universelles tous les pays sur une courte période peuvent faire la transition vers la démocratie et l'économie de marché de type occidental. Dans les années 90, l'Argentine, conseillée par les économistes du FMI et du gouvernement américain, fut un bon élève «transitologiste». Son cas pathétique, qui défraie les manchettes presque tous les jours, devrait faire réfléchir les «bushites» à Washington. Si la destination des sociétés humaines est bien la démocratie et la liberté pour tous, il y a tout de même plusieurs moyens pacifiques pour y parvenir. En fixant le regard sur les faits de l'expérience historique et strictement eux, on se débarrasse de la naïve téléologie qu'implique la vision de l'administration américaine.

La transitologie est fortement apparentée à la théorie de la modernisation développée dans les années 50 et 60, période qui a également vu l'émergence du paradigme de la fin des idéologies. La théorie de la modernisation, à laquelle tous les étudiants en sciences sociales se sont frottés dans le cours de leur programme d'études, était et est toujours une sorte de recette miracle pour aider les anciennes colonies des empires européens à prendre la route de l'Occident libéral plutôt que celle du communisme marxiste-léniniste. La théorie de la transitologie, apparue dans les années 90, s'offrait comme ingénierie du passage à la démocratie et à l'économie de marché dans les États ayant acquis leur indépendance à la suite de la dissolution de l'empire soviétique. Théorie de la modernisation, transitologie, mêmes objectifs.

Sauf qu'au moment où l'Union soviétique se désagrégait, les anciennes colonies européennes avaient déjà accumulé de grosses briques d'expérience de modernisation et le moins qu'on puisse dire c'est que le progrès social et économique n'était pas partout une réalité et que les fameuses «lois universelles» de développement ne s'étaient pas trop manifestées. Parmi les ex-colonies européennes, seulement une poignée a joint le club des États développés. Un nombre considérable d'États africains ont connu, non pas le développement, mais une déchéance sociale catastrophique avec des baisses de niveau de vie dramatiques, quand ce se n'était pas la décomposition de l'État lui-même (encore à l'heure où j'écris, l'État de la Côte d'Ivoire s'enfonce dans la crise sociale et politique).

De même, les anciennes démocraties populaires d'Europe centrale et de l'Est et les pays baltes ont réalisé des progrès énormes en dix ans de réformes.

Cependant ces progrès ne profitent qu'à une minorité de citoyens, ceux dont la position sociale au sein des régimes communistes les plaçait à l'intérieur des périmètres du pouvoir. Quant à la pérennité de la croissance de l'économie russe, elle demeure toujours incertaine même après une dégringolade de plus de 50% de son PIB (le Kremlin ne cache pas que la Russie aura besoin de 15 ans de croissance soutenue à raison d'un taux de 8% annuellement pour rejoindre le niveau de vie du... Portugal). Dans les anciennes républiques caucasiennes et en Asie centrale, ce qui s'y passe n'est ni plus ni moins qu'une désindustrialisation de leur économie. L'Ukraine, comme la Russie, n'a aucune chance de se donner le profil des démocraties ouest-européennes à moyen terme, voire à long terme.

Après deux siècles de théorisation sur le développement et le progrès, une théorie générale du développement capitaliste, valable peu importe le creuset culturel où elle est appliquée, reste dans un horizon très lointain. Il n'y pas de relation étroite entre développement et démocratie, bien que celle-ci soit une condition nécessaire mais non suffisante.

Les succès relatifs de la transition dans les États d'Europe de l'Est ne doivent pas nous faire oublier que ces États, avant l'imposition du communisme en

1945-48, étaient déjà dans le vaisseau de la démocratie occidentale. Au surplus, après 1989, leur haine des Russes les motivait à rejoindre le camp occidental peu importe le prix à payer. À la différence des États africains ou de l'Amérique latine, l'Europe de l'Est, pour s'éloigner de l'autoritarisme russe et oriental, avait ces formidables carottes que sont l'Union européenne et l'OTAN. Le processus d'accession à ces organisations exige une multitude de réformes incontournables à teneur démocratique et libérale. Des milliards de dollars en aide financière ont aussi été déversés dans ces États et il n'y a pas eu, contrairement à l'Afrique, laxisme dans leur allocation. L'Ouest peut-il encourager le Pakistan, le Pérou ou la Colombie à se réformer en leur promettant, sous condition de succès, de devenir membre de L'UE ou l'OTAN comme il le fait en Europe de l'Est?

Pour quelques cas de réussite d'un développement économique élevé et équilibré - l'Europe de l'Ouest, leurs anciennes colonies à population blanche, le Japon et ses anciennes colonies (Corée du Sud et Taiwan), quelques «entrepôts» comme Singapour ou Hongkong -, il y a un bloc massif de pays nécessitant. Est-il étonnant que plusieurs États rejettent la doctrine économique de l'Administration Bush? ■

## GENS D'ICI



Notre photographe, Rémy Boily, s'est marié le 28 septembre dernier et «l'heureuse élue» a pour nom Josiane Salvail. Pour leur voyage de noces, ils ont pris la direction de la Tunisie pour ensuite faire un saut à Paris pour découvrir les splendeurs de la ville la plus visitée au monde. Vous vous doutez bien que Rémy a pris quelques photos au cours de ce voyage dont il se souviendra longtemps. ■

## OPINION

## «Gérer efficacement avec Denis»: Ouf... si le ridicule tuait!

Monsieur le directeur,

On reconnaît bien ce genre de personne et comme il l'a déclaré «ça ferait un bon titre dans votre journal» nous rapporte Marc-Olivier Trépanier. Ne cherchez pas à obtenir de réponses et de précisions aussi banales soient-elles! À qui le dites-vous?

Vous devriez sans doute d'abord nous expliquer pourquoi «vouloir permettre aux citoyens d'effectuer le paiement de leurs taxes en trois versements»? Une mesure qui va rendre service à qui? À la population? Voyons M. Denis, soyez juste, franc et honnête: c'est une dépense à supporter qui va coûter 200 000 \$! Vous voulez avantager qui avec une telle mesure? Je me suis laissé dire qu'il y en aurait même qui dans le passé ne sont pas gênés pour ne les payer qu'à tous les... 4 ans! Auront-ils droit alors à... 12 versements, soit 3 par année pendant 4 ans? Ah, si le ridicule tuait!

Je regrette, vous allez me trouver sévère, mais ce n'est pas des gérants d'estrade ou de cours d'école que notre grande Ville a besoin, mais des gens d'expérience, bien intentionnés, capables non seulement de diriger, d'administrer mais aussi de créer un climat de confiance chez ceux qui se permettent de venir investir ou de partager des investissements favorables aux citoyens et aux organisations. Notre Maire actuel a raison lorsqu'il dit «qu'il faut mettre fin à une mauvaise réputation de Saint-Jean auprès des investisseurs.»

Je suis un de ceux qui, au cours des quatre dernières années personnellement et par l'entremise des compagnies que je dirige, a investi le plus dans la région financièrement pour aider diverses organisations. Qu'il me suffise de mentionner près de 300 000 \$ pour la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu, des milliers de dollars pour les Handicapés, la St-Vincent de Paul dont j'ai même été président d'honneur, près de 100 000 \$ en incluant cette année pour les «Rencontres des arts», plus de 75 000 \$ pour la réalisation d'un livre sur la région en collaboration avec Denis Tremblay, et sans oublier le support à différentes autres causes



que j'aimais ma ville!

Justement, M. Denis, en ce qui concerne le Festival des montgoliers, je peux vous avouer avec ma franchise habituelle reconnue que cette année a été pour moi en tant que commanditaire de même que pour plusieurs autres qui me l'ont fermement avoué une très bonne année. Le tout s'est déroulé dans un esprit de coopération exemplaire grâce à la collaboration de gens matures, bien dirigés et bien intentionnés. Je n'ai que des félicitations à leur transmettre et sachez que le tout a été fait à plusieurs reprises de vive voix et sans détours. Ces gens avaient besoin d'un bon capitaine et de bons copilotés. Comme vous voyez, heureusement la fusion nous a déjà récompensés et je serai là encore l'an prochain à moins que l'impossible ne se réalise le 3 novembre prochain. Vous m'excuserez mais ce que je recherche le plus lorsque je m'associe à une cause ou à quelqu'un maintenant c'est un climat de «confiance» avec la règle des «3R»: Respect, Reconnaissance, Responsabilité.

J'ai vécu votre présidence et j'avais décidé de ne pas renouveler en 2002. Sachez que ce sont des gens comme Gilles Dolbec, Alain Paradis, Michelle Power, secondés par Jacques Jutras, greffier de la Ville, une amie June Galipeau malheureusement décédée, et d'autres de leur équipe qui m'ont convaincu de revenir sur ma décision. Plusieurs autres candidats ont de grandes valeurs et sont aussi des gens que je respecte et qui n'ont pas manqué de me remercier pour mes implications, mais je suis une personne qui a toujours travaillé en équipe et

humanitaires comme la Paralyse cérébrale dont je fus aussi le président d'honneur en 2001, et surtout les Festivals des montgoliers pour une somme de près de 750 000 \$ en frais directs et indirects. Moi, j'ai prouvé

tous ceux et celles qui connaissent mes entreprises et mes employés peuvent témoigner du climat amical et familial qui y règne.

C'est mon droit de citoyen de faire un «choix» et personne ne m'a influencé de quelque façon que ce soit. C'est moi qui ai décidé seul de remercier à ma façon ceux et celles qui m'ont permis de grandir comme je l'ai fait par le passé à chaque année. Une année, j'ai mis la table... en remettant une coutellerie, cette année je voulais m'assurer que vous êtes bien assis! J'ai remis à toutes les personnes présentes un souvenir de la part de Essaim et personne ne m'a averti que vous et vos supporters avaient refusé le leur! Le jour que vous investirez autant que moi dans la région, personne ne devrait contester votre droit de parole et de représentation. Je ne suis pas candidat et même si j'ai été amplement sollicité j'ai refusé de me présenter. Ce n'est pas à vous de venir décider de mes investissements. Ne cherchez pas «d'artifices», ça fait trois ans que Essaim paie pour faire ces «feux»! À ce que je vois, vous avez un don pour vous «brûler» très rapidement. À chacun son métier, et les chèvres seront bien gardées.

Vous avez maintenant décidé de vous plaindre au directeur des élections! Quelle supercherie! Dans mon entreprise que je dirige et dans les organisations que j'appuie depuis près de 40 ans, j'ai toujours été considéré comme un «vrai Papi» qui prend soin de ceux qu'il aime et de ceux qui méritent d'être de mes amis. Ce n'est pas aujourd'hui que je vais me cacher et changer mes habitudes face de petites mesquines politiciennes. J'adore la fin de l'intervention d'un des rares électeurs qui dit vouloir voter pour vous seulement parce que vous auriez une certaine allégeance politique mais qui vous rappelle au moins que «ce qui est sensé parler le plus fort chez un homme ou une femme, c'est sa crédibilité».

J'ai subi votre présidence pendant trois ans, je me suis permis cette année grâce à un Maire responsable et du support d'un président et d'une vice-présidente tout aussi

responsables de faire un «choix» qui heureusement et bien au contraire n'a pas pénalisé la population mais a permis un investissement direct et indirect de plus de 200 000 \$ pour notre région. Ça c'est une preuve irréfutable de quelqu'un qui croit en sa région et qui participe à son développement avec confiance. C'est ça être crédible!!!

Vous êtes connu, M. Denis, et depuis le début du lancement de votre campagne plusieurs gens et même les journalistes vous rappellent à l'ordre. On vous reproche même «de répondre avec un tant soi peu de précision même à une question aussi banale que d'indiquer combien votre organisation a installé d'affiches à la grandeur de la ville».

Arrêtez votre p'tit jeu enfantin et n'agissez pas comme s'il s'agissait des dernières paroles ou des dernières heures d'un «condamné» mais laissez plutôt à certains, comme à votre ami G. Brosseau que je respecte, à penser «que vous avez fait vos preuves comme membre du conseil».

Me permettriez-vous une petite faveur... celle de vous offrir un recueil des fables de Jean de Lafontaine où on y retrouve l'amusante fable de «La grenouille qui veut se faire aussi grosse que le boeuf»? Quoiqu'elle nous mette en garde contre l'orgueil et la vanité, le monde est plein de gens qui ne sont pas plus sages! Si vous daignez l'accepter, je vous offrirais bien pour vos temps libres un résumé de ses ouvrages. Vous pourriez aussi ainsi prendre connaissance de sa dernière fable «Le Juge arbitre» qui ne se veut pas une morale mais une sorte d'exhortation aux gens de ce monde... «vous qui devez troubler mille accidents sinistres, que le malheur abat, que le bonheur corrompt, vous ne vous voyez point, vous ne voyez personne!»

Bonne retraite! ■

GUY M. PAPIILLON,  
Citoyen de Saint-Jean-sur-Richelieu  
Président du Groupe Essaim

## L'argent ne comblera jamais l'amour manquant!

Monsieur le directeur,

Mammon, Dieu de l'argent, mot araméen qui, dans la littérature juive et chrétienne, personnifie les biens matériels dont l'homme se fait l'esclave; selon le Petit Larousse illustré 1998. Lorsque l'on court après l'argent il devient source de servilité: production, salaire, consommation, production, salaire, surconsommation. Eh voilà! C'est ça une société marchande, matérialiste et capitaliste. Notre boulimie et notre dépendance à la surconsommation nous poussent à travailler de plus en plus pour avoir encore et encore de l'argent pour surconsommer. Nous avons l'impression de vivre une vie de rêve quand on dépense pour surconsommer, il n'y en a plus, il y en a encore.

Le crédit à la surconsommation est là pour combler nos désirs et pour atteindre notre bonheur éphémère. Nous disons tous que l'argent ne fait pas le bonheur mais on ne peut s'en passer. Nous avons l'occasion de nous procurer de l'argent tant que nous en voulons dans les institutions financières. La publicité est très agressive et envahissante, elle nous crie à qui veut bien l'entendre: «Consommez aujourd'hui et remboursez plus tard», ainsi que «j'aime, j'achète». D'autres publicités diront acheter un billet de loterie: «Un jour ça sera ton tour». Il y a aussi des plans de financement avantageux

alors, il est difficile de ne pas succomber à la tentation. L'argent nous amène dans un paradis artificiel.

Parfois, la publicité est subliminale, elle connaît nos faiblesses, et de façon insidieuse, elle nous démontre d'être à la mode en nous transformant en panneau publicitaire. Hé! Voilà! L'argent va à une agence de publicité. Elle façonne nos comportements pour suivre la mode puisqu'il y a aussi des meubles à crédit, des vacances à crédit, des cartes de crédit et une marge de crédit. Hélas! Nous ne sommes pas de bon client, lorsque nous payons nos factures mensuellement. Nous jouons tous à nous montrer plus riches que nous le sommes. La publicité nous propose fortement ou impose des priorités de consommation, si vous n'avez pas de cellulaires, vous n'êtes pas une personne branchée. Nous avons tous la possibilité de nous endetter pour impressionner les gens qui nous entourent. Il faut bien démontrer notre statut social par nos avoirs. Il y a aussi les formes de crédit parallèle, le prêteur sur gage. Ce crédit de survie est pour les personnes à faibles revenus. De nos jours, nous ne sommes plus un citoyen ni une personne mais plutôt une étiquette «consommateur». À la sortie de l'Université, l'étudiant reçoit avec son diplôme une carte de crédit.

Nous devrions faire des choix en cessant

de nous dire, nous travaillons tout le temps, nous n'avons pas d'argent, les comptes nous courent après, les cartes de crédit n'arrivent pas de rentrer. Cela veut dire que nous ne sommes pas en contrôle de notre situation financière. Le budget devrait être un outil pour atteindre nos objectifs. Sommes-nous conscients? À qui profite notre dépendance à la surconsommation? En connaissez-vous des personnes qui font de l'argent avec notre argent? Moi, oui! Pour pouvoir satisfaire à notre dépendance à la surconsommation, nous supportons un travail ne répondant pas à nos aspirations. Dans plusieurs occasions, l'argent vient saboter les relations entre les personnes. Le dicton s'applique souvent, «j'ai prêté de l'argent à mon ami, j'ai perdu mon ami.»

L'argent ne règle pas tout. L'argent est amoral. Lorsque nous avons l'argent en adoration, l'intégrité, l'éthique, la corruption, la magouille comptable, la solidarité, le partage et la pensée humanitaire sont mis de côté. L'argent mène le monde, parfois même jusqu'à la violence et à l'appropriation des avoirs des autres. L'oeuvre de l'argent est de diviser le monde, les possédants et les autres. La relation est faussée entre l'argent et nous? L'argent est le dominant et nous, le dominé. Peut-on se rassasier de l'argent?

Sur le plan familial, l'argent a toujours été

source de conflits et parfois engendre plusieurs ruptures. Nous avons tous en mémoire une histoire à raconter sur le partage d'un héritage ou sur le patrimoine familial. Pour régler plusieurs situations on utilise l'argent pour acheter l'amour, se faire pardonner, se déculpabiliser ou pour avoir une meilleure place au ciel. Ah! Si on savait, l'argent n'achète pas tout.

De l'argent, il y en a pour la guerre. Hélas! Peu s'en va pour la paix, pour la santé, pour éliminer la pauvreté, pour l'éducation ou pour la qualité de vie du peuple québécois. L'argent n'est pas distribué équitablement, certains en ont trop, d'autres pas assez pour leurs besoins essentiels. Il y a la misère des riches et la misère des autres. À l'origine, l'argent devait être un moyen d'échange et de distribution de la richesse collective. Il ne peut y avoir de changement s'il n'y a pas prise de conscience. Malgré ce que l'on pense, ce que l'on dit et ce que l'on écrit, en vérité, c'est intéressant de consommer quand on a de l'argent. J'ai toujours dit: «Tout ce qui est produit par l'homme doit être accessible». Naturellement, nous devrions avoir le budget correspondant à nos besoins. Par contre, l'argent ne comblera jamais l'amour manquant. ■

PIERRE CAJOLAIS,  
Président de Solidarité  
populaire du Haut-Richelieu

## OPINION

## Savoir servir et savoir partir

**N**.D.L.R. Nous publions de façon intégrale l'allocution que l'ex-maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Myroslaw Smereka, voulait prononcer, lundi soir, à l'occasion de la dernière assemblée du conseil provisoire de la nouvelle ville fusionnée.

Dans quelques jours s'achève un cycle de huit ans de politique municipale dans ma vie. Ces années m'ont appris deux leçons: il faut savoir servir mais il faut aussi savoir partir.

En 1994, je terminais un autre cycle de huit ans en tant qu'enseignant au CMR (Collège militaire royal) depuis 1986. Ce cycle s'est terminé à la suite d'une décision unilatérale d'un palier gouvernemental supérieur. Le fédéral avait annoncé le 22 février 1994 qu'il fermerait le CMR. J'ai donc choisi de changer de carrière: après vingt ans dans l'enseignement universitaire, j'ai opté pour la politique municipale, c'est-à-dire la gouvernance. Mon arrivée en politique municipale en étonna plus d'un, mais une chose allait marquer mes années en politique: le citoyen et non la «haute finance» allait primer. J'allais dérangier car «la boîte à lunch» en démocratie compte autant que le «directeur d'usine». J'allais étonner aussi car le maire «social» (comme dans économie sociale) qui faisait frémir les entrepreneurs privés en 1994 à tel point que plusieurs se voyaient passagers sur le Titanic, allait quitter la scène municipale avec un parc industriel presque plein.

La politique, c'est l'art de gérer le vivre ensemble. Ça prend quelqu'un de crédible, capable de rassembler les forces vives et d'inspirer confiance. Comme l'écrivait Gilles Lévesque dans un éditorial le 9 novembre 1994 à mon égard: «Fin stratège, M Smereka est descendu dans la rue pour mettre à profit son intelligence, sa simplicité et ses talents de communicateur. Aucun faux pas, aucune promesse insensée. Que du concret».

Du concret: l'implantation intégrée des déchets, nouvelle vie au Campus Saint-Jean, l'arrivée de Quebecor et de Flenlo, etc.

J'allais vivre des rôles inattendus. D'abord, médiateur entre le fédéral et le provincial afin que la région prenne en main l'avenir de l'ancien CMR, avenir devenu très positif aujourd'hui. Ensuite, gestionnaire de crise lors du Verglas de janvier 1998. Plusieurs politiciens locaux ne me pardonneront pas d'avoir été «le» maire du Verglas, reconnu partout à travers le Québec comme tel, mais dénigré comme opportuniste politique par ceux des maires qui n'ont



pas voulu déplaire aux paroles rassurantes de Québec. On oublie trop facilement qu'en tant que

gestionnaire de crise, j'avais géré le risque du dossier de la contamination au cyanure de l'ex-usine Longtin Conduits sans en faire la publicité et sans en générer de capital politique. Pourtant, ce dernier dossier avait été plus grave et dangereux pour la vie des citoyens que le Grand Verglas.

La vie municipale m'a permis de côtoyer mes collègues maires à la MRC (Municipalité régionale de comté) et de vivre la tension entre deux visions: celle d'une ville capitale régionale et locomotive de la région et celle d'une ville comme toute autre dans la région.

La vie municipale m'a permis de côtoyer les députés et les ministres, les partis politiques tant provinciaux que fédéraux. Cette fréquentation m'a appris qu'être maire au Québec durant les années 1990 c'était de marcher entre deux rangées de mitraillettes, l'une souverainiste et l'autre fédéraliste. La seule façon de ne pas se faire frapper par une balle, c'était de ne penser qu'à ce que veut le citoyen, celui qui compte vraiment.

La vie municipale m'a permis de vivre la fusion des cinq municipalités d'Iberville, de L'Acadie, de Saint-Athanase, de Saint-Luc et de Saint-Jean-sur-Richelieu. Pendant plus de dix-huit (18) mois jusqu'à l'automne 2000, des négociations eurent lieu en vue d'un regroupement. L'ex-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu s'est retrouvée «la grosse méchante» devant les quatre autres municipalités, appuyées par les deux députés provinciaux. Une négociation de six (6) versus un (1). Au cours de ces mois, j'ai vu l'opportunisme de très près, mais j'ai vu pire aussi.

Dès le 13 juillet 2000, le Canada Français publiait un article où l'on annonçait que les trois maires d'Iberville, de L'Acadie et de Saint-Athanase opteraient pour le maire de Saint-Luc comme maire désigné du conseil municipal provisoire de transition. En octobre 2000, le maire d'Iberville voyant ses collègues abandonner le dossier des dettes partageables dans le dossier de fusion et constatant que sa municipalité était la grande perdante d'un tel abandon, se rallia à la position de Saint-Jean-sur-Richelieu. Dorénavant, lorsque Québec sorti-

rait son décret de fusion forcée, il devrait tenir compte que les deux municipalités d'Iberville et de Saint-Jean-sur-Richelieu représentaient plus de citoyens que les trois autres. De plus, dès décembre 2000, soit un mois avant le décret, les conseillers johannais Philippe Lasnier et Michelle Power avaient décidé qu'«hors Dolbec point de salut». Le maire d'Iberville et le conseiller ibervilleois Larivière s'étaient alliés aux cinq autres conseillers johannais et au maire de Saint-Jean-sur-Richelieu derrière la candidature du maire d'Iberville comme maire désigné du conseil provisoire de transition. Le dernier mois avant la fusion fut le mois de la composition du conseil provisoire. La position de Saint-Jean fut retenue: seize membres - sept conseillers et le maire de Saint-Jean, trois conseillers et le maire de Saint-Luc, un conseiller et le maire d'Iberville, les maires de L'Acadie et de Saint-Athanase. D'ores et déjà, il était clair que le vote serait huit-huit. Voilà, la scène mise pour ce que j'ai vu de pire. Le député provincial de Saint-Jean a réussi à convaincre Québec d'inclure un paragraphe de «deuxième tour en cas d'égalité de votes au premier tour»: les cinq maires voteraient. Or c'était garantir la mairie au maire de Saint-Luc. Mais au moins pour le député il n'aurait pas ce même individu comme adversaire politique à la prochaine élection provinciale.

Le 11 avril 2001, le copropriétaire du Canada Français Robert Paradis, dans un éditorial intitulé «Petitesse d'esprit» révéla le dernier volet de la saga de la fusion. Il écrit: «... les hommes politiques de la

région avaient déjà déclaré leurs intentions concernant la direction de la nouvelle ville. Et, parmi ces intentions, il n'était pas du tout question de «conserver» Smereka. C'est même cette approche qui a réuni un plus grand nombre d'adeptes en faveur de la fusion des cinq villes et municipalités.» Le 25 avril, je lui répondais que j'étais étonné d'apprendre que l'on n'avait pas fait la fusion pour favoriser le développement économique et l'essor de la région. La décision de la population de me renouveler sa confiance en novembre 1998 aurait tant déplu aux «hommes politiques» qu'ils ont engendré la démarche de la fusion afin de renverser la décision populaire de me «conserver».

La nouvelle ville allait connaître une transition de vingt et un (21) mois. Le nouveau maire désigné allait dévoiler sa véritable nature lorsque arriva le temps de nommer les conseillers à divers comités: je n'ai hérité que du comité des branches de cours d'eau et de celui du cimetière. De plus, les mois de la transition seront particulièrement tristes à trois niveaux: la dette, la démocratie et le respect de la fonction publique. Premièrement, après avoir connu une hausse de sa dette pendant 22 ans jusqu'en 1995, sous mon leadership la dette a baissé depuis 1996. De son côté, le maire désigné multiplie les règlements d'emprunt et se flatte d'avoir été réélu depuis 1983 tout en ayant augmenté annuellement les taxes de Saint-Luc. Deuxièmement, un jour, en séance publique, en réponse à une question d'un citoyen, le maire désigné affirma: «la seule démocratie que j'aime c'est celle où il n'y a pas d'opposition.»

Troisièmement, il invita en séance publique la population à devenir «délateur» en regard de la fonction publique: d'«info-crime» on était rendu à «info-cols-bleus».

Ces 21 mois, ce maintenant de la transition, ont été comme une tisane de queues de cerises pour Saint-Jean-sur-Richelieu: diurétique. Un second cycle de huit ans se termine à la suite d'une décision unilatérale d'un palier gouvernemental supérieur: le décret de Québec forçant la fusion. J'allais choisir de changer de carrière.

C'est pourquoi j'ai compris qu'il était temps de savoir partir. Comme il y a huit ans j'ai changé de carrière passant de l'enseignement universitaire à la gouvernance municipale, j'entame une nouvelle carrière dans la revendication sociale et la défense des droits collectifs, notamment ceux des personnes âgées comme directeur général de l'AQDR (Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées).

Je termine en remerciant tous ceux et celles qui ont cheminé avec moi au cours des huit ans: conseillers, employés et amis. Dans quelques jours, les Johannaises et les Johannais choisiront d'autres personnes afin de continuer à garder le citoyen au cœur des décisions municipales dans le quotidien de la gouvernance. Le temps des tisanes de queues de cerises sera révolu. D'ici là, disons-le ensemble, hier heureux, maintenant malheureux, demain fiers. ■

MYROSLAW SMEREKA,  
élu municipal de  
Saint-Jean-sur-Richelieu,  
le 7 octobre 2002

## Indépendant ou avec l'équipe Dolbec?

Monsieur Michel Gauthier,

En tant que candidat dans le district 2, vous n'êtes pas sans savoir qu'un dossier qui intéresse au plus haut point les résidents de ce district est le projet de Compo-Haut-Richelieu d'agrandir le site d'enfouissement de Saint-Athanase.

Vous avez pris position dans le dossier en affirmant souhaiter l'agrandissement serve uniquement à l'enfouissement des déchets de la MRC du Haut-Richelieu (et peut-être de la MRC de Rouville). Vos opposants dans le district 2, Réjean Bessette et Christian St-Germain, ont pour leur part fait connaître clairement leur opposition au projet.

Comme vous faites partie de l'équipe Dolbec, il est difficile de

comprendre votre position quand il est largement connu que Gilles Dolbec supporte farouchement le projet de Compo-Haut-Richelieu, qui est basé sur une importation massive de déchets de partout en Montérégie!

Votre chef, Gilles Dolbec, approuve-t-il votre dissidence sur ce point?

Comment pourriez-vous maintenir cette position si vous êtes élu?

Pourriez-vous demeurer dans l'équipe Dolbec en votant contre lui sur ce sujet au conseil?

Au fait monsieur Gauthier, êtes-vous de l'équipe Dolbec ou un candidat indépendant? ■

VIANNEY BOUCAHRD,  
Secteur Saint-Athanase

## Drôle de panneau!

Monsieur le directeur,

Dans Le Canada Français, édition du 4 septembre, page A-13, on voit la photo d'un panneau routier signalant l'approche du boulevard Saint-Luc. Au bas du panneau, deux mots: fermer détour.

Doit-on comprendre qu'il faut

fermer le détour ou que c'est fermé à l'avant et qu'il faudra faire un détour?

On ne peut pas exiger de tous ceux qui installent ces panneaux d'être forts en grammaire mais on peut certainement l'exiger de ceux qui rédigent ce qui doit aller sur les panneaux. ■

G. BROSEAU



**CARTES PROFESSIONNELLES INDUSTRIELLES ET COMMERCIALES**

Excavation

 GARAGE  
445, chemin du Clocher, L'Acadie (Québec) J2Y 1A9  
Tél.: (514) 358-1275

LES EXCAVATIONS  
J.M. PRAIRIE & FILS INC.  
PEPINE, PELLE, CAMION, BULLDOZER  
SABLE, TERRE, TAMISEE, GRAVIER  
Champs d'épuration  
Creusage de cave

BUREAU  
907, chemin du Clocher, L'Acadie (Québec) J2Y 1A4  
Tél.: (450) 346-5063 - Fax: (450) 347-2620

Permis R.B.Q. 1931-4517-5

**Réservez votre espace dès aujourd'hui...**



Si vous êtes intéressé à insérer votre carte d'affaires, communiquez avec Gabrielle Agarla au 347-0323

## LA SÉNATEUR LUCIE PÉPIN AU SALON DE L'ENTREPRENEURIAT FÉMININ

## Les entrepreneures ne doivent pas hésiter à revendiquer

GILLES BÉRUBÉ

«**N**'hésitez pas à revendiquer. Si vous ne le faites pas, ce sont les gars qui vont le faire. Faites connaître vos besoins, dites-les sur la place publique et utilisez vos politiciens».

La sénateur Lucie Pépin a tenu un propos revendicateur, lors de son passage au Salon de l'entrepreneuriat féminin, vendredi dernier, à l'hôtel Relais Gouverneur. Un événement couronné de succès. On savait depuis un bon moment que ce serait un succès, mais les résultats ont été au-delà des attentes. La participation au salon a dépassé les 250 personnes, indique la porte-parole du Conseil économique, Sylvie Brosseau.

Le programme du salon prévoyait un panel sur la conciliation de la vie familiale avec la vie professionnelle, une série d'ateliers et une exposition. Le succès n'a pas été seulement au niveau de la participation, note Sylvie Brosseau, les commentaires entendus durant la journée et au cocktail de clôture ont été révélateurs, surtout de la part des travailleuses autonomes. Le comité organisateur fera bientôt un post-mortem de l'événement. Ce sera également une occasion de faire la synthèse des ateliers et du panel.

Par ailleurs, l'événement se tenait sous la présidence d'honneur de la sénatrice Lucie Pépin. Mme Pépin a été la conférencière, lors du dîner. Mme Pépin, qui est native d'Iberville, a souligné comment les choses ont bien changé, depuis qu'elle est entrée sur le marché du travail. Infirmière de profession, elle a rappelé l'époque pas si lointaine où le mari devait signer pour autoriser sa femme à subir une in-

tervention chirurgicale. Avec humour, elle a raconté quelques anecdotes traduisant bien l'évolution des mentalités et du droit depuis les trente ou quarante dernières années.

## CHANGEMENT

On voit de plus en plus de visages féminins dans le milieu des affaires, notamment dans le commerce international, observe Mme Pépin. De 1989 à 1999, le pourcentage d'entreprises dirigées par des femmes est passé de 27% à 34%. Les modifications apportées au Code civil et l'arrivée massive des femmes sur le marché du travail ne sont sans doute pas étrangères à cette évolution.

Elle note qu'il n'était pas facile pour les femmes de percer dans le milieu industriel. Par contre, la nouvelle économie du savoir ouvre des portes aux femmes. Mais si le nombre de femmes est en croissance constante dans les universités, leur pourcentage demeure encore faible dans les sciences et le génie, déplore la sénateur.

Les choses ont changé, mais il faut encore changer des choses, a-t-elle fait valoir. Elle a cité des exemples de nids de résistance chez les hommes. Pour partir en affaires, les femmes doivent surmonter plus d'obstacles que les hommes, à commencer par le financement. Les statistiques montrent que les femmes es- suient un refus de financement 20% plus souvent que les hommes. Il y a parfois des motifs rationnels à ces refus, concède Mme Pépin, mais parfois, le sexe de la requérante entre en jeu. Mais là-encore, les choses sont susceptibles de changer avec la présence accrue des femmes à des postes de direction des institutions financières.

## RÉSEAUX

Avec le recul, en regardant les



La sénateur Lucie Pépin a visité l'exposition en compagnie de Martine Groulx, la présidente du comité consultatif Condition féminine du Conseil économique.

gains qui se sont faits au niveau juridique et social, la sénateur se dit confiante que les femmes vont arriver à occuper pleinement leur place dans les affaires. Et pour y parvenir, elle a lancé quelques conseils. «Cultivez vos réseaux», a-t-elle d'abord dit. Elle a rappelé comment les «clubs de saches» ont fait changer bien des choses dans les années 70. Elle a aussi fait référence aux réseaux des hommes, les clubs des «boys». «Dans ces réseaux, il y a toujours quelqu'un qui connaît quelqu'un qui a la solution, le bon contact», a-t-elle ajouté.

Par ailleurs, les femmes en affaires ne doivent pas hésiter à se mettre ensemble pour revendiquer, pour dire tout haut ce qu'elles pensent, pour obtenir des changements. Elle a salué l'énergie des femmes présentes dans la salle qui arrivent à s'occuper de leur entreprise, de leur famille et de garder la forme. Elle a cité le simple cas des congés parentaux, auxquels les femmes d'affaires n'ont pas accès. Les changements ne viendront pas si personne les demande. Et à ce niveau, les femmes ne doivent pas se fier sur les gars pour les réclamer, a-t-on compris de ses propos. Même qu'ils vont revendiquer pour leurs propres préoccupations avant de le faire pour celles des femmes.

Pour réclamer des changements, il faut aussi savoir utiliser les politiciens, les interpellier constamment, il faut être combative, a dit la sénateur. Et les changements ne viennent pas d'un coup. Il faut de la persévérance, ne pas craindre les erreurs ni de devoir répéter et recommencer. ■

## LES TAUX D'INTÉRÊT

	7 oct. 2002	30 sept. 2002	Année dernière
Taux d'escompte	3,00	3,00	3,75
Taux préférentiel	4,50	4,50	5,25
Bons du Trésor			
- Canada 91 jours	2,77	2,83	2,70
Dépôts garantis fiducies			
30 jours	1,00	1,00	2,75
90 jours	1,35	1,35	2,75
Semi-annuel	2,00	2,00	3,00
Semi-annuel	4,00	4,00	4,00
Obligations			
- Canada			
3 ans	3,65	3,61	3,91
5 ans	4,14	4,12	4,43
- Canada			
10 ans	4,87	4,67	5,15
- Québec			
5 ans	4,41	4,37	4,68
- Québec			
10 ans	5,30	5,21	5,81
Taux hypothécaires			
1 an	5,10	5,10	5,90
3 ans	6,05	6,05	7,10
5 ans	6,95	6,95	7,55
Taux d'inflation	août 2002	juillet 2002	août 2001
	2,1%	2,1%	3,3%
Cours change (\$ CAN en \$ US)	62,75	63,40	64,01
Prix de l'or (\$ US)	322,10	319,70	291,40
Taux d'escompte U.S.	1,25	1,25	2,00
Taux préférentiel U.S.	4,75	4,75	5,50

Taux en vigueur à la fermeture des marchés vendredi dernier. Ces informations sont communiquées par M. Michel Ménard de la succursale de Saint-Jean de la Firme de courtage B.L.C. Valeurs Mobilières.



Jean-François Guay  
LL.B., B.Sc.  
Avocat

## Service 24 heures

Cell. : (514) 924-8223  
Tél. : (450) 348-8897  
Télé. : (450) 348-8992

## Montérégie

Les emplois frappent à notre porte

112 300 EMPLOIS

disponibles en Montérégie d'ici 2005

Pour en savoir plus, communiquez avec le centre local d'emploi (CLE) le plus près de chez vous ou consultez les perspectives professionnelles 2001-2005 sur notre site Web.

1 888 EMPLOIS (367-5647)  
emploiquebec.net

Emploi Québec



## TARIFS

ANNONCES CLASSÉES	ANNONCES ENCADRÉES
Première insertion: 75¢/20 mots	25 lignes x 1 colonne (environ 3 x 4 1/2 cm)
Répétition: 5,50\$* ch.	21,75\$* (payable comptant)
20¢* le mot additionnel	23,50\$* (avec facture)
Filet: 2,25\$*	25 lignes x 2 colonnes (environ 6 1/4 x 4 1/2 cm)
Titre 1 ligne: 2,25\$*	43,50\$* (payable comptant)
Titre 2 lignes: 4,50\$*	47\$* (avec facture)
(*Taxes TPS et TVQ en sus)	(*Taxes TPS et TVQ en sus)

**POUR NOUS REJOINDRE**

347-8555

8 h 30 à 17 h

### Heures de tombée

L'heure de tombée pour les ANNONCES CLASSÉES ET ENCADRÉES est à 17 heures le lundi précédant la parution.

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce. En cas d'annulation, la première semaine n'est pas remboursable.

### sommaire

IMMEUBILES	Accessoires de bébé	301
Bungalows	Ameublement	302
Chalets	Animaux	303
Commerces	Articles de sport	304
Condos	Bois et matériaux de construction	305
Maisons mobiles	Camping	306
Propriétés de campagne	Machinerie-outillage	307
Propriétés à revenus	Musique ou instruments	308
Terrains	Vêtements	309
Divers	Divers	310
Fermettes et fermes	Vente de garage	311
	Agriculture divers	312
	Antiquités	313

LOCATION	OCCASION D'AFFAIRES
Appartements	Divers
Appartements meublés	Divers
Chalets	Divers
Chambres	Divers
Propriétés	Divers
Divers	Divers

VEHICULES	SERVICES
Automobiles	Offres
Bateaux et moteurs	Offres
Bicyclettes	Demandes
Camions	Demandes
Motocyclettes	Demandes
Motoneiges	Demandes
Accessoires-services	Demandes
Location	Demandes
Machinerie agricole	Demandes

INFORMATIQUE	AVIS
Divers	Divers
Escrites-remises	Divers
Divers	Divers

DIVERS	RENCONTRE-AMITIÉ
Divers	Divers
Divers	Divers

Agent immobilier hypothécaire  
Tél. : (450) 347-4747  
Cell. : (514) 946-4747

Agent immobilier hypothécaire  
Tél. : (450) 347-4747  
Cell. : (514) 236-4747

## Vous recherchez le meilleur taux hypothécaire

### Nous l'obtiendrons pour vous

0,99%\*
5,29%\*

\*Taux variable 3 mois      Terme de 5 ans

### SERVICE ENTièrement GRATUIT

\* Certaines conditions s'appliquent en date du 30 septembre 2002.

**PLUS**

- Taux garanti jusqu'en février 2003
- Possibilité de 4% en remise en argent
- Renouvellement (subrogation)
- Refinancement
- Plus de 15 institutions financières en un seul rendez-vous

GROUPE CONSEIL HYPOTHÉCAIRE S.S.M. Inc.  
Courtier Immobilier Agréé

L'efficacité a un nom...  
**Richard Boire**  
«grand maître vendeur»

1. TERRAIN 13 114 PI CARRÉS : Saint-Jean, bungalow de 7 pièces dont 4 chambres, 2 salles de bains, garage, terrain 100x132. Son prix : 119 000\$.

2. SITUÉ DOS AU RUISSEAU : Iberville, bungalow 9 pièces dont 4 chambres, plancher de bois franc, garage, terrain de 7 439 pi carrés avec arbres matures et borné par un ruisseau, aucun voisin à l'arrière. Son prix : 139 000\$.

4. GARAGE 3 PORTES : situé au coeur de la ville de Saint-Luc, équipement complet inclus. Son prix : 239 000\$.

**347-7766**

Évaluation gratuite

3. 79 000\$ : Saint-Jean, propriété commerciale et/ou bureau de 70x30 sur un terrain de 100x75. Son prix : 79 000\$.

## AVIS À NOS ANNONCEURS

À l'occasion de la Fête de l'Action de Grâce, nous vous prions de réserver vos annonces classées et encadrées avant 17 heures le vendredi 11 octobre 2002.

Nos bureaux seront fermés le 14 octobre 2002.

**ROYAL LEPAGE ST-JEAN**  
Courtier immobilier agréé

www.royallepage.ca

**CAROLE CHARRON**  
Agent Immobilier agréé

**347-7766**

**QUALITÉ ET CONFORT**

40 000\$

TERRAIN PAYSAGER

Cottage 8 pièces 4 chambres, sous-sol fini, planchers de bois franc, situé sur une rue tranquille du secteur des 4-Vents.

Située près du lac Champlain avec droit de passage, propre et éclairé. Terrain 12 037 pi carrés. faites vite !!

Secteur recherché : plafond cathédrale avec fenêtres arcades, intérieur chaleureux et fonctionnel

**À LOUER**

Saint-Jean-sur-Richelieu : condo 41/2, éclairé, près des services, libre à compter du 1er novembre. 600\$ par mois.

## 101 BUNGALOWS

**#1.A.A ATTENTION.** À vous qui recherchez une maison pour l'automne. Nous vous offrons gratuitement une liste de toutes les propriétés à vendre dans la région incluant les reprises bancaires. Gilles Frégeau, Monique G. Lefebvre. Royal LePage Haut-Richelieu, CTR. (450)349-5883, poste 230 et 228.

**1, 2, 3...CLIC...VENDU!** Sinon possibilité de remboursement complet\*, avec www.clicmaison2000.com, achetez, vendez rapidement et sans commission. Vente garantie parce que nous annonçons dans 134 journaux CHAQUE semaine!! vente garantie parce que 73% des acheteurs magasinent leur future propriété sur Internet. Notre concept 9 à 17 photos, texte descriptif complet, 1 pancarte et la garantie que vous vendrez!!! \*Certaines conditions s'appliquent\* A partir de 249 99\$. 514-990-2542

**À QUI LA CHANCE, PRIX RÉDUIT,** St-Luc, bungalow, libre immédiatement, 180 boul St-Luc, 4 chambres, 2 salles/bains, salle/familiale, par propriétaire, (819)348-4285, (450)291-5745.

**BEAU COTTAGE 2001,** construction supérieure, 3c a.c., 2s d.b., 1salle d'eau, chambre froide, sous-sol fini, grand patio, terrain clôturé, pavé uni/asphalte, beaucoup d'extras, jeune quartier voisin d'un parc, à proximité école, aut. 35, Walmart, 129,500\$ 80 DES JARDINS, ST-LUC, (450)349-6624.

**MAISON À VENDRE à Sainte-Anne-de-Sabrevois**

Petit 5 1/2 Grand terrain clôturé Remise Près de tous les services Idéal pour bricoleur

49 900\$

(450) 347-1504 après 18 h SVP pas d'agent

**MAISON MODULAIRE** à vendre, 3 chambres, très grande salle de bains, avec terrain et cabanon. Situé sur la Rivé-Sud, 69.000\$ négociable. 450-446-7614

**MAISON**, à vendre, 5 pièces, au 606 rue St-Jacques, St-Jean (450)347-7651

**MAISON**, L'Acadie, terrain 10,000 pi ca., aucun voisin arrière, 3 chambres, bois franc/céramique, garage, piscine, grand patio, construction 1999, 145,000\$ (450)542-5491

**PAROISSE CATHÉDRALE**, maison unifamiliale, 2 étages, 6 1/2 pièces, solarium 3 saisons, garde robe de cèdre, plinthes électriques, entrée électrique 200amp., stucco, grand terrain, grande remise, prix 63,500\$, tél. 347-5215

**PRES DES HALLES ST-JEAN**, bungalow 2 chambres, entièrement rénové, véranda 4 saisons, garage, terrain 50x100 359-4257

**SAINT-LUC**, possibilité d'un joli cottage 2 chambres sur un terrain de 40'x100' pour 114,900\$ ou moins 450-346-1982, 514-229-1985

**SITUÉE** sur l'île Ste-Thérèse, maison 26'x44', grand terrain de 15,000 pi ca., 3+1 chambres, sous-sol semi-fini, remise 10'x20', prix 92,500\$ Rendez-vous (450)359-9217

**ST-EDMOND**, tout briqué, coin Mayrand/Pinson neault, 5 1/2 pièces, fournaise +réservoir eau chaude neufs, visite sur rendez-vous, pas d'agents (450)358-5615.

**ST-LUC**, à vendre ou louer avec option d'achat, maison 3 chambres, terrain 15,000 pi ca, garage 30'7'x40'8', prix 127,500\$ (450)359-2049

**Mario Raymond**  
Meilleur vendeur en 2001 chez Royal LePage St-Jean  
347-7766  
Agent immobilier affilié  
Grand maître vendeur  
☆☆☆ étoile ☆☆☆

4 logements : libres à l'acheteur, piscine creusée, plusieurs rénovations ont été faites, 114 500\$

Saint-Athanase : 8 pièces, garage, sous-sol fini, aires ouvertes, de l'espace et du confort à 2 pas de tout !

Quartier Saint-Gérard : 5 chambres, sous-sol fini, bois franc, puits de lumière... C'est à voir absolument !

Mini ferme : bien entretenue, terrain de 21,5 arpents carrés, plusieurs petits bâtiments, grange !!!

6 piex : Saint-Jean centre-ville, immeuble comprenant 4 logements et 2 locaux commerciaux, 189 000\$

Très bel immeuble : avec logements luxueux, garage 50x50 pi, terrain 34 176 pi carrés, rapporte 50 160\$ par année !

## TERRAINS À VENDRE

Tougas, Saint-Athanase, 7 000 pi carrés, 9 500\$

11e Avenue, Sabrevois, 23,7 arpents, 14 900\$

Desroches, Saint-Luc, 15 393 pi carrés, 32 900\$

Maska, Dunham, 27 acres, 170 000\$

**ROYAL LEPAGE ST-JEAN**  
 Courtier immobilier agréé  
 FRANCHISÉ INDÉPENDANT  
 ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE  
 www.royallepage.ca

**JEAN-RÉNE BERTHIAUME**  
 Agent immobilier affilié  
**347-7766**  
 Évaluation gratuite  
 jeanrene@royallepage.ca

1. J'AI UN BESOIN URGENT DE PROPRIÉTÉS À VENDRE DANS LA RÉGION ET EN PÉRIPHÉRIE. CONTACTEZ-MOI !  
 2. SAINT-JEAN : 32 000\$, terrain de 90x100 pi carrés, infrastructures payées, pour bungalow, cottage ou semi-détaché.  
 3. SAINT-LUC : 24 500\$, terrain de 60x116 pi carrés, situé dans le quartier des «4-Vents», infrastructures payées.  
 4. GRATUIT, GRATUIT : liste des reprises de finance  
 5. GRATUIT, GRATUIT : liste des propriétés entre 45 000\$ et 75 000\$ et 75 000\$ et plus.

**Saint-Jean-sur-Richelieu** : 99 900\$, bungalow tout briqué, rénové avec les années, planchers bois franc, près école primaire et parc.  
 2. IBERVILLE : 92 500\$, cottage rénové à 95% dans un style unique, vous aimez vous démarquer, voici la propriété qu'il vous faut !

066566-2c19-1

**ROYAL LEPAGE ST-JEAN**  
 Courtier immobilier agréé  
 FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET  
 AUTONOME DE ROYAL LEPAGE  
 www.royallepage.ca

**CAROL HUDON**  
**347-7788**  
 AGENT IMMOBILIER  
 AFFILIÉ  
 Vendre  
 Évaluer

**68 700\$ INVESTISSEURS**  
 ATELIER DE DÉBOSSELAGE : peut servir à d'autres activités, pont élévateur, chambre peinture, climatiseur etc. loué 11 736\$/an, rendement 31 % sur investissement.

**159 900\$**  
 Maison de prestige exceptionnelle : quartiers recherchés, planchers de bois franc, plafond cathédrale, bien décorée, jardin d'eau, thermopompe, etc.

**40 000\$**  
 Aubaine ! : moins cher qu'un loyer ! Rénovée en 1994, 2 chambres, propre, terrain 12 037 pi carrés, remise, combustion lente, à qui la chance ?  
 073727-2c19-g

**À VENDRE**  
**Garage avec droit commercial**  
 Dimensions : 100x160  
 2 portes de garage, stationnements avant et arrière  
 Situé au 824, Route 133, Sabrevois  
 Tél. : (450) 357-1894

**GARAGE MÉCANIQUE**, 4 portes, situé Richmond, tout équipé avec entrepôt, grand terrain : 13 acres, bord rivière, maison cottage à vendre  
 Cause : retraite, tél. : 819-826-2217

**PRES DE GRANBY**, salle de réception dans un site enchanteur, agenda 2003 bien rempli et achalandage constant. Capacité de 250 personnes, 2 salles indépendantes, pour info Luc ou Suzanne au : (450)379-9700.

**104 CONDOS**

**CONDO A ST-LUC**, 1216 blv. de la Mairie, frais de condo de 40\$/mois. Tél. : (450)346-3727 ou cell. : (514)924-1211.

**GRAND CONDO LUXUEUX**, infrastructures payées, 1,500pi.ca., 3 chambres+ sous-sol, 2 salles de bains, bois franc, céramique, échangeur d'air, aucun tapis, air conditionné, patio, cour asphaltée. A louer 975\$/mois. A vendre 122,500\$, actuellement en construction, secteur de prestige près Carrefour Richelieu, rue De Guyenne, tél. 347-2647

**ST-JEAN MAGNIFIQUE CONDO** près Carrefour Richelieu, 4 1/2 + loyer, planchers béton, 3e étage, en location présentement, 517\$/mois, situé au 481 De Sousbrette, prix : 59,000\$ discutable, Michel Filion Multi-Logements, 514-949-0565, 450-446-7500

**CONDO DE LUXE À VENDRE**

Situé rue Lemoyne à Saint-Jean, grand condo 4 1/2 (1 250 pi carrés), foyer au gaz, échangeur d'air, insonorisation supérieure, plancher bois-franc, céramique, stationnement intérieur pour voiture, libre immédiatement  
 349-6492 • Cell. : (514) 219-6062

**ROYAL LEPAGE ST-JEAN**  
 Courtier immobilier agréé  
 FRANCHISÉ INDÉPENDANT  
 ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE

**Monique Plante**  
 Agent immobilier affilié  
**347-7766**

**Saint-Jean-sur-Richelieu** : duplex bien situé, près école et cégep, idéal pour propriétaire occupant, 112 000\$

**105 MAISONS MOBILES**

**MAISON MODULAIRE 16'x61'** à vendre, 4 chambres, sur terrain loué Parc Remillard, 11 9e rue, L'Acadie 359-6501

**107 PROPRIÉTÉS À REVENUS**

**\*ACHETERAIS IMMEUBLE à revenus 12 LOGEMENTS ET PLUS**, secteur St-Jean. Propriétaire indécis de vendre, appelez-moi : Michel, Agent d'immeuble, s'abstenir : 359-0519, pagette/514-580-7674.

**À IBERVILLE, 4x3.1/2**, chauffage locataire+ 3 garages, revenus 19,500\$/annuel, prix : 97,500\$, 275 9e Avenue, Ierville. Tél. : 450-538-1752, 450-347-0283.

**À VENDRE**, quartier St-Gérard, 4 logements 5 1/2. Agents s'abstenir. (514)219-3323.

**DUPLEX RÉNOVÉ** à vendre, 284-286 St-Jacques, St-Jean, prix 85,000\$, info. 347-1219.

**IMMEUBLE 6 LOGIS 5.1/2** briqué, entièrement rénové, St-Alexandre, revenus 26,400\$/an, terrain 116,105 pi carrés, bâtiment 1972, 6,645 pi carrés. Par le propriétaire, 179,000\$, 450-347-6128

**QUADRUPLE A VENDRE(4x3.1/2)**, 210-212 Mercier(St-Jean) près écoles, rénovés portes, fenêtres, galeries, 2 stationnements, rangement, revenu 15,240\$/annuel, idéal pour 1er achat, prix demande 107,000\$/ferme, agents s'abstenir, info. 348-1200

**SAINT-JEAN À VENDRE**, propriété locative, 4 logis en brique, avec garage, à être rénovée, tout refait à neuf. Après 20h. 450-347-5230

**ROYAL LEPAGE ST-JEAN**  
 Courtier immobilier agréé  
 FRANCHISÉ INDÉPENDANT  
 ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE

**LORRAINE BÉLIVEAU**  
 Agent immobilier affilié  
**347-7766**

**Saint-Luc** : fini la course à l'espace, cuisine ensoleillée avec beaucoup de rangement, idéal pour famille

**Saint-Jean-sur-Richelieu** : vous l'aimez ? Venez la voir, intérieur chaleureux avec cachet, tout simplement impeccable

**Venise-en-Québec** : accès au lac Champlain, terrain loué, demande un peu de finition, idéal pour chalet  
 Vous désirez vendre ou acheter ? Laissez-moi faire le travail à votre place. Appelez-moi pour un rendez-vous

**MULTI-PRETS**  
 Courtier immobilier agréé

Me rencontrer, c'est rencontrer plus de 15 institutions financières en un seul rendez-vous !

**Catherine St-Pierre**  
 Agent immobilier affilié  
 Conseiller en financement hypothécaire

Bur. : (514) 287-1211 Téléc. : (450) 349-3221  
**(450) 349-0674**  
 Courriel : cst-pierre@multi-prets.com

**ST-ANGELE-DE-MONNOIR**, duplex 25'x50', local vide au 1er étage, grand 3 1/2 au 2e. Prix : 59,900\$. Agents s'abstenir. (450)460-2784

**TRES BEAU 16 LOGIS** en 2 immeubles, détaché de 8 logis, construction 1986, planchers béton, tous des 5 1/2, terrain 24,420pi.ca., très bon investissement. Également centre d'achat sur Séminaire Nord, construction 1988, revenus 110,000\$ SERVIM courtier, tél. : 514-990-3671, www.servim.com

**ROYAL LEPAGE ST-JEAN**  
 Courtier immobilier agréé  
 FRANCHISÉ INDÉPENDANT  
 ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE

**Danielle Dagenais**  
 Agent immobilier affilié  
**347-7766**

**Visite libre**  
 Dimanche 13 octobre 2002 de 14 h à 16 h

91, rue Augustin-Gauthier, Saint-Luc

**NOUVEAU**

Superbe cottage à L'Acadie : vous recherchez la paix et la tranquillité ? Une visite s'impose

Terrain : à Saint-Luc, secteur 4-Vents, 9 000 pi carrés, rue des Geais-Bleus

Terrain 6 600 pi carrés : investissez pour l'avenir, dos au golf.

**Sutton**

**GROUPE SUTTON SÉLECT**  
 Courtier immobilier agréé

**CAROLLE MORIN**  
**(514) 867-2177**

Pour vendre ou acheter, un seul nom et un seul numéro à retenir !

**MAGNIFIQUE COTTAGE REDÉCORÉ** : 5 chambres, salon avec porte française, foyer au gaz, 2 salles de bains complètes + 1 salle d'eau avec salle de lavage au rez-de-chaussée, très grande cuisine moderne, beau terrain aménagé avec piscine creusée chauffée et clôturée, garage, faut voir !

**ST-LUC**, 1200 rue Berthelot (parallèle au Grand Bernier, près école Prés-Verts) 25'x29', à aires ouvertes, foyer vitré 3 faces, terrain 50'x150', 3 chambres, 2 salles/bains, échangeur d'air, en trée asphaltée, cabanon, 98,500\$ (visite sur rendez-vous seulement) (450)349-3661

**102 CHALETS À VENDRE**

**2 CHALETS D'ÉTÉ** jumelés, Ierville, 2x3 1/2, meubles, droit de passage à la rivière, quoi, canot, terrain 11,000 pi.ca., possibilité revenus 2,400\$/saison pour chacun, 39,500\$ (514)575-7365 (450)346-8612

**POUR BRICOLEUR** Sabrevois, maison/chalet 24x27 sur fondations, hivernisée, annexe 13x29, terrain 100x95, accès au Richelieu, bon puits, taxes basses, prix réduit 32,000\$, tél. 450-346-5994

**103 COMMERCES**

**COMMERCÉ A LOUER**, St-Jean, air climatisé, équipement de cuisine complet, possibilité de res. restaurant, capacité de 65 places. (514)968-1617 ou (450)542-4309

**BUREAU À LOUER À VOIR**

Superbe aménagement fait par un designer en 2001

- 1 550 pi carrés
- Avec stationnement

Séminaire Nord  
**359-7677**



**À partir de 89 900\$**  
 Renseignez-vous dès maintenant!  
**Construction F.C.**  
 R.B.Q. 8103-0512-49  
**109, rue Godfroy-Gendreau, Saint-Luc**  
**(514) 576-0370 • (450) 349-3777**

**LE PLUS GROS PROJET DOMICILIAIRE DE LA RÉGION SITUÉ À IBERVILLE...**

**LE LONG DE L'AUTOROUTE 35**

**AVEC PLUS DE 500 TERRAINS**

**PROJET LE CARREFOUR**

**MAISON MODÈLE AU**  
 405, 17<sup>E</sup> AVENUE, IBERVILLE

**CHANTAL PELLETIER, REPRÉSENTANTE**  
 CELL. : (514) 926-7433  
**(450) 348-2341**

construction JOLIVAR inc.

**BORÉV**  
**Boris Borduas**  
 Agent immobilier  
**359-1990**

**GRATUIT**  
 OPINION DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

Par ce certificat, obtenez une opinion de la valeur marchande de votre propriété résidentielle...  
 SANS FRAIS NI OBLIGATION  
 Ce certificat est valable maintenant  
 Gracuseté de Boris Borduas

**TRIPLEX SITUÉ AU 185 4E AVENUE IBERVILLE** Admissible aux subventions de rénovation de la ville. Toiture refaite. Appartements meublés. Prix demandé, 41,500\$. 450-347-3342, 450-357-4005.

**108 TERRAINS**

**2 BEAUX GRANDS TERRAINS**, à St-Luc, adossés au Golf Pine Grove, prêts à construire, 1 de 35,000 pi. carrés, l'autre de 38,958 pi. carrés, 39,900\$/chacun. Pas de services. Secteur tranquille. Demandez Claude: 450-659-8613 ou 450-676-7552.

**MANSONVILLE TERRAIN** 60,000 pi. ca., 10,500\$, tél.: 347-2463, cell.: 514-917-2463.

**RANG FLEUR-DE-LYS**, St-Luc, 15,000 pi. ca., 20,000\$, prêt à construire, près école, parc, golf, sentier motoneige, à 10 minutes du pont Champlain. (450)534-2485

**SAINT-LUC**, terrain 40'x100'. Services payés à 100%. Prix: 15,900\$. 450-346-1982, 514-229-1985

**ST-LUC**, à vendre, terrain boisé, (7,225 pi. carrés) ou avec garage 30x36, sur terrain de 131x85. Gilles, (450)349-3979

**TERRAIN 75'X100'**, rue Rodolphe Fournier, IBERVILLE, 16,000\$ (450)357-2899

**TERRAIN À VENDRE**, Quartier St-Eugène, avec services, 6,000 pi. carrés. Tél.: 346-6259

**TERRAIN ST-ATHANASE**, 16e Avenue, 8175 pi. ca., arbres matures, 18,000\$, après 17h., tél.: 514-892-0067, 358-1603.

**TERRAINS À VENDRE** près du cégep, pour construction immédiate, services payés à 100%. Info.: (B) 348-6859, (R) 346-4872.

**TERRAINS pour construire unifamiliale**  
 Infrastructures payés à 100 %  
 Dans un croissant  
 Rens.: **346-9135**

**À VENDRE**  
 Rue Black  
 1 terrain 79 pi x 103 pi pour 1 à 6 logis  
**347-4064**

**151 APPARTEMENTS**

**\*1A. 3.1/2** demi sous-sol, à côté hôpital, libre 1er novembre, 413 Mc Millan, 350\$/mois. Buanderie, intercom, références exigées: (514)298-1345

**1-3.1/2**, cuisinière/réfrigérateur fournis, 260 St-Jacques, tél.: 347-0986

**1.1/2 SEMI-MEUBLÉ**, chauffé, éclairé, place tranquille, pour personne d'un certain âge, 180\$/mois, libre 1er novembre. (450)348-2502

**2 X 3.1/2**, semi-meublé, chauffé, éclairé, dans un bas, 400\$/mois, libre immédiatement, Danielle 357-9170

**2.1/2 @ 300\$**, Complètement reconstruit à neuf en 2000, plancher insonorisé en béton, 450-359-8085 514-942-7868

**2.1/2-3.1/2-4.1/2, SAINT-JEAN**, service de buanderie, près des services. Bureau de location, (450)359-7669, heures d'ouverture, de 9h à 17h. (514)990-9515

**3.1/2 LIBRE**, 2e étage, endroit paisible, état neuf, près des Halles, 335\$/mois, tél.: 348-8078

**3.1/2** semi-meublé, St-Eugène, tél.: 245-0371

**3.1/2 ST-JEAN**, près centre-ville, 330\$/mois, libre immédiatement, tél.: 359-1688

**3.1/2**, semi-meublé, chauffé, près des Halles St-Jean, accès laveuse/sècheuse, stationnement, 350\$/mois, libre 1er novembre. Après 18h30: (450)349-4610

**4.1/2 1ER ÉTAGE**, installation laveuse/sècheuse, foyer, stationnement, 57 St-Paul, coin Salaberry, 410\$/mois. 347-3246.

**4.1/2 À LOUER, 1ER ÉTAGE**, St-Jean, rue St-Georges, rangement intérieur/extérieur, libre 1er novembre. 346-7913.

**4.1/2 À LOUER**, 2e étage, 280 Laurier, St-Jean, libre 1er novembre.: 450-346-7752.

**4.1/2 AVEC SOUS-SOL ET GARAGE**, 33 Bouthillier nord, 650\$/mois, tél.: 348-4026.

**4.1/2** rénové, rez-de-chaussée, libre 1er novembre, St-Alexandre, endroit paisible, grand terrain, 2 stationnements, remise, entrée laveuse/sècheuse, antenne communautaire, (450)348-5381.

**4.1/2**, 2e plancher, près de la base, libre immédiatement, 465\$/mois. (450)545-1793.

**4.1/2**, St-Eugène, libre immédiatement. Tél.: (450)358-9949 après 18h.

**5.1/2 DANS TRIPLEX**, rez-de-chaussée, avec accès au sous-sol, 2 stationnements, planchers bois franc, complètement repeint, libre immédiatement. (450)347-2396 après 17h.

**5.1/2**, 2e étage, 28 rue Notre-Dame, St-Jean, libre immédiatement, face au parc Marchand et palais de justice, 525\$/mois. (450)347-3352.

**5.1/2 SAINT-LUC**, grand, patio avant/arrière, dans 6 logements, 1er étage, climatiseur, rangement intérieur/extérieur, 365 Montmartre, libre 1er novembre, 515\$/mois: 348-4194, cell.: 450-357-4041.

**5.1/2**, 3e plancher, coin Desaulnier et Pierre-Caisse, tél.: 349-4881.

**5.1/2**, bien situé, à St-Jean. (450)348-3844.

**5.1/2, ST-LUC**, rue Des Fortifications, dans triplex, construction récente, libre 1er décembre, M.Vaillancourt: (450)348-6178, (514)910-4052.

**7.1/2** chauffé, 2e étage, 700\$/mois, situé 270 St-Denis, St-Jean, libre 1er novembre, tél.: 359-4905.

**À ST-JEAN, 4.1/2** 1er étage, 2 chambres fermées, chauffage électrique, ensoleillé, 2 portes patio, intercom, foyer, bain tourbillon, douche séparée, stationnement, 1er novembre, 625\$/mois, références requises. (450)359-2054.

**ATTENTION**, à qui la chance? Chambre à louer dans maison seule, libre immédiatement. St-Jean (face au Pasquier). Idéal pour étudiant ou travailleur. Libre octobre à juin. (514)947-7410.

**BEAU 4.1/2**, accès grand terrain, 2e étage d'un duplex, IBERVILLE, libre novembre, 470\$/mois: 346-7655.

**BORD DE L'EAU**, condo sur 2 étages, construction récente, spacieux, 2 salles/bains, 2 chambres, salle à manger + salon bois franc, entrée privée, près des services, IBERVILLE, 750\$/mois. (450)347-8576.

**CENTRE-VILLE, 3.1/2** au 365 Laurier, style vieillot, sur 2 étages, installation laveuse/sècheuse, novembre, références demandées, (450)359-4991.

**GRAND 3.1/2 À LOUER**, 913 rue Beaudry, St-Jean, libre.: 450-349-4556, 450-635-0959.

**GRAND 3.1/2**, libre 1er novembre, 272 St-Germain, St-Jean. (514)918-4808.

**GRAND 4.1/2 NEUF**, très tranquille, luxueux, 2 stationnements, ascenseur, climatiseur, près Carrefour Richelieu/transport en commun, 680\$/mois. Cession de bail: 349-2617.

**GRAND 4.1/2 ST-JEAN**, luxueux, secteur paisible, planchers flottants et céramique. Rangement intérieur et stationnement intérieur, air climatisé. Libre 1er janvier 2003, information: (450)348-1343.

**GRAND 4.1/2**, coin Mercier/St-Jacques, 390\$/mois chauffé, stationnement. (450)545-1872.

**GRAND 5.1/2**, planchers bois franc, grandes pièces, bien éclairé, haut duplex, galerie arrière fermée, 2 stationnements, bord de l'eau St-Jean, libre 1er novembre, 485\$/mois, tél.:349-7919.

**GRAND 5.1/2**, St-Luc, beaucoup rangement, très éclairé, cabanon extérieur, 2 stationnements, près de tous les services, novembre ou avant. (450)359-7150

**LOGEMENT À LOUER**, très grand 5.1/2. Peinture complète (1.1/2 an), plancher flottant (1 an). Près de la Base, 2 stationnements avec prises, cabanon, libre décembre 2002, 675\$/mois.: 450-347-1792.

**N.D.A.** grand logement, 2 chambres, près des Halles, 650\$/mois, libre 1er décembre. J.Chalifoux: (450)347-5384.

**TERRAINS MULTIFAMILIAUX à vendre à Saint-Luc**

*Cité Nouvelle DU HAUT-RICHELIEU*

Moreau, Dupont, Racine, RONA le Renoveur, Club Piscine, Jean-Melançon, Godfroy-Gendreau, Nicolas-Letarte, Rondau Pontiac Buick Cadillac, Dupont Ford, Racine Chevrolet Oldsmobile

**Terrains multifamiliaux à 6 logis**

**Terrains multifamiliaux à 4 logis**

**Bienvenue aux investisseurs et constructeurs**

Près de tous les services: RONA, Maxi et cie, Wal-Mart, etc.

À deux pas de l'école

**Pour une qualité de vie exceptionnelle**  
**346-4481**

**MAISONS DE VILLE en copropriété À VENDRE**

À partir de **72 900\$** + taxes

DANS UN CROISSANT

• Adjacent à un parc  
 • Frais de notaire et d'arpentage inclus

SITUÉES RUE BOURGIGNON (VIA GRAND-BERNIER ET DIJON) À SAINT-JEAN

**GID** 713, rue Bourguignon Saint-Jean-sur-Richelieu

**CONSTRUCTION (514) 261-5325**

**Les petites annonces qui portent fruit...**

**Pour vendre, louer ou échanger... tout ce que vous avez !**

**RAPIDO, PRESTO!**

**347-8555**

**LE CANADA FRANÇAIS**



**ENTREPOSAGE** autos, bateaux, motos, tentes-roulottes, roulottes, etc. (450)347-4474

**ENTREPOSAGE** garage chauffé, éclairé, avec gardien, 200pi carrés et plus. Aussi, espace pour moto et stationnement extérieur, 331, 2e Avenue Iberville, près de la Ferronnerie Houle. 359-4017, 347-5042 Cell/ 450-542-1642

**ESPACE A LOUER**, 20x23 avec porte de garage, entreposage d'auto, moto, seadoo, tente-roulotte, etc. S'adresser 514-249-4940, 450-245-1205

**GARAGE/ENTREPOT A LOUER:** 10'x20', à Iberville, pour entreposage seulement, 100\$ et plus /mois, libre 1er septembre, tél. (450)347-0283, (450)538-1752

**GRAND ESPACE A LOUER**, pour entreposage de bateau, motorisé, etc... et/ou locaux pour entre-prise, endroit tempéré et sécuritaire, info: 358-1112

**LOCAL A LOUER** dans centre commercial à St-Jean, 900 à 1500pi ca., pour magasin ou bureau. Grand stationnement, bas prix. (514)270-4594

**LOCAL COMMERCIAL** à louer, à St-Luc, 1200pi.ca., tél.: 514-892-9115

**LOCAL COMMERCIAL** 14x34, à louer à Iberville, information: 347-1219

**LOCAL COMMERCIAL** entre 1,000pi carrés et 2,000pi carrés. Aussi disponible, plus petit local pour artisans de tous genres. Stationnement 200 places. (450)359-1266

**LOCAL COMMERCIAL** environ 1,200pi.ca., 700\$/mois négociable, 230, 2ième Avenue, Iberville, tél.: 450-357-1481, 514-262-7989

**LOCAL COMMERCIAL** environ 750pi.ca., 425\$/mois négociable, 230, 2ième Avenue, Iberville, tél.: 450-357-1481, 514-262-7989

**LOCAL POUR ENTREPOSAGE** à louer, idéal pour entrepreneur/ou autre, 900pi.ca., isolé, chauffage air chaud, entrée 110/220v., porte de garage, libre, 250\$/mois, tél.: 348-6480

**LOCAUX A LOUER** pour entreposage, près du Campus, tél.: 450-347-8467

**LOCAUX COMMERCIAUX**, à louer, 147 Mayrand, St-Jean. 1x 2,500 pi.ca., 1x 1,000 pi.ca., libres 1er novembre. (450)346-6577

**LOCAUX COMMERCIAUX:A LOUER**, 700 à 1,600pi.ca., au cœur de St-Jean, 1025 Séminaire nord, bons pour différents commerces, Baldo. (450)349-2013, (450)348-0833

**MINI-CUBE** Raymond et Quintal: location locaux, résidentiel, commercial, entrepôts de 50 à 2,500pi carrés, alarmes (feu-voil), cartes accès, caméras, chauffés éclairés, assurance disponible sur place, sortie 3 de la route 35, 45 rue Arcand, St-Athanase, Iberville, Tél.: 358-1112

**ST-JEAN A LOUER GARAGE** et terrain stationnement pour soudure générale ou entretien industriel ou entrepot, après 20h.: 450-347-5230

**ST-JEAN CENTRE-VILLE**, petit local commercial à louer, au 11 Place du Marché, libre immédiatement, pour info.: 347-4446

**ST-JEAN: LOCAUX A LOUER** situés dans un sous-sol, pour entreposage seulement, 254/pi.ca., 400 GRAND-BERNIER, tél.: 450-346-6523

**TAUTOS: BESOIN D'UN VÉHICULE?** Tous nos véhicules sont inspectés, aucune enquête de crédit, aucun endosseur, permis conduire en règle. **G.B. AUTO LOCATION INC. TEL: 450-359-7613.**

**A CEUX QUI VEULENT** une voiture, financement instantané, aucun crédit refusé, pas d'enquête de crédit, pas d'endosseur, plusieurs autos en inventaire, la solution TRANSIT-LOCATION RM (1998). Tél.: 450-347-5622

**A VOIR AUTO**, camion, 4x4, financement maison aucun cas refusé. Voiture 1995 à 2001, léger dépôt, aucun endosseur. Automobile Brisson (514)894-2236

**ACHETONS AUTOS** pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald: 346-6112

**ASTRO'89**, bleu foncé, tout équipé, 270,000km., 8 passagers, 4 pneus d'hiver inclus, attache-marque, très propre, 2100\$, Mario (514)707-3639

**ASUNA SE** 1993, automatique, mécanique A-1, pneus neufs, antirouille, 1,995\$ (450)349-6060, du lundi au vendredi, de 8h à 18h, demandez Karine.

**ASUNA'93** à vendre 2,200\$, tél.: 349-7032 après 16h

**ATTENTION** besoin d'un véhicule aucune enquête de crédit, aucun endosseur, plus de 40 véhicules condition 30% de dépôt. Permis de conduire et assurance obligatoire. TRANSCO2000LIMITE (450)446-2800

**BESOIN D'UNE AUTO?** Problèmes de crédit? Financement maison. Aucun cas refusé. Appelez-nous au (514)830-0098 ou demandez Robert

**BMW 318 IS** 1991, 140,000km, manuelle, mags 14" BBS, intérieur Recaro, sièges chauffants, toit ouvrant, A/C, vitres/miroirs électriques, 4,950\$ 514-591-4711

**BMW 528** 1988, 3,500\$ Dodge Avenger 1995, 230,000km, 4,500\$ Cavalier Z-22 1994, manuel, 2,900\$ Particulier. 348-3250

**BONNEVILLE'90** mécanique A-1, beaucoup de pièces neuves, 1,900\$ tél. 450-542-9999

**BUICK REGAL GS** 1992, 93,000km, très propre. Après 19h (450)348-0041

**CAVALIER 2000** argent, 2 portes, radio CD manuel, 42,000km, vente (11,500\$) ou transfert de location (450)346-2652

**CAVALIER CHEVROLET** 1997, 4 portes, automatique, air climatisé, démarreur à distance, 99,000km, très propre, 8 jantes, Sylvie (450)349-0168

**CAVALIER Z-22 1994 SPORT** manuel. Sundance 1993, automatique. Shadow 1991 automatique. Plymouth Voyager 1989. Très propres. Prix à discuter. 450-291-5255

**CAVALIER Z-22 1995**, 2 portes, bas millage, automatique, très bonne condition. Prenons échange Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. (450)357-9369

**CAVALIER Z-22** 1995, manuel, 104,000km, très bon état, 5,200\$ Après 18h (450)346-3047

**DOGE ARIES** 1986, très propre, prix à discuter (450)357-1642

201 **AUTOMOBILES**

**\$\$\$30 VÉHICULES EN INVENTAIRE** Camion, 4x4, voiture. Achat et vente. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. (450)357-9369

**1995 TAURUS** ou 1992 Century, tout équipés, V-6, bon état, exceptionnel, (450)545-1309

**1997 MAZDA MIATA**, 80,000km, intérieur cuir, roues mag, 4 pneus d'hiver sur jantes, système son Bose, haut-parleurs intégrés dans bancs, CD, vitres électriques, démarreur distance. Francine (450)347-5098

**1999 TOYOTA CAMRY LE**, 46,000km., tout équipé, 16,975\$, mags, toit ouvrant, système électrique, très propre, A-1, tél. 347-4253, 357-9880

**88 OLDSMOBILE CUTLASS** série International FE3, blanc, 2 portes, moteur/transmission refait à neuf, 4 pneus Michelin neufs montés sur mags, trop à énumérer, full equip, belle voiture, pas d'hiver, 5,000\$, tél. 450-296-4268

**9 AUTOS A VENDRE** Nouveau Consignation Automobiles 133, 2011 Route 133, Iberville. Laissez-moi vendre votre véhicule à votre prix selon le marché. Automobiles à vendre cette semaine: Honda Civic 1990, familial, 4 portes, manuel 5 vitesses, 1,800\$ Pick-up Mazda 1987, King-cab, manuel 5 vitesses, boîte Fibrobac, 1,200\$ Daytona 1990, 700\$ Chevrolet Corsica 1990, V-6, 3 1L, 800\$ Oldsmobile Cierra 1987, 2 portes, automatique, 600\$ Dodge Ram Van (petite van), 1988, 4 cylindres 2.5L, cargo, ex-Bell, 900\$ Toyota Tercel 1992, manuel 5 vitesses, 4 portes, 240,000km, 2,200\$ Mercury Topaz GS 1993, 4 portes, automatique, climatisé, 4 pneus neufs, mags, 2,200\$ Automobile Chevrolet Lumina 1993, 165,000km, V-6, climatisé, anti-démarréur, 2,995\$ -Vente entre particuliers, une taxe seulement, prix fermes, ouvert de 8h à 18h du lundi au vendredi, samedi de 8h à 15h, 2011 Route 133, Iberville. (450)542-8308

**CHRYSLER CONCORDE'95**, 158,500km., mécanique et carrosserie état neuf, tout équipé, 4,900\$, cell. 514-917-1185, (450)357-1175

**À LOUER**  
**Local commercial**  
situé au 818, boul. d'Iberville

- 1 495 pi carrés
- Grande aire de stationnement

Renseignements:  
**(450) 347-3696**

**Local commercial**  
**À LOUER**  
Grandeur de 75'x50'  
Chauffé/climatisé

732, 1<sup>re</sup> rue, Iberville

**(450) 346-5406**

**BUREAUX À LOUER**



**CENTRE PROFESSIONNEL** stratégiquement situé. Locaux climatisés déjà aménagés, occupation immédiate, disponibilité de 300 à 2,500 pi carrés.

Renseignements: Serge Raymond  
525, boul. du Séminaire Nord,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: **(450) 348-6859**

**BUREAUX À LOUER**  
**FAUT VOIR!**

Joignez-vous à des locataires de qualité

- Complètement rénovés
- Centre-ville d'Iberville, 1<sup>re</sup> Rue
- 2 bureaux fermés, dont 1 puits lumière, cuisinette et réception
- Stationnement arrière
- Système d'alarme • Climatisés
- Près de tous les services
- Idéal pour professionnels

**495\$**  
**(450) 348-2732**



# HEURES ALLONGÉES

au service téléphonique  
des  
annonces classées

## LE CANADA FRANÇAIS

Un seul numéro  
**347-8555**

**Lundi :** 8 h à 19 h  
**Mardi :** 8 h à 17 h  
**Mercredi :** 8 h à 19 h  
**Jeudi :** 8 h à 19 h  
**Vendredi :** 8 h à 17 h

**CAVALIER'94** noir, 2 portes, 4 cylindres, automatique, pneus hiver, freins ABS, anti-démarréur, propre, bonne mécanique, 1,800\$ négociable, tél. 359-9278

**CHEVROLET CAVALIER** 1994, bleu-vert, 96,000km, 4 portes, transmission automatique, radiocassette, démarreur à distance, très propre, propriétaire unique (femme), 2,499\$ négociable. 450-348-2314

**CHEVROLET CAVALIER** 2000, 87,000km, automatique, 4 portes, régulateur de vitesses, 10,800\$ (514)838-4376

**CHEVROLET CORSICA** 1991, automatique, V-6, 3 1L, tout équipé, beaucoup pièces neuves, 238,000km., moteur transmission A-1, 1,200\$ nég., Stéphane. 514-731-9466, 450-348-9103, 299-9797

**CHEVROLET LUMINA APV 1992**, très bonne condition, 3 8L, automatique, 7 passagers, prix discutable, tél.: (450)357-4037, résidence: 358-5001

**CHEVROLET LUMINA VAN APV** 1993-1994 1995, très bonne condition. Prenons échange Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. (450)357-9369

**CORSICA** 1995, 4 portes, 4 cylindres, automatique, tout équipé, bonne condition, 2,750\$ (450)347-6516

**DODGE CARAVAN** 1987, 2 6 litres. Transmission pour Dodge Caravan 3 litres A-1. 514-960-2860

**DODGE COLT 200 GT** 1992, moteur changé, (150,000km), clutch neuve, 4 pneus neufs, frein à main fonctionne, vert aqua, 2,250\$ 346-2956, 514-585-6661

**DODGE COLT GL'93**(Japonais), 4 portes, 5 vitesses, régulateur vitesses, 230,000km, complet remis à neuf, 2,300\$, tél. 450-545-1288

**DODGE COLT'93 GL**, manuelle, bourgogne, 146,000km, propre & pneus d'hiver, 3,500\$, tél. 349-4790

**DODGE GRAND CARAVAN SE** 1992, 3 3L, tres. 205,000km, prix demandé: 3,900\$ 450-346-0814

**DODGE GRAND CARAVAN'89** V-6, 3L, automatique, moteur 95, vitres + portes électriques, tout équipé, 1500\$, tél. (450)357-1215

**DODGE GRAND CARAVAN'90** 3 3L, 7 passagers, toute équipée, air climatisé fonctionnel, 8 pneus avec roues, 1,850\$, tél. 359-8101

**DODGE SPIRIT**, V-6, 1994 132,000km., mécanique et carrosserie état neuf, tout équipé, 3,900\$, cell. 514-917-1185, (450)357-1175

**EAGLE TALON TSI 1990**, noir, 5 vitesses, propriétaire unique, n'a jamais sorti l'hiver, excellente condition, aucune rouille, 4,450\$(ferme), 450-460-3698

**FIREFLY** 1997, manuel, bas millage, très bonne condition. Prenons échange Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. (450)357-9369

**FORD CONTOUR'98**, V-6, tout équipé, très propre, prenons échange Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville, tél. 357-9369

**FORD PROBE** 1990, automatique, 6 cylindres, 66,000km, moteur reconditionné, parfait pour pièces, 500\$ Après 18h (450)347-4773

**FORD TAURUS** 1987, familial, 4 cylindres, 5 vitesses, 130,000km pneus d'hiver, 800\$ négociable (514)838-6887

**FORD TAURUS SE 1999**, presque neuve, seulement 2,160km., groupe confort, mag, air climatisé, beige, cause décès, 18,500\$, tél. 346-0532 après 17 30h

**GOLF GL'95**, cause déménagement étranger, 185,000km, pneus hiver/été, démarreur distance système son et c.d., 6,250\$ négociable, Luc après 18h. 349-2764

**GRAND PRIX SE** 1994, tout équipé, automatique, blanc, impeccable, 200,000km, 4,950\$ (450)348-0406

**HONDA CIVIC** 1995, 2 portes "hatchback", moteur 1999 garanti 3 mois, pneus "clutch" neufs, 5,800\$ (514)838-6887

**MAZDA 626 1988**, besoin de clutch, plusieurs items neufs, 600\$ négociable, tél. 347-8362 entre 10h am et 14h

**ACHETONS ET VENDONS**  
pièces d'autos et autos d'occasion pour la ferraille

**DAUDELIN AUTOMOBILE**  
1215 Grand-Bernier  
Saint-Blaise • **347-3975**

**GARAGE GERARD CHOUNARD**  
Tous nos véhicules sont inspectés de A à Z!

<b>1996 Saturn SCI</b> 148 000 km, 2 portes, 5 vitesses	<b>1998 Ford Escort SE</b> 4 portes, automatique, climatisé, 67 000 km
<b>1997 Dodge Neon</b> 4 portes, automatique, climatisé, 91 000 km	<b>1996 Ford Escort familiale</b> automatique, climatisé, 154 000 km
<b>1999 Pontiac Sunfire</b> 2 portes, automatique, lecteur CD, 110 000 km	<b>1993 Pontiac Grand Am</b> 2 portes, automatique, 135 000 km
<b>1997 Chevrolet Cavalier</b> 4 portes, automatique, climatisé, 156 000 km	<b>1996 Nissan Sentra</b> 4 portes, 5 vitesses, climatisé
<b>1996 Chevrolet Cavalier</b> 2 portes, automatique, 139 000 km	<b>1994 Grand Voyager</b> automatique, climatisé, 7 passagers
<b>1993 Nissan Maxima</b> 4 portes, automatique, tout équipé, climatisé	<b>1993 Dodge Caravan ES</b> 7 passagers, 4 sièges capitaine

27, rue Touchette, Iberville  
**346-5853**

**HONDA CIVIC SI'91** avec moteur de '98, manuel, 5 vitesses, toit électrique, mag's, vitres teintées, radio, CD Pioneer neuf, plusieurs pièces changées, véhicule en très bonne condition, 3,600\$ prendrait peut-être échange, tél.: 357-1537, 514-268-7260.

**HONDA CIVIC'88**, manuelle, mécanique A-1, 1,800\$, tél.: 347-7018.

**HONDA PRELUDE 1987**, Dodge Caravan 1991, Ford Festiva 1991, Mazda 323 1988, Suzuki Forsa 1988, Ford Topaz 1989, tél.: 450-245-7160.

**HYUNDAI ACCENT'99 GSI**, balance garantie, 50,000km., demande 9,000\$, tél.: 542-5371.

**HYUNDAI ELANTRA 1996**, blanc, automatique, intérieur beige, 140,000km, tout équipé sauf air, démarreur, antivol, attache-remorque, 5,900\$ (450)349-8032.

**JEEP MODELE TJ 1998**, manuel, 83,000km, couleur rouge, toit rigide & de toile, (pneus, freins, suspension avant neufs) 450-348-3744.

**LINCOLN CONTINENTAL TOWNCAR 1980**, 110,000km, 4 portes, tout équipé, air climatisé, radiocassette, pneus neufs, etc. intérieur/extérieur très propres, 1,500\$ (450)348-5132.

**LINCOLN TOWN CAR 1985**, mécanique A-1, 1,200\$, 450-347-1047.

**MAZDA 323 1993**, automatique, 120,000km, freins neufs, antirouille, super propre! Balance de garantie, 3,900\$. St-Luc, cell: 514-830-4787.

**MAZDA 323 1992**, automatique, super propre, freins neufs, pneus Toyo, balance de garantie incluse, 2,900\$. St-Luc, cell 514-830-4787.

**MAZDA 626**, 1988, turbo 2.2L, manuel 5 vitesses, tout équipé, très propre, freins radiateur-batterie neufs, différentiel à réparer, 1,200\$ négociable (450)359-4476.

**MAZDA PRECIDA'93**, noir, manuel, pas de rouille, 3,050\$, cell. (514)219-2528. Après 17h.: 347-5683.

**MAZDA PROTEGÉ SE 1992** automatique, 187,000km, toit, aileron, mécanique A-1, propre, 3,250\$. **Mazda Protégé LX 1993** automatique, 188,000km, portes, vitres électriques, cruise, bien chaussé, très propre, 4,395\$. **Mazda Protégé DX 1994** 5 vitesses, 244,000km, mécanique A-1, mag's, noire, propre, très fiable, 3,250\$. **Mazda Protégé S 1995** automatique, 151,000km, vert forêt, mag's, impeccable, habile, économique, 4,995\$. **Toyota Tercel DX 1992**, automatique 4 portes, 185,000km, moteur bas kilométrage, freins neufs, bourgogne, propre, économique, 3,800\$. Offre raisonnable acceptée. 514-968-4861.

**MAZDA VAN MPV 1992**, 7 passagers, V-6, automatique, air, tout équipé, propre, 2,950\$. A Cyr (514)853-6705.

**NEW BEETLE 2000**, à vendre ou transfert de bail 24 mois à 530\$/mois, automatique, TDI, en par faite condition, faut voir (450)346-8266.

**NISSAN ALTIMA GXE 1998**, tout équipé, 80,000km, 11,000 négociable **Dodge Ram Van 1986**, fini campeur, bonne condition, 95,000km, 10,000\$ (450)359-8770 après 18h.

**NISSAN SENTRA CLASSIC 1992**, automatique, freins neufs, 1 seul proprio (né en 1947). Très propre. Balance de garantie incluse, 3,400\$. St-Luc Cell 514-830-4787.

**NOUS VENDONS** vos véhicules de tout genre, exemples auto, moto, tracteur, VTT, motorisé, bateau. Sur consignation, région Lacolle, tél. 246-1172.

**OLDSMOBILE CUTLASS 1988**, 3.8 litres, 4 portes, 4 pneus d'hiver, démarreur à distance, 200\$ Après 17h: 450-291-4210.

**OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME**, convertible, tout équipé, très bonne condition. Prenons échange Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville (450)357-9369.

**PIECE DE PONTIAC LEMANS'92**, à vendre pour pièces. Moteur transmission de Ford Ranger '88, tel quel, 358-2858.

**PONTIAC GRAND AM SE 1996** noire, groupe électrique, démarreur à distance, antivol, attache-remorque, 142,000km. **Impeccable!** Prix 6,900\$ 450-348-2297 Cell (514)585-4190.

**PONTIAC LEMANS 1992**, 112,800km, 5 pneus d'hiver (2 neufs), "clutch" neuve, 1,500\$ 364 La tour Gilles (514)995-2082.

**PONTIAC SUNFIRE 2001**, automatique, 4 portes, 66,000km, excellente condition 346-4356.

**SUZUKI SWIFT 1989**, manuel, twin cam, 16 valves, 1,200\$ (450)347-8503.

**PONTIAC TRANSPORT 1994**, très propre avec bonne mécanique. Garantie Wynn's 1 an platine, transférable pour vous, faites vite! Tél.: (450)347-6589.

**SUKUKI'94, MANUEL, excellente condition, 1,450\$.** SWIFT'94 manuel, excellente condition mécanique, aucune rouille, 1,950\$, 514-951-3211.

**SUNBIRD 1993**, 2 portes, très bonne condition. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville (450)357-9369.

**TOPAZ 1990** manuel, pour pièces. Faites une offre. 450-346-2407/après 17h.

**TOYOTA CAMRI'94 DX**, 4 portes, air climatisé, automatique, 116,500milles, prix demandé 5,240\$, tél.: 450-346-6511.

**TOYOTA CAMRY'93** vitres électriques, démarreur à distance, femme propriétaire, pneus d'hiver, 8,000\$, tél. (450)460-3535, cell.: (450)545-9658.

**TOYOTA COROLLA 1999**, 60,000km, automatique, climatisé, balance de garantie Toyota, (450)348-1432.

**TOYOTA TERCEL 1994**, 2 portes, gris, manuel 5 vitesses, 163,000km, femme proprio (51 ans), 3,950\$ 346-2956, 514-585-6661.

**VOLKSWAGEN GOLF 1991**, 192,000km, noir, manuel, sièges modèle GTI, 1,200\$ ferme (450)349-5143.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**BATEAU 17.5PI.** "opendeck" 1988, moteur 85HP., 5000\$, tél. (819)676-3545.

**204 CAMIONS**

**ACHETONS VTT**, 4roues 1985 à 2002, 2x4, 4x4 & Sport. Payons comptant, et bons prix pour les VTT en bonne condition, Martin (819)364-2578. Nous nous déplaçons, pagette 819-795-2605.

**AÉROSTAR ALLONGÉ'97**, vert 2 tons, 77,000km., moteur 4L, 4x4, très rare, jamais sorti l'hiver, garantie prolongée, pneus neufs, A-1, véhicule très robuste, pour travailler, tirer une roulotte, 12,500\$ négociable, à voir absolument, décès, à qui la chance? Tél.: 348-0074.

**BLAZER 4X4'87**, très propre, prix discutable, tél.: 349-0058.

**CAMIONNETTE CHEVROLET SL 1500**, V-6, 1996, boîte longue, air climatisé, transmission automatique, comme neuve, 141,000km., 8800\$, tél. 450-658-1284 Chambly.

**CAMIONNETTE WINDSTAR LX 1995**, "full équipé", 135,000km, parfaite condition. 346-3936.

**FORD AEROSTAR 1993**, 160,000km, propre, 2,800\$ négociable. (450)348-0454, (514)296-8865.

**FORD ÉCONOLINE 1984** automatique, campeur tout équipé, 278,421km, 7,500\$. 347-5896/soir seulement.

**FORD EXPLORER XLT EDDY BOWER 4x4**, 1992, extérieur bleu nuit, intérieur cuir beige, 4 portes, 4 pneus neufs Michelin XLT, cruise, sièges thérapeutiques, A/C, très bonne condition, 5,500\$. 346-2956, 514-585-6661.

**GMC SIERRA 1500 1999**, moteur 4.8, manuel, king cab, 70,000km, 19,500\$. (450)454-2691.

**POLARIS 600 XLT 1996**, idéal 1ère motoneige, toile, 1900\$ négociable, tél.: 359-1295.

**207 ACCESSOIRES-SERVICES**

**4 JANTES** pour roues 13", 80\$ 450-346-6603.

**4 MAGS** de Pontiac Grand AM GT 2000 original GM, pour Beretta, Sunfire, Cavalier et autres... 350\$ 347-1059.

**4 PNEUS D'HIVER 14"** Bridgestone 3 hivers d'usage, pour Honda Civic 1999. Bon état, à peine 20,000km. Prix: 150\$. 450-658-8293.

**4 PNEUS D'HIVER NEUFS**, marque Pirelli, montés sur jantes, avec enjoliveurs pour New Beetle, 500\$. (450)246-3998.

**4 PNEUS D'HIVER** sur jantes pour Toyota 1998, 185-65-R14, 65\$ chacun (450)346-8267.

**4 PNEUS D'HIVER**, 185-70-14, montés sur jantes 5 trous avec écrous chromés, spécial 160\$, (450)347-1175.

**6 PNEUS D'HIVER** gr. 7.50x16LT, flambrants neufs, 75\$/chaque, tél.: 346-6512 après 17h.

**PNEUS USAGÉS D'HIVER ET D'ÉTÉ**. Aussi, 1,500 jantes (rims), toutes grandeurs et toutes marques, 310 Grand Bernier sud, St-Jean. 450-542-9898.

**PNEUS(4)** Goodyear Ultragrapp 175/70/13, 130\$. 4 Winter Mark Radial 205/65/15-160\$. 4 Présidents d'hiver 175/70/13 avec rims de Volkswagen 175\$. 4 Matador d'hiver 155/80/13-100\$. 4 Winter Radial 155/80/13 avec jantes 160\$, tél.: 450-545-1191.

**ORDINATEUR**: service de dépannage et mise à jour sur place, 16 ans d'expérience, spécialiste sur Pentium 4 et portatif, tél.: SMG: 346-9334, 514-994-3905.

**PC INFORMATIK** Vente, service, réparation, optimisation, recyclage. Spécial de la semaine!!! Ordinateur à partir de 100\$. Ordinateur Intel Pentium 3, tout inclus, modem, écran, clavier, CDrom, etc. 655\$. Appelez-nous et il nous fera plaisir de répondre à toutes vos questions!! 670, 1re Rue, Iberville (450)347-8333 Yves pcinformatik@sympatico.ca www.pcinformatik.iwarp.com

**VOUS TROUVEZ** que votre ordinateur va moins bien, ou vous avez des problèmes. En spécial, effaçage d'ordinateur et installation de Windows XP ou autres pour seulement 45\$, service clé en main 10\$/heure. St-Jean, Sylvain, cell.: (514)865-4373.

**ORDINATEUR**  
ACHAT - VENTE - ÉCHANGE - NEUF - USAGÉ

699\$ Intel 1700MHz  
256 Mo, 40 Go HDD  
Web: 32 Mo, 50K  
Réseau, son, cd, dvd  
1.44, bande-bleu, scanner & souris

Express Vu  
89\$  
Pré installé  
Passe-Port  
Création programme  
Écran 15"

347-6666  
1186 Rue 133, Sabrevois  
www.lesinformatik.com

49\$  
256 Mo PC133

**301 ACCESSOIRES DE BÉBÉ**

**BASSINETTE EN BOIS NATUREL** + matelas + literie, 100\$. Parc Graco, 60\$, et autres accessoires à prix négociables. 450-348-8946.

**POUSSETTES DOUBLES** Vêtements 0-4 ans, garçon/fille, maternité. Ensembles de neige deux par deux pour fille. Autres ensembles de neige. Accessoires. (450)346-3596.

**302 AMEUBLEMENT**

**\* UNITÉ MURALE**, mélamine blanche, tiroir vitrocassette, beaucoup de rangement, porte vitrée incluant console, 400\$, tél. 359-6576(soir), laissez message.

**1 DIVAN**, cuir noir, 600\$. Antiquités 2 chaises droites, 1 malle, tél. 346-6041.

**1 MOBILIER CUISINE**, bois, blanc, table rectangulaire, 6 chaises hauts dossiers, sièges tissu, 50\$ (450)348-8287.

**2 CAUSEUSES**, cuir, couleur pêche, 300\$ l'ensemble. (450)358-1278.

**À VENDRE: 2 LITS CAPITAINE** incluant 3 tiroirs, presque neufs, couleur bleue, 125\$/chacun ou 225\$/pour les deux. Jour/450-545-1505, soir/450-542-5462.

**AMEUBLEMENT LAVIGNE**  
Achetons et vendons meubles neufs et usagés

Ensemble de cuisine	1800\$
Ensemble de chambre 6 mcs	3900\$
Choix d'armoires de rangement	400\$
à partir de	
Choix de lits métal	1500\$
à partir de	
Matelas 312 ressorts	1400\$
39"	1400\$
54"	1700\$
60"	2300\$

71, Route 104, Iberville  
(450) 346-7330

**DEXTRAZE SERVICE** Service de réparation à domicile

Réparation d'appareils électroménagers de toutes marques

Comptoir de pièces

Service autorisé Camco

320, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

Wood's

(450) 347-4993

**DUVAL MEUBLES USAGÉS**

23 ans d'expérience

**ACHETONS ET VENDONS**

- meubles usagés et électroménagers
- dépositaire de pièces de toutes marques

**RÉPARATIONS À DOMICILE**

Garantie de 16 mois sur électroménagers

380, 2e Avenue, Iberville  
347-1895

**SAVIEZ-VOUS QUE**

Chez Gravel, vous pouvez personnaliser votre paiement, avec ou sans comptant, un bon ou un moins bon crédit chez Gravel, on s'occupe de vous, c'est garanti!

✓ Préparation et pré livraison gratuites	✓ Attestation de kilométrage disponible	<b>NOS SPÉCIAUX DE LA SEMAINE</b>	
<b>NOS FINANCEMENTS AVANTAGEUX AVEC 0\$ COMPTANT</b>			
<b>GRAND AM 1996</b> 43\$	<b>SUNBIRD 1993</b> 28\$	<b>RIO RS 2001</b> 50\$	<b>TRANSPORT 1995</b> 55\$
<b>VENTURE 1999</b> 72\$	<b>ASPIRE 1994</b> 39\$	<b>GRAND AM 2000</b> 64\$	<b>GRAND AM 1997</b> 56\$
<b>VOYAGER 1993</b> 45\$	<b>SABLE 1998</b> 73\$	<b>LEMAN 1992</b> 32\$	<b>EXCEL 1997</b> 44\$
<b>GRAND PRIX 1992</b> 76 000 KM 6 995\$		<b>CARAVAN 1986</b> 4 cylindres 18\$/semaine	
<b>GRAND AM GT</b> tout équipé 58\$/semaine		<b>CAVALIER 1996</b> 2 portes, climatisé, automatique 48\$/semaine	

Enfin la qualité accessible à tous

**GRAVEL KIA**

505, St-Jacques  
St-Jean-sur-Richelieu  
sans frais 1 888 347-2835  
www.gravelauto.com/kia

**BATEAU 19'** Chrysler 1969, double coque, moteur Volvo Penta 6 cylindres en ligne, besoin de re touches. Faites une offre! Bon projet. Après 17h: 450-291-4210, 514-575-8551.

**BATEAU SEARAY 23PI.** Sundancer 1994, im peccable, 410 heures, prix: 31,900\$. Info: (514)946-4747.

**CANOT PÉLICAN** Grand Touring, idéal pour chasse, pêche, plaisance, utilisé 1 fois, garanti jusqu'en août 2003, 650\$ (450)348-2620.

**CHALOUPÉ 14.5PI.** LUND en aluminium, 1993, avec moteur 25forces Mercury 2001, utilisée 5 fois seulement et remorque Easy Loader, 2 sièges pivotants, etc. 3,900\$, tél. 450-357-9849, 514-235-3313.

**THUNDERCRAFT MAGNUM 220** Mercuriusser 4 31X, 683heures, tout équipé, survey 2001, prix 19,500\$, tél. (450)460-3535, cell. (450)545-9658.

**FORD F250 1989**, 4x4, diesel, fibrobec, king cab, mécanique A-1, 3900\$ négociable, 450-465-4916.

**GMC SAFARI'87**, 4.3l, freins, silencieux, pompe à eau, tune-up faits, 2 boîte fibrobec, cell.: 514-585-3594, après 18h: 358-2185.

**GMC VANDURA '89**, 3/4 tonne, cd., meilleure offre acceptée, tél. 348-0269.

**PICK-UP F-150 1998**, king-cab, automatique, overdrive, air climatisé, boîte longue PVC + coffre, pneus neufs, 90,000km (450)244-8997, après 18h.

**PICK-UP GMC 1978**, beaucoup de pièces neuves, 1,200\$. **Pick-up Nissan 1988**, transmission, "clutch", "bearing" neufs, 1,200\$. Pierre (450)294-3211.

**SUZUKI SAMURAI'86**, fendeuse à bois 8HP. Honda, fournaise à l'huile, tél. 347-0084.

**VAN FORD ÉCONOLINE E-350**, 1994, modèle Cargo allongé, diesel, 7.3L (450)347-0678.

**205 MOTOCYCLETTES**

**ACHÈTERAIS** 4 roues, motocross, semi-trail semi-roule, scooter, motomarine en bonne ou mauvaise condition. Payons comptant, (514)575-7365, (450)346-8612.

**HONDA V-45 1984** rouge/bourgogne, 55,000km, très propre.

**ACHETONS** réfrigérateurs défectueux, payons jusqu'à 125\$, achetons laveuses/sécheuses défectueuses, payons jusqu'à 200\$, blanc ou amande, Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier 346-3701.

**ACHETONS**, cuisinière, réfrigérateur payons jusqu'à 500\$, laveuse-sécheuse payons jusqu'à 400\$, petit congélateur 7.9-10 pi. cu., L'endroit à retenir pour comptoir de pièces. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701. Ouvert tous les soirs.

**AMEUBLEMENT DE CHAMBRE À COUCHER** 2 bureaux, tête de lit et base de métal, (pour lit double) 250\$. 348-5417.

**ARMOIRES DE CUISINE**, comptoirs, évier inox, lave-vaisselle, meuble audio-vidéo. Prix négociables. 450-359-8473.

**AUBAINE!** Laveuse/sécheuse GE, réfrigérateur 17 pi. cu. Kenmore, micro-ondes, lit d'eau queen complet super antivague, tous blancs. Aussi chaises 8 semaines, sévres, très propres, à donner. (450)347-8794.

**AVIS SPÉCIAL!** 50 ensembles: cuisinières/réfrigérateurs, 50 ensembles: laveuses/sécheuses. A bon prix avec garantie, Garage du Meuble Inc. 185-A, rue Bouthillier, 346-3701, ouvert tous les soirs.

**CAUSEUSE** à vendre, très propre, raison: prend trop d'espace. 200\$. (450)346-9682.

**CUISINIÈRE** 24", mini-laveuse, mini-sécheuse, couleur ivoire, presque neufs, 200\$ chacun. Chaise +lavabo de coiffeuse, 25\$ chacun. (450)347-9370.

**CUISINIÈRE ADMIRAL**, 100\$. Sécheuse Inglis, 50\$ (450)346-4905.

**CUISINIÈRE GE** blanche et noire, 225\$. Lave-vaisselle GE, 50\$. Page: 450-542-8790.

**CUISINIÈRE**, réfrigérateur 3 portes, blancs, en bon état, propres, 500\$ l'ensemble. (450)359-9872.

**CUISINIÈRE**, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, blancs, 600\$ le tout. (450)346-5065.

**ENSEMBLE DE SALLE À DINER** Thibault en érable et pin, 6 chaises confortables à haut dossier, sièges rembourrés en velours rayé, grande table 42x60 + 2 rallonges de 12". Buffet bas 60", 2 portes à pointes de diamants, 6 tiroirs, 1,600\$. 349-0530.

**ENSEMBLE DE SALLE À DINER** Bernex "fait au Québec", merisier massif fini cerisier, 4 chaises Windsor, table ronde de 40" de diamètre + 2 rallonges de 10". Possibilité de faire fabriquer le buffet assorti: 3 ans d'usage. Prix 900\$. 349-3508.

**ENSEMBLE LAVEUSE/SÉCHEUSE** Maytag 1992, blanc, excellente condition, 400\$/deux, cell.: 514-941-0238.

**LAVEUSE SÉCHEUSE** Admiral, 200\$ Causeuse 75\$ Fauteuils(2), 50\$/chacun. Four micro-ondes, 50\$ Mobilier salle/dîner, chêne, 4 chaises, 2 panneaux, 425\$. Étagère, teck, 100\$. Tapis 9'x12", 200\$. Humidificateur (meuble), 20\$. (450)348-5417.

**LAVEUSE/SÉCHEUSE** blanches, Kelvinator, fonctionnelles, prêt à installer, 300\$, Kaven: 348-6721.

**LAVEUSE/SÉCHEUSE GE** blanches, 8 ans d'usage, 300\$. Cuisinière, marque Frigidaire blanche, four défectueux, 100\$. 349-2705.

**MEUBLE AUDIO-VIDEO**, couleur teint cerisier, 53"x48"x17", 350\$. (450)346-1743.

**MOBILIER CHAMBRE**, mélamine noire 2 lits simples, têtes de lit en laiton. Mobilier salon rustique. Prix à négocier. (450)346-7608.

**MOBILIER CUISINE ANTIQUE**, 6 chaises, 1500\$, 2 bureaux chambre style Colonial avec crédence 300\$, cell.: 514-947-0946.

**MOBILIER CUISINE CHÈNE**, très propre et beau, 4 chaises, bon prix. Aussi différents articles de maison. Tél. 348-1776.

**MOBILIER CUISINE**, en bois, avec bahut, 5 chaises, 150\$ (450)346-5406, demandez Pauline.

**MOBILIER SALLE À DINER**, en chêne, 6 chaises, vaisselier, table avec rallonge. (450)348-4024.

**MOBILIER SALON COIFFURE COMPLET** 17 morceaux, prix discutable, tél.: 349-2172 après 18h. 358-5729.

**RECHERCHONS MEUBLES**, vaisselle, bibelots, collections, pour la maison ou le chalet. Antiquités et Usages St-Sébastien, achat et vente, 569 Principale St-Sébastien (450)244-5487.

**RÉFRIGÉRATEUR**, 20.5 pi. cu., blanc, Frigidaire, 650\$, 1 mois d'usage. (450)469-5537.

**SÉCHEUSE**, couleur amande, propre, 100\$ Tête de lit simple, antique véritable, en fer, 125\$. (450)348-3637.

**SOFA-LIT** très propre. Table à cartes et 4 chaises. 2 lazy-boy. Escabeau en bois. 450-348-5615.

**TÉLÉVISEUR** couleur RCA, 13" avec commande à distance, 1-1/2 an d'usage, 100\$. (450)545-1101.

**VARIÉTÉ** de meubles, à vendre: tables, bibliothèques, bureaux d'ordinateur, commodes, podiums, etc. (450)347-3405.

**VIEUX "COOKSTOVE"**, McClary, beige, prix à discuter. (450)296-4421 après 17h30.

303 ANIMAUX

**.1 AUBERGE CANINE & FÉLINE** Un endroit de confiance. Élevage en milieu familial. **Plusieurs choix disponibles:** Berger Allemand, Schnauzer nain, Yorkshire, Teckel, Bichon frisé, Labrador chocolat, Golden Retriever, Caniche mini, Mini-Colley (Shetland), Shih-Tzu, Lhassa Apso, Rottweiler, Lhassa Apso x Shih Tzu, etc. **Chatons:** Chatons domestiques gratuits à l'achat d'un 8kg nourriture. Siamois disponibles. Venez visiter notre pouponnière Composez le (450)346-6766, 110 Route 104, St-Athanase. Une visite vous convaincra (www.kavir.qc.ca)

**.1 AUBERGE CANINE & FÉLINE** Un endroit de confiance. Élevage en milieu familial. **Plusieurs choix disponibles:** Berger Allemand, Schnauzer nain, Yorkshire, Teckel, Bichon frisé, Labrador chocolat, Golden Retriever, Caniche mini, Mini-Colley (Shetland), Shih-Tzu, Lhassa Apso, Rottweiler, Lhassa Apso x Shih Tzu, etc. **Chatons:** Chatons domestiques gratuits à l'achat d'un 8kg nourriture. Siamois disponibles. Venez visiter notre pouponnière Composez le (450)346-6766, 110 Route 104, St-Athanase. Une visite vous convaincra (www.kavir.qc.ca)

**2 CHIOTS LABRADOR CROISÉ** (femelles 7 semaines), vaccinés. Seront opérés à 6 mois ou frais de la Chaumière pour 4 Pattes. 450-296-4219. 150\$/chacun. Vivent en famille d'accueil au 450-349-5709.

**À DONNER:** 2 petites chattes noires, nées le 1er juillet. 1 jeune chatte noire enceinte, poil semi-long. 450-347-3969.

**BOXER X Rottweiler**, 6 mois, super gentil avec les enfants. Après 15h.: (450)358-2310.

**S.P.C.A. MONTRÉGIE**  
Adoptez un chien ou chat ici et rendez un animal heureux ainsi que vous-mêmes avec ce compagnon mignon.  
**Rendez-vous:**  
**(450) 460-3075**

**À DONNER:** Gentil chat mâle 4 mois et demi tiré gris, chatte d'Espagne 1 an, 2 bébés de 7 semaines. Cherchent foyers chaleureux et responsables. 450-347-7530.

**À LA PATTE DOUCE**, tonte, toilettage, coupe de griffes, etc. Toilettuse diplômée, téléphone-moi sur mon Fido. (514)962-2409.

**AMI CALIN FERME FAMILIALE**, Saint-Bernard, Danois, Doberman King, Pitbull, Boxer, Rottweiler, Golden, Schnauzer, Beagle, Cocker, Labrador, Bichon Maltais et frisé, Shih-Tzu, Lhassa Apso, York Carlin, Poméranien, Caniche, Boston Terrier, Pug, Shire, Chihuahua, 450-649-5959 et autres. Livraison. Aussi chiens dressés et cours d'obéissance.

**CHATONS PERSANS** à vendre, choix de couleurs, garantie de santé, Chantal. 450-244-5920.

**CHIOTS SCHNAUZER MINIATURES**, nés le 1er septembre, prêts le 15 octobre, sel et poivre, 300\$/chacun: 358-2138/soir.

**COLLEY MÉLANGÉ AVEC LABRADOR**, mâle 7 mois, bien dressé. Fin comme un ange! 50\$ **Lapin miniature**, 5\$ **2 perruches** (mâle et femelle) avec cage. 75\$: 346-0937.

**ÉCOLE D'ÉQUITATION** classique, Mont-St-Grégoire, 60\$/3 cours, spécial débutant. Camp equestre de l'Action-de-Grâce, 275\$/4 jours. Pension 240\$/mois. Grand manège intérieur. (450)347-9128.

**FERME C.M.C.:** Cocker, Jack Russel, Chow-Chow, Pékinois, Braque de Weimar, Bulldog anglais, Berger Allemand, Rottweiler, Golden, Poméranien, Bichon Maltais, Pug, Schnauzer nain, West Highland, Shih-Tzu, Caniche, Yorkshire, Beagle, Bas set Hound, Doberman, Labrador, Bouvier des Flandres, Teckel, Schnauzer Géant, Danois, Cattle Dog, Mastiff, Dog de Bordeaux, (450)677-4717. Aussi chiens dressés.

**LABRADOR/ROTTWEILER**, 2 1/2 ans, recherche femelle, pour accouplement. Kaven: (450)348-6721.

**LHASSA APSO**, femelle pure race tricolore, âgée de 2 mois, 200\$. Page: 450-542-8790.

**PENSION POUR CHEVAUX**, manège extérieur, "trail", 4 places disponibles. (450)358-5054, Mont-St-Grégoire.

**TONTE ET TOILETTAGE POUR CHIEN**, coupe de griffes, vidange des glandes, épilation & nettoyage d'oreilles, bain, coupe ou toilettage. FLAK, Nathalie. 357-1533.

**WEST HIGHLAND 450\$:** Bichon Maltais, 300\$; Schnauzer nain, 300\$; Caniche miniature, 300\$; Jack Russell, 400\$; Poméranien Toy adulte, 250\$. Bientôt Scottish Terrier, Yorkshire. Tél.: 450-777-7929.

304 ARTICLES DE SPORT

**.410 COOEY**, 55\$ 7 mm Mauser Bolt Action, crosse synthétique, 225\$ (enregistrées) 22 semi-automatique CIL-ANSCHUTZ, 55\$ (non-enregistrées). Après 19h30: 349-7104.

**TABLE DE BILLARD** 3.5x7, tapis vert, boules et baguettes incluses, bon état, 500\$, tél.: 346-2047.

305 BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

**\*\* BOIS DU HAUT-RICHELIEU:** vrais cordons, bois franc 42 pi. cu. à partir de 50\$/corde. **450-348-5972.**

**1. BOIS DE CHAUFFAGE** bois mélange, pommer érable, hêtre, frêne, rond ou fendu, bois d'allumage, livraison incluse/347-9986.

**AI QUELQUES CORDES DE BOIS** de chauffage sec, à vendre, très belle qualité, livraison gratuite, (450)346-4544.

**BOIS DE CHAUFFAGE** à bon marche, érable, hêtre, merisier, rond ou fendu. Bois d'allumage. Livraison gratuite. Tél. (450)545-1315, (450)357-8389.

**BOIS DE CHAUFFAGE À DONNER** (debout) à couper, à Ste-Clotilde, (450)826-4630 demandez Maurice.

**BOIS DE CHAUFFAGE**, bois franc seulement Rond ou fendu. Prix à discuter. 450-291-5716. 291-3852.

**BOIS DE CHAUFFAGE** franc, en sac, de camping, érable et bois mélangés. (450)358-3132, (514)895-5476. Livraison.

**BOIS DE FOYER 4 SAISONS ENR** 90% érable de montagne, sec, 1 cordon 32pi. cu., livraison gratuite, (450)460-2689.

**BOIS DE FOYER BORDUAS**, bois sec, érable, 1ère qualité, livraison gratuite, 47 LEFORT, ST ATHANASE, tél. 347-2751.

**BOIS DE FOYER**, 80% érable, hêtre et merisier, sec ou semi-sec. Membre producteur forestier. Livraison rapide. 450-454-0182.

**LA BUCHE CHALEUREUSE** Érable garanti sec, cordon de 42pi. cu. Tél. (514)726-1735; rés (450)460-3096.

**PLANCHERS DE BOIS FRANCS** brut ou pré-vernis. Nouveau bois exotique cerisier du Brésil à partir de 5.29\$/pi. ca. 2 1/4, 3 1/4, 4 1/4x3/4 épais. Prix d'usine à partir de 0.99\$/pi. ca. 128 rue Authier, St-Alphonse de Granby. Ouvert 9 à 5pm, lundi au samedi, jeudi et vendredi 9 à 7pm. Tél. 1-866-770-8787 sans frais ou 770-8787.

**SCIERIE PORTATIVE 4995\$.** Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de délinquages et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits 1-800-408-9995, ext. 400-QN.

**307 MACHINERIE-OUTILLAGE**  
**SCIE RADIALE 10"** Craftsman, ajustable sur 2 côtés, tél.: 358-2670 (répondeur).

308 MUSIQUE OU INSTRUMENTS

**BATTERIE** à partir de 279.99\$, guitare à partir de 99.99\$. Très grand inventaire d'instruments. Locaux de répétition équipés, tarif horaire. École de musique, financement disponible. Percussions Rive-Sud Centre Musical. 450-928-3738.

**GUITARE** Ovation Celebrity, 300\$. Demandez Mathieu. (450)346-3202.

**GUITARES:** Fabrication, ajustements, pièces, réparations et modifications de guitares et basses, Fender, Gibson et autres. Modèles exclusifs disponibles. LUTHERIE BREAU, Iberville, 346-8269.

**MUSICIEN RECHERCHE CHANTEUR-MUSICIEN**, libre de jour, pour musique dans résidences pour personnes âgées. Yvan. 349-3026.

**ORGUE BLANC**, Yamaha Électone FE-50-M, valeur 4,500\$ pour 1,400\$. 358-9653.

**PIANO DROIT 58"**, décapé, en bonne condition, 800\$. (450)358-3627.

309 VÊTEMENTS

**BEAU MANTEAU ET CHAPEAU** de fourrure, en vison pâle, gr. 12 ans, prix: 500\$. 346-5365.

**HABIT DE NEIGE LOUIS GARNEAU** 1 pièce pour garçon, gr. 5 ans. Vêtements garçon, gr. 3 à 6X (environ). 450-359-4715.

**PELISSE** avec chapeau fourrure opossum, manchon, grandeur 12, (450)349-0491.

310 DIVERS À VENDRE

**\*ACHAT/ACHAT ANTIQUITÉ**, succession et tous autres sortes de marchandises, cell.: 450-357-6849.

**1 TURBINE DE TOIT 25\$.** Évier de coin (Stainless) 40\$. 2 Pneus d'hiver 205/75R15 sur jantes, 50\$/chacun. 2 Pneus d'hiver 205/70R15 sur jantes. 50\$/chacun. 347-2285.

**1. ACHETONS DE TOUT, PAYONS COMPANT.** Électronique, outil, meuble, auto, maison, articles divers (unité ou lot), succession, faillite, divorces. 7jours/7, 24hrs. 514-894-3672.

**10 POÈLES À L'HUILE** De Ville, super spécial. (450)246-2851.

**8 CASSETTES** pour jeu Nintendo, + 4 manettes, fusil, robot, le tout 75\$ ou séparément. 2 platines (fixures), genre Tiffany, bleu-gris, diamètre 15" et 12", 60\$. Après 18h.: (450)348-8287.

**A VENDRE: AMEUBLEMENT** pour salon d'Esthétique, contacter Carole au 347-4566.

**À VENDRE; REMORQUE 52"/INTÉRIEUR** de large, x9 pieds/intérieur de long, roues de 13", roue de secours, bas de terre, 1,075\$. 450-293-4332.

**AA-Tout POUR LE BUREAU**, neuf+usage, depuis 20 ans. Équipement, Jobb. (450)347-1469.

**ACHAT/VENTE: ENCADREMENT:** neuf et usagé, échange et restauration, Georgia. 358-9653.

**ACHETERAIS OR & ARGENT** en lingot ou pièce de monnaie canadienne, paie comptant, demandez Chris. 358-9815 lundi au vendredi, 8h à 16h.

**ACHETERAIS** portes patio, 5' et 6' usagées, propres. (450)291-5209.

**ACHETERAIS SOUFFLEUSE À NEIGE**, bonne ou mauvaise condition. Tél. 450-293-1855.

**APPAREIL D'ESTHÉTIQUE/ÉLECTROLYSE** "Sequentium 328", Silhouette Tone, 2,300\$. Table manucure 175\$, appareil galvanique 150\$, tél. 1-819-847-4944 demandez Lucie.

**ARMOIRE POUR HOMME MÉLAMINE**, blanche, 30\$. Meuble ordinateur mélamine, blanc, 40\$. Bâtons de golf Spalding droitier 40\$. Équipement hockey 10-12 ans et patins 70\$. 30\$. Prix à discuter. Soir/358-5651.

**ATTACHE-REMORQUE** pour Chevrolet Malibu, payée 275\$, laisserais 125\$. **Souffleuse** à neige 11/30 Craftsman de Sears, très propre, 1,000\$. 450-358-4057.

AUBAINE!!!

Toile blanche/clair, neuve, pour Tempo "double", 16x20, tél. 358-2670 (répondeur).

**AUBAINE**, SPA, 4 places, en cuir noir, 1,000\$ négociable. (450)349-0894.

**CABANON (REMISE À JARDIN)** 10x12 1199\$, 10x16 1399\$, 12x16 1599\$, 15x20 2699\$, autres grandeurs disponibles, livraison gratuite, tél. 450-444-0757.

**CAMION GMC'76**, aucune rouille, 2900\$. Toile de restaurant avec bancs tournants. Poêle combustion lente. Poêle à bois. Prix discutables. 347-8882.

**CHAISE D'AISANCE**, comme neuve. (450)347-7651.

**CHAISES BERÇANTES**, bicyclette d'exercices, humidificateur, antenne, chargeur à batterie, batterie pour bateau, valises 860, boudin d'Iberville, Iberville. (450)346-0693.

**TOUT DOIT ÊTRE VENDU**  
Vente les 12 et 13 octobre de 10 h à 14 h  
**ÉQUIPEMENT COMPLET DE CUISINE ET DE BAR**

- Accessoires, vaisselle, verrerie et coutellerie
- Tables et chaises
- Climatiseur, génératrice et fournaise à l'huile

**GOLF BAIE MISSISSQUOI (450) 244-8932**

**CHAUFFAGE** eau chaude 125,000btu, gaz natu rel, propane. 800\$. **Chauffage** mural au propane. 800\$. **Adoucisseur** d'eau 500. **Four Jenn-Air**, Armand. (450)358-3722.

**COFFRES ANTIQUES(MALLÉS)** et vieux bureaux à vendre, tél. 450-460-7509.

**DIRECTEMENT** du manufacturier Bois Francs Notre-Dame Inc. Plancher bois franc pré-verni de très grande qualité. Résiste à votre laine d'acier. Chêne, érable, merisier, bois exotique. Ouvert du lundi au samedi, jeudi et vendredi jusqu'à 18h. Tél.: (450)777-8011, 1-866-307-0314, 677, rue Daville, Granby.

**HAIES DE CÈDRES** différentes hauteurs, livraison ou plantation garantie, taille de haies, tél.: 450-246-4172.

**INTÉRESSÉ** à l'achat et vente de portes, portes-patio et fenêtres usagées et en bonne condition. Tél.: (450)296-4557.

**LUMIÈRE HPS** 1000watts Hortilux, utilisé 4 mois, 230\$. 2 silencieux RedHots/Flowtech utilisé 5 jours 30\$/ch. Guitare Godin électrique 500\$, cell.: 514-943-0469.

**MACHINE À COUDRE** industrielle plain, marque Consew modèle 230 parfait état. Prix raisonnable. Aussi, lot de tissus de toutes sortes à vendre. 346-7794.

**MACHINES À COUDRE** industrielles, de tous genres, vente et location, service après-vente. Contactez LANDIS LETENDRE, Yves 359-8800.

**MATELAS**, très haute qualité surplus d'inventaire plusieurs modèles disponibles au prix coûtant. Appelez pour comparer nous avons les meilleurs prix. Tél.: 514-571-0050.

**PARTY DE NOËL**  
Pour un super party karaoké avec chanteur ou non. Prix compétitifs. Réservez tôt! Demandez Daniel. 450-291-3503.

**PERRON EN FIBRE DE VERRE** 12x8. S'adresser au 410 Alexandre, St-Jean. 359-9870 ou 359-2000.

**PETIT RÉFRIGÉRATEUR** LAVEUSES, SÉCHEUSES, réfrigérateurs, cuisinières, lave-vaisselles encastrés, etc. (450)359-4145.

**PISCINE** 18' et accessoires, toile de 3 ans. 500\$. (450)291-3398.

**PISCINE 24' À DÉFAIRE** Avec deck, toile neuve, 800\$. Table de pool 4x8, tapis à changer, 100\$. 346-8676.

**POÈLE À BOIS**, très propre, largeur 29", 175\$. (450)359-8217.

**POÈLE À COMBUSTION LENTE** directement du manufacturier, à partir de 250\$. Porte de fonte, de verre, tuyau, cheminée, dépositaire de poêle au gaz, huile. Tél. 450-798-2686 www.poeledm.com

**POÈLE À COMBUSTION** lente, 2 portes, marque Kingsman, propre, 150\$. **2 laveuses à pression** (petite et plus grosse). Balance de comptoir, avec ordinateur indiquant le prix, marque Globe Stinson. (450)293-3587.

**POÈLE COMBUSTION LENTE** marque Drolet FX 2000, 225\$ Laveuse à vaisselle G.E., 80\$, tél. 347-3377.

**POÈLE DE TYPE FRANKLIN**, excellente condition, 150\$. Michelle ou Sylvain. 347-6592.

**POÈLES(2)** aux granulés de bois de marque Pellet Master, demande 200\$/chacun. Petit box stove. 50\$ Tél. 450-658-2291 après 18h.

**PORTE EN ACIER** Donat Flament, 34L x80H, ouverture fenêtre 24x38, très bonne condition, 80\$. vitres thermos 80Hx14L 80\$. Menhald(trou d'homme) 36" diamètre. 4'H. 150\$. tél. 347-4942.

**PORTE EXTÉRIEURE**, acier, avec vitre + petite vitre sur le côté. (450)346-5406, demandez Pauline.

# LE CANADA FRANÇAIS

## Carrières & Professions

LÉGUMES POUR CONSERVE ou à l'état frais, tomates, patates, oignons et autres. Info: 347-2936.

### 313 ANTIQUITÉS

**SACHETS ANTIQUITÉS, SUCCESSION AU MEILLEUR PRIX COMPTANT.** Service 1 heure à domicile 7/7. Meubles de tout style antique, lampes, plafonniers, capodimonte, ensemble de vaisselle, poupées Barbie, souvenirs militaires, horloges, montre, gramophones, violon, cadres bombés, tableaux, porcelaine Royal Doulton, rouet, argenterie sterling, panache, fer forgé, appareil photo, coffre de cèdre, plume fontaine, marbre, vitraux, etc. (514)891-0699 Mme & M. François.

**ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS**, pièces de collection des années 50 et avant, tout genre de publicité, "Coke, 7-Up, Pepsi" et autres, horloges, "Wallbox", téléphones, etc. Chrome et couleurs Retro. Entre 10h et midi ou entre 18h et 21h, payons comptant. (450)291-4200.

### 351 OCCASION D'AFFAIRES

**A VENDRE: CAUSE MALADIE, BOUTIQUE POUR COLLECTIONNEURS.** La Trouville, Solidement établie depuis 8 ans, au Marché aux Puces de Carignan, kiosque A-111. Achat, installation, inventaire, vaisselle, bibelots, bijoux, trucs, figurines, poupées, objets rétro, etc. **PRIX ABORDABLE.** Ouvert toute l'année, samedi, dimanche. Tél.: 450-291-5713.

### 401 DEMANDES D'EMPLOI

**\*\* ANNE** attend vos tout-petits, bras ouverts, avec sourire, expérience en pré-maternelle. Repas-collations santé, activités éducatives. Viens bricoler, l'amuser et prendre l'air avec moi. Bien sûr placés à \$5. St-Luc. 349-1872.

**À DEUX PAS DE L'ÉCOLE MDL** à St-Jean, garderie pour 2 ans+, reçus, références. Bienvenue aux écoliers. (450)347-3255.

**A L'ILE STE-THERÈSE**, garderies petits amis, bons repas, activités inf./ad. Isabelle. 348-7908.

**ENTRETIEN MÉNAGER.** Je suis honnête, fiable avec expérience, si absente laissez message. 347-7433.

**ENTRETIEN MÉNAGER:** je ferai votre ménage à votre domicile, personne fiable avec expérience, message répondeur. 358-5075.

**FERAIS ENTRETIEN MÉNAGER** résidentiel, 10 ans d'expérience, perfectionniste, honnête, responsable. Références si nécessaire. Secteur St-Jean/St-Luc. Demandez Francine après 15h. 450-349-1187.

**FERAIS ENTRETIEN MÉNAGER.** Fiable, honnête, ponctuelle, travaillant et j'aime le travail bien fait (non-fumeuse). Marjorie. 348-9194.

**GARDERAI ENFANTS** chez moi, 3 ans et plus, semaine, temps plein ou partiel, Iberville, place école Hamel, MELANIE. 347-4373.

**GARDERAI ENFANTS.** 0 et +, après école, repas, collations, maison non-fumeurs, temps plein, temps partiel, quartier St-Gérard. Tél. 349-6197, demandez Christianne.

**GARDERIE AVEC 3 ENFANTS** seulement, chez moi, à St-Blaise, DEC en sciences sociales, cours de préposée aux bénéficiaires, RCR, bulletin de mes 3 enfants affiché, bons repas, activités, etc. Possibilité de retour d'impôt sur votre chèque de paie à chaque semaine, 20\$/jour. Brigitte. 450-291-3796.

**GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL** près d'auto, route 35 et école Marie-Derome. Garderies vas en fants de 0 à 12 ans. 4 places disponibles. Repas équilibrés, 24hrs/24, 7 jours/sem. Reçus disponibles. Demander Julie. 359-1504.

**GARDERIE** en milieu familial, enfants 0 à 5 ans, cours premiers soins, repas équilibrés, Sacré-Coeur (Iberville), tél. 346-3471.

**GARDERIE MILIEU FAMILIAL,** environnement calme, sans fumée + sécuritaire, beaucoup d'activités éducatives, physique, chanson, bricolage, très grande salle de jeux, beaucoup de jeux extérieurs + terrain clôturé. Venez me rencontrer avec vos petits, 2 places disponibles, 2 ans +. **DOMAINE DE LA CANADIENNE,** Julie. 357-9788.

**IBERVILLE** Garderie milieu familial. Place disponible. 358-1329.

**PEINTRE PROFESSIONNEL, INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR.** Joints briques et pierres, cheminée et colfeuillage. Toitures, murales, réparations plâtre, etc. Prix raisonnable. Alain. (450)291-3959.

**RECHERCHE** emploi de concierge pour immeuble à logements pour juillet 2003. Pré-retraité de la construction, (450)349-6310, (514)770-3732.

### 402 OFFRES D'EMPLOI

**\$\$\$ LES CONSULTANTS \$\$\$** personne sérieuse, belle apparence, soignée, recherchée pour compléter équipe domaine financier! Pas de vent! entraînement fourni! Avance sur commission au début! (514)893-1144.

**CAMELOTS DEMANDÉS,** secteur St-Jean, pour plus d'information, page 450-357-3965.

### BELLE SEXY OUVERTE D'ESPRIT

**\$\$\$ Je t'offre l'opportunité de travailler dans une ambiance chaleureuse, idéal pour jeunes étudiantes ou demoiselles, 18 ans et plus, débutantes ou expérimentées, temps plein ou partiel, horaire flexible. Salaire \$\$\$ (entre 500\$ et 1.000\$/jour). Confidentialité assurée. Toujours indécise, appelle-moi au 514-239-8732 pour une entrevue avec MARIO ou pour plus d'information, demande CHANEL au 514-229-8064.**

**2 EMPLOIS MATERNITÉ** site 700 truis, savrage précoce, St-Alexandre, tél. 450-296-8821, fax 450-296-8211.

### AIDE DEMANDÉE

**NOUS SOMMES À LA RECHERCHE** de personnes clés pour assurer l'expansion de notre entreprise de services financiers dans la région. Aucune expérience nécessaire. Nous assurons la formation. Pour une entrevue, appelez Stéphane ou Michel au 514-363-0606.

**RECHERCHE BARMAID,** jour et soir, Resto-Bar Terrasse du Lac, demandez Lyne. (450)244-5831.

**AIDE GÉNÉRALE DEMANDÉE** pour cafétéria d'école, située à Iberville. Horaire suit calendrier scolaire. Préparation générale de cuisine, caisse, Rapidité d'exécution, excellent service à la clientèle, esprit d'équipe. Au départ: 3heures/jour. Possibilité de remplacement dans d'autres écoles environnantes. Salaire 7.20\$/heure. Appelez Francine. 450-358-3001.

**AMÉLIOREZ VOTRE QUALITÉ DE VIE.** De nouvelles possibilités, l'histoire d'une réussite, une entreprise qui vous appartient. Apprenez les concepts financiers essentiels pour quiconque rêve d'indépendance financière. Joignez les rangs de l'une des plus importantes "sociétés de services financiers en Amérique du Nord". Pour tous les détails, communiquez avec Stéphane ou Michel. 514-363-0606.

**AMÉLIOREZ** votre situation financière. Du confort de votre foyer. Différents postes à combler. Temps partiel/temps plein. Information: 1-877-398-6379 www.super-concept.com

**APPELEZ MAINTENANT!** Gratuit sans aucun frais, du 15 au 22 octobre inclusivement. 514-877-5000 TONALITÉ 450-652-9043. Mesdames, travail intéressant et valorisant de votre domicile, aucune obligation, personne sérieuse seulement.

**TEMPS PARTIEL,** joignez les rangs d'une société financière en plein essor, si vous possédez des qualités de chef et êtes travaillant, des postes de leaders vous attendent dans la région. Claudine. 514-769-1027.

**ASSUREZ VOUS** une commission de **150\$ à 600\$** par client en visitant les commerces de toutes régions. **Copie Rapide, Iberville.: (450)347-1115.**

**AUGMENTEZ VOTRE REVENU,** 500\$ et +/mois, travail à domicile, temps partiel/plein. Domaine Nutrition/Santé/Cosmétique. Tél.: 450-358-9283.

**BARMAID** demandée, formation disponible, beaucoup d'entregent, temps plein ou partiel, disponible immédiatement. Demandez Denise ou Nathalie. (450)469-1399.

**BESOIN D'UN 2E REVENU?** C'est simple, il suffit de rendre ses dépenses rentables. Se créer des revenus résiduels. (450)347-6589.

**LIVREUR DEMANDÉ,** tél. 359-1779 Restaurant Dalucia.

**BESOIN D'UNE CENTAINE** de figurants(es) de tous âges pour TV, films, cinéma. N'attendez pas, inscrivez-vous dès maintenant. Frais d'inscription minimes. 514-501-9831.

**CAMELOTS-LIVREURS,** demandés avec auto, secteur St-Jean, St-Luc, Iberville, Lacolle, St-Jacques-le-Mineur, Mont-St-Gregoire, Ste-Angèle-de-Monnoir, Ste-Marie-de-Monnoir, pour plus d'informations, demandez M. Vinet. (450)348-8905.

**CHAUFFEUR CLASSE 1 DEMANDÉ** Expérience sur camion pompier, EXCAVATION MORIN, laissez message. 346-4867.

**CHAUFFEUR CLASSE 1** Usa/Canada 1 an expérience. Revenu annuel majoré \*deviens propriétaire\* Plan de location GDC\* Des restrictions s'appliquent 1-888-282-5560 ext. 2233, 10800-363-4216 Guy Lamontagne.

**CHAUFFEUR,** classe 1, recherché, transport spécialisé de bateaux, secteur Côte est américaine, salaire compétitif, bons avantages sociaux, Dominic. (450)291-3349.

## EMPLOIS DISPONIBLES

Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité  
Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

**■ Esthéticien(ne)**  
Numéro de l'offre: (0125845). Communiquer par téléphone au (450) 347-4843.  
Salaire: 7,20 \$ de l'heure

Nombre d'heures par semaine: Poste occasionnel ou temporaire, temps plein, jour, soir, fin de semaine, durée de l'emploi: 3 mois. 30 heures par semaine.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu  
Exigences: Avoir terminé son collégial, posséder un diplôme ou attestation en esthétique et électrolyse et années d'expérience reliées à l'emploi (1 à 6 mois d'expérience). Service et vente à la clientèle. Entretien du lieu de travail.

**■ Soudeur(se)-assembleur(se)**  
Numéro de l'offre: (0105874). Envoyer votre c.v. par la poste au 724, chemin des Patriotes, Saint-Mathias-sur-Richelieu (Québec) J3L 6A2 ou par télécopieur au (450) 658-5035 (entre 7h et 17h).  
Salaire: 15\$/heure  
Nombre d'heures par semaine: Poste permanent, temps plein, jour, 40 heures par semaine.  
Lieu de l'emploi: Marieville  
Exigences: Avoir un secondaire terminé n'est pas exigé; posséder de 6 à 9 années d'expérience, savoir souder dans toutes les positions, lire et interpréter les plans. Souder dans toutes les positions, lire et interpréter les plans d'assemblage pour fabrication.

**■ Commis aux pièces**  
Numéro de l'offre: (0110713). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 359-9257.  
Salaire: 10\$/de l'heure  
Nombre d'heures par semaine: Poste permanent, temps plein, jour, 35 heures par semaine (conditions diverses: 35 à 40 heures par semaine).  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu  
Exigences: Avoir terminé son secondaire et posséder 1 à 6 mois d'expérience, connaissance dans les motos ou motoneiges serait un atout, être une personne ponctuelle, autonome et le bilinguisme serait un atout, posséder une très bonne connaissance de la langue française ainsi que de la langue anglaise. S'occuper de l'inventaire des pièces pour motoneiges ou motos. Servir la clientèle et répondre au téléphone, expédition, réception.

**■ Mécanicien(ne) d'équipement lourd - moteurs diesel**  
Numéro de l'offre: (0118926). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 346-6897 ou par la poste à P. Baillargeon liée, a/s Mme Claudette Lague, 800, rue des Carnières, C.P. 220, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6Z4.  
Salaire: A discuter  
Nombre d'heures par semaine: Poste permanent, temps plein, jour, soir, 40 heures par semaine.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu  
Exigences: Avoir un secondaire terminé, posséder un diplôme professionnel en mécanique de machines lourdes serait un atout, avoir de l'initiative et de la facilité d'adaptation à différentes situations, savoir travailler en équipe, salaire selon les qualifications et compétences. Travailler en réparation, entretien sur les véhicules lourds et machines lourdes (diesel et gaz).

**■ Aide-réparateur(trice) de carrosseries de véhicules automobiles**

Numéro de l'offre: (0116122). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 294-9908 ou communiquer par téléphone au (450) 294-9835.  
Salaire: 7\$/de l'heure  
Nombre d'heures par semaine: Poste permanent, temps plein, temps partiel, jour, 25 heures par semaine (conditions diverses: entre 25 et 40 heures par semaine).  
Lieu de l'emploi: Noyan  
Exigences: Avoir un secondaire terminé n'est pas exigé, posséder de l'expérience serait un atout, être une personne responsable et autonome. Sablage et préparation de véhicules pour la peinture. Poste disponible maintenant.

**■ Commis à l'inventaire**  
Numéro de l'offre: (0124363). Envoyer votre c.v. par

télécopieur au (450) 359-1153 ou par courriel: j.bertrand@videotron.ca ou communiquer par téléphone au (450) 346-1630.  
Salaire: 7,20 \$ à 8\$/de l'heure  
Nombre d'heures par semaine: Poste occasionnel ou temporaire, temps plein, jour, durée de l'emploi: 6 mois. 30 heures par semaine.  
Lieu de l'emploi: L'Acadie  
Exigences: Avoir terminé son secondaire ou collégial, aucune année d'expérience reliée à l'emploi est requise, être une personne autonome, rapide et minutieuse et être éligible à la subvention salariale, posséder une très bonne connaissance de la langue française et une connaissance de base de la langue anglaise. Faire l'inventaire de toutes les pièces du musée. Animer des groupes de visiteurs (enfants et adultes).

**■ Compagnon(gne) plombier(e)**  
Numéro de l'offre: (0095629). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 469-4689 ou se présenter en personne au 660, Route 112, Saint-Césaire ou communiquer par téléphone au (450) 469-5702 (entre 8h et 17h 50, du lundi au vendredi inclusivement).  
Salaire: 27,03 \$ de l'heure  
Nombre d'heures par semaine: Poste permanent, temps plein, jour, 40 heures par semaine.  
Lieu de l'emploi: Saint-Césaire  
Exigences: Avoir terminé son secondaire, cours de plomberie/chauffage, posséder 6 à 9 années d'expérience, être une personne débrouillarde, ponctuelle, propre, avoir de l'entregent et une bonne connaissance de son code de plomberie, posséder une qualification professionnelle reconnue en dehors du réseau scolaire ou universitaire, permis de conduire. Travail résidentiel et commercial, construction et rénovation, appel de service, connaissance en chauffage serait un atout. Carte de compétence compagnon exigée.

**■ Cuisinier(e)**  
Numéro de l'offre: (0116613)  
Se présenter en personne au 395, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu ou communiquer par téléphone au (450) 359-7800.  
Salaire: A discuter  
Nombre d'heures par semaine: Poste permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine, 40 heures par semaine.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu  
Exigences: Avoir terminé son secondaire, posséder 1 à 6 mois d'expérience. Cuisiner pour faire des préparations.

**■ Secrétaire-réceptionniste**  
Numéro de l'offre: (0125836). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 347-7323.  
Salaire: 9\$/de l'heure  
Nombre d'heures par semaine: Temps occasionnel ou temporaire, temps plein, jour, durée de l'emploi: 6 mois. 32 heures par semaine.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu  
Exigences: Avoir terminé son collégial ou l'équivalent en secrétariat, 1 à 2 années d'expérience reliées à l'emploi, posséder les connaissances en traitement de texte Word, Access, Simple Comptable, Excel sur environnement Windows, être capable de travailler sous pression, avoir de l'initiative, être rapide, discrète, honnête et aimer travailler avec les gens et posséder un bon esprit d'équipe, avoir une connaissance du fonctionnement du milieu communautaire serait un atout et très bonne connaissance de la langue française ainsi qu'une connaissance de base de la langue anglaise. Recevoir les appels, les visiteurs, tenir à jour les dossiers et produire les rapports mensuels et annuels des activités ainsi que les statistiques. Entrée et traitement des données sur informatique, participe aux activités ponctuelles et assiste aux réunions, prendre en note les minutes et rédiger les procès verbaux des réunions, comptabilité au besoin, tâches connexes.

**■ Préposé(e) au service à la clientèle**  
Numéro de l'offre: (0117684). Se présenter en personne au 6, rue Vanvliet, Lacolle et demander Danielle Thibault.  
Salaire: 7\$/de l'heure  
Nombre d'heures par semaine: Poste occasionnel ou temporaire, temps plein, jour, soir et fin de semaine, 35 heures par semaine pour une durée de 6 mois.  
Lieu de l'emploi: Lacolle  
Exigences: Secondaire non terminé, 1 à 6 mois d'expérience, être admissible à la subvention salariale d'Emploi-Québec (SSOS), être autonome et polie. Travail avec le public.

# mobican

Meubles Mobican est une entreprise en pleine expansion qui oeuvre dans le domaine du meuble haut de gamme. Nous sommes à la recherche de candidats dynamiques pour compléter l'équipe et combler les postes suivants :

## CONTREMAÎTRE À LA PRODUCTION

Sous la supervision générale du président et chef de la direction, le titulaire de ce poste planifie, dirige et contrôle toutes les activités du secteur.

### Les défis :

- Contribuer à la consolidation de l'équipe corporative
- Développer une relation durable avec le personnel et les collègues de travail

### Le profil et les exigences :

- DEC en administration option gestion industrielle ou technique du meuble et de l'ébénisterie ou DEP en ébénisterie ou tout autre diplôme connexe équivalent
- 5 à 8 années d'expérience dans un poste lié à la production manufacturière notamment 3 à 4 années en gestion et en supervision du personnel préférablement dans le domaine du meuble
- Personne ayant à son actif des réalisations concrètes et capable de relever des défis
- L'excellence dans les communications, le dynamisme et la diplomatie font du candidat un leader capable d'amener les employés à collaborer et réaliser des objectifs axés sur les résultats; bonne capacité d'analyse et de synthèse, organisé en terme de suivis de dossiers

## SABLEURS/ASSEMBLEURS

Sous la supervision du contremaître, les personnes sélectionnées auront à travailler sur les équipements de production et/ou procéder aux différentes étapes de sablage, d'assemblage et de finition de meubles.

### Le profil et les exigences :

- Diplôme d'études professionnelles (DEP) dans le domaine du meuble ou l'équivalent
- 3 à 5 années d'expérience dans une entreprise manufacturière dont 1 à 2 années dans le domaine du sablage et assemblage du meuble. Expérience dans le travail d'équipe et de support sur une ligne de production
- Personnes consciencieuses, disponibles, stables en emploi et ponctuelles. Très bonne condition physique, dextérité manuelle et rapidité dans le travail à exécuter

Lieu de travail : Saint-Jean-sur-Richelieu

### Rémunération et avantages sociaux :

Nous offrons une rémunération compétitive et des conditions de travail avantageuses

Nous vous prions de faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le **25 octobre 2002** par courriel, par courriel ou à l'adresse ci-après ou compléter un formulaire d'emploi à nos bureaux :

Lina Van Herck • Contrôleur  
915, rue Aubry  
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 2H8  
Téléphone : (450) 346-3777  
Télécopieur : (450) 346-3757  
Courriel : mobican@mobican.com

Nous tenons à remercier toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Cette dernière sera traitée confidentiellement et dans le respect de l'équité en matière d'emploi. Le genre masculin est employé afin d'alléger le texte. (Nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue)

288218 2c19-y



Suite à nos rénovations, nous avons un poste permanent à combler

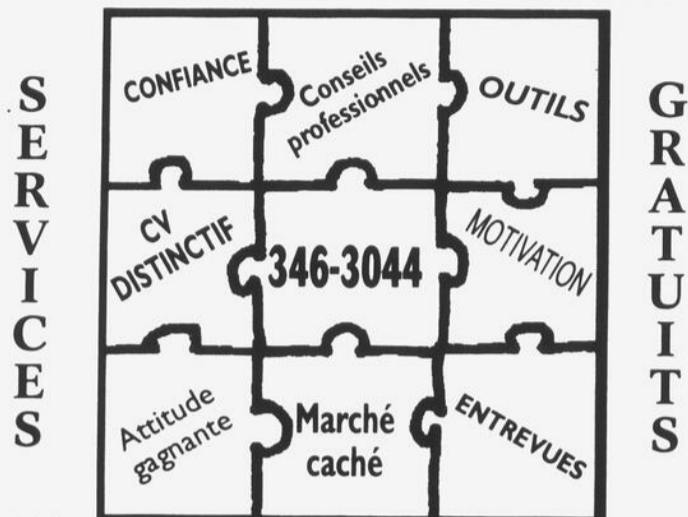
### CUISINIER ET AIDE CUISINIER (temps plein) et PLONGEUR(SE) (temps partiel)

- Expérience minimum de un an en cuisine
- Disponible en tout temps

Les candidats intéressés pourront se présenter au  
575, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu

100456-2c19-1

### POURQUOI SE CASSER LA TÊTE POUR TROUVER UN EMPLOI ?



### CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI VALLÉE DES FORTS

315, rue MacDonald, bureau 202, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 8J3

La gratuité des services est assurée par



346-3044



284812-2c17-1



### Le Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR) a ouvert son sous-centre à Saint-Jean-sur-Richelieu.

#### SÉANCE D'INFORMATION

Où : École professionnelle des Métiers  
100, rue Laurier  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Quand : 17 octobre 2002

Heure : 18 h 30 (6 h 30 p.m.)

RÉSERVEZ VOTRE PLACE EN APPELANT AU CFTR  
OU 1-877-435-0167 POSTE 101  
OU AU 450-347-3797



Centre de formation  
du transport routier Saint-Jérôme  
(CFTR)



Commission scolaire  
de la Rivière du Nord

275442-2c19-1

### VOUS RÊVEZ D'UN EMPLOI PRÈS DE LA MAISON ? UN APPEL SUFFIT...



60 JOURNALIERS /  
JOURNALIÈRES  
La Prairie, Delson,  
Châteauguay et  
Chambly

20 COMMIS À  
L'ASSEMBLAGE  
CHAÎNE DE  
PRODUCTION  
St-Jean-sur-Richelieu

Accès à une voiture essentielle  
Salaire entre 8 \$ et 13 \$ / heure, selon expérience

QUANTUM



www.quantum.ca

Appeler pour un rendez-vous...

mtremblay@quantum.ca

Tel : (450) 651-1313

Fax : (450) 651-1940

285056-2c19-0L



Tabagie des Halles

349-3353



Tabagie Variétés Richelieu

349-0042



Tabagie du Carrefour (Iberville) 346-0757

### EMPLOYÉS DEMANDÉS

Temps plein et temps partiel

Avec expérience ou non

- 35 h/semaine
- Salaire 8,50\$/heure et plus

Pour rendez-vous :

**349-0042**

103635-2c19-1



TREMCAR

Dessinateur(trice)  
avec expérience en 3D  
demandé(e)

Entreprise manufacturière de semi-remorques en acier inoxydable est à la recherche d'un dessinateur ayant des connaissances et de l'expérience dans le développement de produits en métal - domaine du transport (automobile/camion/autobus ou train...). Cette personne devra avoir un anglais fonctionnel. Il devra être autonome et organisé. Il devra de plus être disponible pour faire des heures supplémentaires. Salaire selon compétence et expérience. Heures régulières de travail : de 7 h à 16 h.

#### Qualifications :

- Avoir un diplôme de dessinateur industriel
- Avoir une expérience de deux à trois ans comme dessinateur dans le pliage et développement de produits - de préférence dans le domaine du transport
- Solid Edge ou autres logiciels 3D - Autocad 14
- Avoir des connaissances mécaniques seraient un atout important et devrait être mentionné dans votre curriculum vitae.

Pour toutes personnes intéressées, veuillez envoyer votre curriculum vitae ou télécopier à :

M. Daniel Tremblay

TREMCAR INC.

385, 5e Avenue, Iberville, Québec, J2X 1V2

Télécopieur : (450) 347-8372

068327-2c19-1



TREMCAR

### USINE D'IBERVILLE

Soudeur(se)s

Avoir des habiletés pour souder plus particulièrement au tig dans des matériaux très minces tel que l'acier inoxydable 22 gauges jusqu'à 1/4 de pouce d'épaisseur.

#### Qualifications

- Diplôme de soudeur ou un minimum de trois (3) ans d'expérience dans la soudure
- Savoir souder au tig, au mig et avec électrodes
- Savoir souder au tig dans des matériaux très minces
- Savoir lire des plans et connaître les symboles de soudage
- Savoir souder à l'aluminium serait un atout
- Salaire selon convention collective

Pour toutes personnes intéressées,  
veuillez envoyer votre curriculum vitae ou télécopier à :

M. Roger Veilleux

TREMCAR INC.

385, 5e Avenue, Iberville (Québec) J2X 1V2

Télécopieur : (450) 347-8372

068326-2c19-1

# Guillet

OFFRE D'EMPLOI  
MÉCANICIEN AGRICOLE

Vous devez posséder des connaissances et de l'expérience en réparations d'équipements d'alimentation, de fourrage et de fumier tels que :

- Videur de silo
- Chariot ensilage
- Boîte ensilage
- Fourragère
- Mélangeur R.T.M.
- Convoyeur
- Citerne à fumier
- Nettoyeur d'étable

Connaissances en soudure s'avèrent des atouts.

Horaires : Temps plein,  
40 heures semaine  
Salaire : Selon expérience

Contactez Mario Guillet  
au (450) 358-4444 ou  
(888) 863-4444 ou faites parvenir  
votre curriculum vitae  
par la poste au :

318, rue Guillet  
C.P. 150

Sabrevois (Québec) J0J 2G0

Télé. : (450) 358-5960

Courriel :

guillemario@videotron.ca

289221-2c19-1

### PRÉPOSÉ(E) Service à la clientèle

Soir de semaine et fin  
de semaine de jour et  
de soir

Temps partiel  
(15 à 20 heures/semaine)

Temps plein  
(35 à 40 heures/semaine)  
Salaire : 7.50\$/heure au  
départ

#### Description :

- Accueillir la clientèle du Centre
- Multisport, attribuer des allées de quilles
- Opérateur de l'ordinateur d'ouverture des allées de quilles
- Responsable de sa caisse

#### Prérequis :

- Secondaire V et plus
- Connaissance de l'informatique
- Expérience avec le public

AU CENTRE DE  
QUILLES  
«MULTISPORT» DE  
SAINT-JEAN-SUR-  
RICHELIEU (Québec)

Contactez Monsieur  
Claude Dumont,  
directeur général  
Tél. : (450) 359-1444  
Télé. : (450) 359-7821



200, rue Saint-Louis  
Saint-Jean-sur-Richelieu

100656-2c19-1

## ESSAIM

Membre affilié

Maryse Lorrain,  
pharmacienne

### Poste d'assistant(e) technique à combler

Nous sommes à la recherche d'une(e)  
candidat(e) dynamique pour faire  
partie de notre équipe.

#### Description du poste :

- 25 à 30 heures par semaine
- Diplôme ou expérience nécessaire
- Connaissance du logiciel InfoPharm
- Bilinguisme un atout
- Salaire à discuter

Veillez faire parvenir votre  
curriculum vitae  
à l'attention de Maryse Lorrain  
1, Place d'Estrée  
Bedford (Québec)  
J0J 1A0

Prière de ne pas téléphoner

## Du Cam Pro

Transport inc.

Nous recherchons présentement  
à compléter notre équipe de :

### COMMIS À L'ENTRÉE DE DONNÉES

Bienvenue aux étudiants et aux  
personnes à la recherche d'un  
deuxième emploi, plusieurs postes  
sont disponibles à temps partiel  
(16 heures/semaine).

- Connaissances en informatique (Windows, Excel)

### SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE

- Temps plein de jour
- Bilingue obligatoire
- Connaissance environnement Windows

### MANUTENTIONNAIRES

- 16 à 20 heures/semaine
- Bonne condition physique

Pour plus de renseignements,  
communiquer avec Daniel Roy  
Tél. : (450) 348-4400  
Télé. : (450) 348-0914  
Courriel : droy@ducampro.com

## PERSONNEL DEMANDÉ

### MACHINISTE

Minimum 5 ans d'expérience

### PROGRAMMEUR

pour centre d'usinage ASP à contrôle  
numérique avec expérience,  
connaissance IDEAS serait un atout

- Salaire selon compétences

Télé. : (450) 348-7157  
Tél. : (450) 348-6774

## CARREFOUR RICHELIEU

### SECRÉTAIRE- RÉCEPTIONNISTE (Temps partiel régulier)

#### Exigences :

- Connaissance des programmes informatiques (Excel - Word)
- Anglais fonctionnel
- Horaire de travail (21 heures)  
Jeudi et vendredi soir (17h à 21h)  
Samedi (9h à 17h)  
Dimanche (12h à 17h)
- Travail occasionnel sur semaine (remplacement vacances, maladie, etc)

#### Travail :

- Secrétariat général
- Réception des clients
- Classement
- Répondre aux appels
- Vente de certificats-cadeaux

Veillez acheminer votre curriculum  
vitae au :

Carrefour Richelieu Administration  
600, rue Pierre-Casas  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(Québec) J3A 1M1  
ou par télécopieur au  
(450) 348-1659  
avant le vendredi 18 octobre 2002

Prière de ne pas téléphoner

Ébénisterie EMA Design inc.,  
firme spécialisée en aménage-  
ment d'intérieur commercial,  
est à la recherche de :

### ÉBÉNISTE DÉPARTEMENT MASSIF

#### Exigences :

- Posséder de 3 à 5 ans d'ex-  
périence
- Capable de lire des plans
- Ajuster et opérer les  
machines
- Gérer les produits «Kanban»
- S'occuper des commandes  
du département

#### Nous offrons :

- Temps plein 40 h/semaine
- Poste de jour
- Avantages sociaux

### MONTEURS OU ASSEMBLEURS DE MEUBLES COMMERCIAUX

#### Exigences :

- Posséder de 3 à 5 ans d'ex-  
périence
- Monter et assembler les  
meubles
- Être capable de lire des plans
- Être capable de travailler sur  
banc de scie
- Opérer les différents outils  
nécessaires pour effectuer le  
travail

#### Nous offrons :

- Temps plein 40 h/semaine
- Poste de soir 16 h à 00 h 30
- Prime de soir avantageuse
- Avantages sociaux

Faites parvenir votre curriculum  
vitae par :

Courriel : [projets@emadesign.ca](mailto:projets@emadesign.ca)  
Télécopieur : (450) 347-9642  
333, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(Québec) J3B 7M3

## TECH BLEND s.a.s.

Jeune entreprise canadienne oeuvrant  
dans la fabrication de haute qualité de  
concentré de noir de carbone. Si vous  
désirez vous joindre à un groupe  
dynamique c'est l'occasion unique.

### Électromécanicien pour extrusion

- 40 h/semaine
- Quarts rotatifs de jour et de soir
- Sur appel 1 semaine sur 3
- Taux horaire de 18,33\$
- Posséder licence C en électricité, un  
atout

Veillez faire parvenir votre curriculum  
vitae à l'attention de Madame Claudette  
Garceau par télécopieur au :  
(450) 347-9936 ou au  
707, boul. Pierre-Tremblay  
Iberville (Québec) J2X 5G5

## Recherche de deux commis à l'inventaire

Pièces automobiles Lecavalier inc., filiale  
de Greenleaf Canada, est à la recherche de  
deux commis à l'inventaire pour sa succur-  
sale de Saint-Jean-sur-Richelieu en  
Montérégie.

Les commis à l'inventaire sont respon-  
sables de la mise en inventaire des pièces,  
d'effectuer des inventaires par la localisa-  
tion, de remplacer les commis d'entrepôt  
ou les commis à l'emballage lorsque la  
situation l'exige. Le candidat idéal doit  
posséder une bonne connaissance des  
pièces automobiles et de l'évaluation de  
dommages. Il doit idéalement posséder un  
diplôme en mécanique ou en carrosserie  
ou en vente de pièces et d'accessoires ou  
une expérience équivalente.

Nous offrons des conditions de travail au  
dessus des normes de l'industrie. De plus,  
nous offrons également un régime d'avant-  
tages sociaux des plus complets.

Veillez faire parvenir votre dossier au  
Département des ressources humaines de  
Pièces automobiles Lecavalier inc. au  
1330, rue Jacques-Cartier, Saint-Jean-sur-  
Richelieu (Québec) J3B 6Y8 ou par courriel  
: [ritapoinier@lecavalier.com](mailto:ritapoinier@lecavalier.com).



PETRO-CANADA

### Nous embauchons CAISSIER(E)S

Les candidat(e)s devront être  
passionné(e)s par le service à  
la clientèle et vouloir faire  
partie d'une équipe dyna-  
mique.

#### Poste disponible :

- Temps plein (jour et soir)
- Temps partiel (jour et soir)

Se présenter au

235, boul. Saint-Luc, Saint-Luc  
avec votre curriculum vitae.

## EMPLOI

St-Jean Mazda est à  
la recherche d'un(e)

### GÉRANT(E)

pour son  
département de  
véhicules d'occasion.

Avec expérience  
Bilingue un atout

Prendre rendez-vous  
avec  
M. Robert Renaud  
349-6767



385, rue Laberge  
Saint-Jean-sur-Richelieu

## L'AUBAINERIE CONCEPT Mode

### ÉTALAGISTE

Poste libre immédiatement

#### Poste permanent

- Posséder minimum de 2 ans d'expérience dans le  
domaine du commerce de détail de vêtements
- Doit avoir fait le cours en design de présentation
- Esprit créatif
- Bonne condition physique
- Travail d'équipe

#### Nous offrons :

- Avantages sociaux
- Salaire selon expérience

Si vous possédez ces qualifications, veuillez envoyer votre cur-  
riculum vitae à

Marie-France Mauger

par télécopieur au (450) 348-4001

ou en personne au 645, rue Pierre-Casas, Saint-Jean

## CORPORATION DU FORT ST-JEAN

La Corporation du Fort St-Jean, une organisation ayant pour mandat d'assurer  
la gestion et la rentabilité d'un important complexe immobilier à vocation  
éducative sur le site du Campus du Fort Saint-Jean, désire combler le  
poste suivant :

### TECHNICIEN EN MÉCANIQUE DE BÂTIMENT

Relevant du directeur, service technique, vous êtes responsable d'assurer  
le fonctionnement, l'opération et les modifications des systèmes de chauffage,  
ventilation, humidification, climatisation et de contrôle pneumatique et/ou  
électrique. Vous développez et appliquez les programmes d'entretien régulier  
et préventif touchant la mécanique de bâtiments et l'entretien des systèmes.  
Vous développez et voyez à la gestion des programmes d'économie d'énergie.  
De plus, vous devez préparer les plans et devis, effectuer la mise à jour des  
plans, voir au contrôle de la qualité lors de l'exécution des travaux par des  
entrepreneurs et faire le suivi des budgets et de l'échéancier.

Bilingue, vous détenez un diplôme d'études collégiales de formation  
professionnelle en mécanique de bâtiments, une bonne connaissance  
d'Autocad et de l'informatique en général ainsi qu'un minimum de dix ans  
d'expérience. Vous êtes familier avec la lecture de plans et devis et vous avez  
un sens développé de l'organisation et de la planification, jumelé à des  
aptitudes en relations interpersonnelles. Posséder une licence de mécanicien  
en machinerie fixe constitue un atout important.

La rémunération offerte est concurrentielle et s'accompagne d'un programme  
d'avantages sociaux.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici  
le 18 octobre 2002 au service des ressources humaines, Corporation du  
Fort St-Jean au 15, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu,  
(Québec) J3B 8R8 ou par télécopieur au (450) 358-6607.

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi. Nous remercions à l'avance toutes  
les personnes qui auront manifesté leur intérêt. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec celles  
dont la candidature aura été retenue.

## DAUDI

PAVAGE EXCAVATION

Pavage Daudi Itée est à la  
recherche d'une personne  
dynamique avec de l'entre-  
gent, débrouillarde et respon-  
sable.

#### Horaires de travail :

- 32 à 40 heures semaine  
selon la saison.

#### Tâches :

- Réception
- Secrétariat
- Gestion de projet
- Entrer les données dans  
Simple Comptable
- Autres tâches connexes

#### Exigences :

- Doit avoir une base en  
comptabilité
- Maîtriser le logiciel «SIM-  
PLE COMPTABLE» (version  
9.0) serait un atout
- Doit maîtriser Windows XP,  
Word, Excel
- Être familier avec le milieu  
de la construction serait un  
atout

Faire parvenir votre curricu-  
lum vitae soit par :  
Télécopieur : (450) 359-0958  
Poste : 755, rue Rossiter,  
Saint-Jean-sur-Richelieu,  
J3B 8A4

## OFFRE D'EMPLOI

Un commerce de la Rive-  
Sud est à la recherche  
d'une personne fiable et  
mature pour occuper un  
poste à temps plein de

### Préposé(e) aux ventes

(du mardi au samedi)

Cette personne aura les  
responsabilités suivantes :

- Répondre aux demandes  
de renseignements des clients;
- Maintenir les registres à jour;
- Effectuer des entrées  
de données informatisées;
- Effectuer un suivi auprès  
des fournisseurs.

#### La personne devra :

- Avoir un bon sens des affaires;
- Être mature, fiable, intègre  
et digne de confiance.

La rémunération est à  
discuter selon  
l'expérience.

Pour postuler, acheminez  
votre curriculum vitae:  
par télécopieur:  
(450) 444-7449, ou par  
courriel: [reg@videotron.ca](mailto:reg@videotron.ca)

**PERSONNEL DEMANDÉ avec expérience**

**Pour entretien ménager**

Résidentiel, industriel et commercial  
 . Temps plein ou partiel  
 . Travail de jour, soir ou nuit  
 . Semaine et/ou fin de semaine  
 Faites parvenir votre curriculum vitae à :  
**Stéphane St-Pierre**  
**Polissage S.G.B. Inc.**  
**249, rue Collin**  
**Saint-Jean-sur-Richelieu**  
**(Québec) J3B 6B8**  
 ou téléphonez au (450) 545-1189

**RÉCEPTIONNISTE (POSTE TEMPORAIRE)**  
 (Remplacement congé maladie)

**Sommaire des tâches**

- Répondre au téléphone et acheminer les appels
- Accueillir et informer le client
- Recevoir le paiement des factures
- Balancer la caisse à la fin de la journée
- Ouverture des dossiers clients
- Classement des factures

**Exigences**

- Parfaitement bilingue
- Dynamique et débrouillard
- Sens des responsabilités
- 2 à 3 ans d'expérience
- Logiciels : Word, Excel Outlook (un atout)

Heures de travail : 40 heures/sem.  
 Salaire : 11\$/heure

**BANQUE DE C.V.**

Nous sommes toujours à la recherche de candidat(e)s pour combler des postes permanent et temporaire en secrétariat :

- Réceptionniste
- Commis de bureau
- Secrétaire
- Commis comptable
- Traductrice

Veillez nous faire parvenir votre curriculum vitae

**SECRETARIAT PROFESSIONNEL**  
 365, rue Normand, bureau 270  
 Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)  
 J3A 1T6

**BALLIN**

Compagnie en pleine expansion en Amérique du Nord, vous offre une opportunité de carrière. Chef de file dans le domaine de la fabrication de pantalons pour homme depuis plus de 50 ans. Si vous êtes enthousiaste et aimez relever des défis, êtes motivé et aimez travailler en équipe, nous recherchons :

**TECHNICIEN(NE) INDUSTRIEL**

**Exigences reliées au poste :**

- Avec ou sans expérience
- Connaissances en temps prédéterminé
- Connaissances informatiques
- Expérience dans la fabrication du pantalon serait un atout

Si le poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

**Monsieur Alain Martel**  
**Technicien Industriel**  
**BALLIN**  
**2100, rue Union**  
**Saint-Césaire**  
**(Québec) J0L 1T0**  
 ou au numéro de télécopieur suivant : (450) 469-4957

**JOURNALIER DEMANDÉ**

• Travail à l'extérieur  
 • 40 heures/semaine  
 • 10\$/heure

Téléphonez au (450) 464-4631 ou 1-800-363-4631 et demandez Josée Auclair.



**QUATRE (4) PERSONNES** pour son département d'insertion

- Taux horaire de 9\$
- 40 h/semaine
- Emploi permanent

Si vous êtes intéressé à vous joindre à notre équipe, veuillez venir compléter une demande d'emploi au **400, rue Henri Bourassa à Marieville** ou télécopier votre curriculum vitae au **(450) 460-1078** à l'attention de Sylvain Désilets.

Svp ne pas téléphoner.



est à la recherche d'un(e)

- Instructeur Croix-rouge
- Moniteur en sauvetage (enseignement)
- Moniteur en sécurité aquatique (Croix-rouge)

Si vous êtes une personne dynamique et qualifiée, venez vous joindre à notre équipe.

Envoyez votre curriculum vitae à :

**Gestionnaire des ressources humaines FNP**  
 C.P. 100, succ. Bureau-chef Richelain (Québec) J0J 1R0  
 ou par télécopieur au (450) 358-7381



**Hôte(sse)s**

**Tâche :** Remettre un carnet à tous les clients entrant dans le mail. Travail debout.

**Exigences :** Expérience avec le public et présentation soignée.

**Disponibilités :** Jeudis 24 et 31 octobre de 15 h à 19 h  
 Vendredis 25 octobre et 1er novembre de 15 h à 19 h  
 Samedis 26 octobre et 2 novembre de 11 h à 14 h

**Important :** Vous devez être disponible les 6 jours aux heures indiquées.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le **15 octobre** au soin de Nancy Chaput par télécopieur au **(450) 348-1659**.



**REPRÉSENTANT/ÉVALUATEUR EN CHAUFFAGE**

- Avec expérience dans système à l'huile et au gaz
- Avec un bon sens de l'organisation et du suivi des installations

Veillez contacter Claude Bruneau au (450) 348-4971

Recherchons **PERSONNE** pour effectuer déneigement

- Expérience sur tracteur avec souffléuse
- Disponible en tout temps (24 h/24)

Demandez Sylvain au **358-8507** ou **346-0484**

**HOMME DE SERVICE** demandé

pour effectuer lavage et polissage d'automobiles

- Poste à temps plein (40 heures/semaine)
- Doit posséder permis de conduire

Se présenter : **LE CARROSSIER**  
 144, rue Jacques-Cartier Sud  
 Saint-Jean-sur-Richelieu

ou prendre rendez-vous au : **(450) 346-8801**

**SRSOR**

*Les Services de Réadaptation du Sud-Ouest et du Renfort*

**POURQUOI PAS NOUS !**

**La déficience intellectuelle, tout un monde à découvrir... SVP, lisez bien ceci...**

LE SRSOR est à la recherche de personnes, de couples, de familles, pouvant accueillir dans leurs vies de tous les jours, des personnes vivants avec une déficience intellectuelle, accompagnée de problématiques particulières.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec

**Chantale Du-Sablon au 348-6121, poste 245**

**HOMMES DE SERVICE** demandés pour installation de pneus

• Salaire selon expérience  
 • Travail à temps plein

Communiquez avec **Jean-Pierre Perreault**



**Saint-Jean-sur-Richelieu**  
 450, chemin Grand-Bernier Nord  
**(450) 346-4457**

Le Festival d'Halloween historique de Saint-Jean-sur-Richelieu est à la recherche de **BÉNÉVOLES** pour faire de l'animation monstrueuse du 24 au 27 octobre 2002  
 Inscriptions : **(450) 542-9075**



**HOMME DE SERVICE**

- Avec expérience en réparation et rénovation
- Avec ou sans licence de CCQ en plomberie

Veillez contacter Claude Bruneau au (450) 348-4971

**Ébénisterie en expansion** recherche 2 candidat(e)s

- Opérateur(trice) sur Stroke Sander
- Aide-ébéniste

2 à 3 ans d'expérience sur panneaux de «Veneers»  
 6 mois à 2 ans d'expérience  
 Salaire selon compétences  
 Temps plein de jour

Demandez Daniel **(450) 358-9815**

**BARMAN-BARMAID SERVEUR(SE)S et D.J.** demandé(e)s

Pour renseignements, se présenter le 10 et le 11 octobre de 15 h à 19 h.

**BAR LA POINTE II**  
 747, rue Saint-Jacques  
 Saint-Jean-sur-Richelieu

**RESTAURANT**



recherche :

**CUISINIER(E)**

- Avec expérience
- Temps plein

«**BOSS-BOY**»

- Temps partiel

Se présenter au 87, boul. Saint-Luc à Saint-Luc  
 Pour rendez-vous :  
**(450) 359-7942**  
**(450) 359-7665**  
 Demandez Audrey Maurice

**RECHERCHE CHAUFFEUR**

Une entreprise bien établie depuis 35 ans est à la recherche de chauffeurs pour : local

**Conditions offertes**  
 Salaire compétitif  
 Équipements récents  
 Avantages sociaux

**Prérequis**

- Permis de conduire Classe 1
- Excellent dossier de conduite
- Dossier criminel négatif
- Langues parlées : anglais, français
- Expérience

Veillez nous contacter  
 Tél. : **(450) 454-2487**  
 Téléc. : **(450) 454-3467**

Ou présentez-vous à Sherrington Transport Inc.  
 122 St-Patrice, Sherrington QC



est à la recherche de

**CUEILLEUR(SE)S DE POMMES**

Se présenter au **575, rang de la Montagne, Mont-Saint-Grégoire** ou téléphoner au **(450) 347-9184**

**SECRETARIAIRE MÉDICALE DEMANDÉE**

Pour bureau à Saint-Jean d'Iberville

- Connaissance comptabilité, informatique et anglais
- Expérience du service à la clientèle
- Emploi permanent, 40 heures/semaine

Envoyer votre curriculum vitae par courriel : **forester2k2@hotmail.com** ou à :

**Offre d'emploi**  
**130, Place du Collège, # 8**  
**Longueuil (Québec) J4J 1G2**



**MÉCANICIEN (mécanique générale)**

- 2 ans d'expérience minimum
- Avoir ses outils
- Travail 40 h/semaine
- Salaire selon compétences

Envoyer votre curriculum vitae par télécopieur au **(450) 347-7988**  
 864, boul. d'Iberville  
 Iberville (Québec) J2X 4A5

**COMMIS ADMINISTRATIF**

**Fonctions :**

- Effectuer l'entrée des données
- Assurer la réception des appels
- Veiller au suivi des dossiers en cours

**Exigences :**

- Rapide sur un clavier d'ordinateur
- Bilinguisme **obligatoire**
- Disponible un minimum de 32 à 40 heures/semaine de jour
- Dynamique avec esprit d'équipe

Faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au : **(450) 358-3939** ou par courriel à : **servlrp@sympatco.ca**

**Ébénisterie EMA Design inc.**

Firme spécialisée en meubles et éléments décoratifs commerciaux située à Saint-Jean-sur-Richelieu recherche :

**INSTALLATEURS DE MEUBLES MENUISIERS DE FINITION (Temps plein)**

Travail de soir et/ou de nuit  
 5 ans d'expérience, carte CCQ  
 Salaire selon expérience

Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au **(450) 347-9642** ou communiquez avec Monsieur Jean-François Bessette au **(450) 347-3330, poste 13.**

**CHAUFFEURS DE CAMIONS Lourds** classe 3 et 1. Pour transport local et transport en vrac 346-7616.

**CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE**, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi FULL\$\$\$ pour acheter ce que tu veux. GÉRANTS d'équipe avec expérience recherchés. Possibilités levées de fonds. (514)277-0083 ou 1-800-561-2395.

**COMPAGNIE DYNAMIQUE** dans le domaine du textile est à la recherche d'un(e) ourdisseur. Expérience non nécessaire. Travail physique. Secondaire 3 terminé. Langue seconde (anglais) un atout. Quart de minut à 8 h a.m. Envoyer curriculum vitae par télécopieur ou (450)347-5507 à l'attention de Paul Slater.

**COMPAGNIE** en pleine expansion a besoin de personnes sérieuses pour travail à domicile, ou une expérience requise, formation assurée. Com posez sans frais 1-866-285-7529.

**COURS DE BAR**, Technique 2000, Iberville (cours de 30h). Venez vous amuser tout en apprenant tous les cocktails et remuer. Formation pour vos connaissances personnelles ou travailler dans les bars. 195\$ tout compris. **Prix de groupe**. Tél. (450)346-4637.

**COURS DE PRÉPOSÉS** aux bénéficiaires de l'ASSOCIATION des préposés aux bénéficiaires du Québec Région: Laprairie, début 21 octobre 2002, prix: 650\$, taxes incluses et déductible d'impôt Inscription: 1-800-653-0855

**COUTURIERES OVERLOCK ET PLAIN** à domicile ou local. Travail de soir et fin de semaine. Opportunité de jour. Demandez Francine ou Julie 450-358-5385, 450-347-0156.

**CUISINIER(E)**, seveuse, postes à temps plein et partiel, Resto Chez Marius, 2454 Route 133, Iberville, (450)357-7711, demandez Marc ou Chantal.

**CUISINIER(E)**, travail sur semaine, temps plein, expérience si possible, Les Glaces: (450)347-5450, demandez Nicole.

**DOMAINE DE L'OASIS** Henryville recherche préposé(e) de nuit avec autres tâches connexes. 16 heures et plus avec horaire fixe. Références, tél.: (450)299-2446 demandez Lise ou Donna.

**GAGNEZ 200\$, 300\$, 500\$ ou plus** par semaine, en assemblant nos différents produits à la maison, aucune expérience nécessaire, pour plus d'info, envoyer une enveloppe pré-adressée à: Staecraft 3-1750 The Queensway, suite 1238, réf. 250, Toronto, Ontario, M9C 5H5.

**HOMME DE SERVICE**, pour installation de pneus, expérience pour pose de pneus. St-Luc auto service, Sylvain. (450)348-4218

**HOMME DEMANDÉ** pour travailler sur ferme. Expérience en machinerie souhaitable. 450-357-5112

**JOCUS**  
Les conseillers en jouets. Vous cherchez un revenu d'appoint, du travail à des heures flexibles. Recherchons personnes dynamiques dans votre région pour présenter notre nouvelle collection. Pour info et/ou catalogue, disponible gratuitement: 1-800-361-3161 poste 9346.

**LE CLUB DE HOCKEY** "Le Mission" de St-Jean, est à la recherche d'une secrétaire/ réceptionniste temps plein ou temps partiel, bilingue parlé et écrit. Envoyer votre c.v. au (514)847-0019

**LIVREUR OCCASIONNEL DEMANDÉ POSSÉDANT** auto ou camion récent pour livraison St-Jean et Montréal. Appeler entre lundi et vendredi de 8h am à 16h. Tél. 358-1298

**LIVREUR, INSTALLATEURS, ÉBÉNISTES**, pour armoires de cuisine, demandés, avec expérience, travail à temps plein. (450)347-7372, demandez M. Veziha.

**MANUFACTURE DE TRICOT** recherche un(e) commis comptable/soutien administratif avec DEC en administration ou comptabilité/finance ou avec plusieurs années d'expérience. Bilinguisme essentiel anglais/français (oral et écrit). Service de paie et connaissance de Word, Excel, Lotus et autres. Envoyer votre curriculum vitae par télécopieur au 450-347-5507 à l'attention de M. Dérogon.

**MÉCANICIEN** demandé, temps plein, minimum 2 ans d'expérience, salaire à discuter. St-Luc auto service, Sylvain (450)348-4218

**NOUVELLE AGENCE** ouvre ses portes. Avons besoin de jolies hôtesses de tous âges, toutes nationalités. Salaire \$\$\$ plus qu'intéressant. Si tu es intéressée, appelle Valérie. 514-993-7958

**PERSONNE** pour travailler dans une ressource en intermédiaire en santé mentale, à St-Luc, tâches multiples (cuisine, prépose aux bénéficiaires, entretien ménager) disponible jour, soir, nuit, fin/semaine (450)348-5708

**PERSONNEL DEMANDÉ** avec auto pour faire de l'entretien dans les maisons 346-1011

**PETITE COMPAGNIE** de transport, en pleine expansion recherche 2 chauffeurs pour É.U. et 1 chauffeur de ville. Salaire au millage parcouru, drop/pick-up payé, lay-over payé, bonnes conditions de travail. Le travail d'équipe vous intéresse? Contactez Mike: (450)244-6259.

**POSTE DISPONIBLE** immédiatement, plongeur, temps plein, disponible, très bon salaire, très belles heures contactez Georges: (450)348-4955 ou se présenter au 915, boul. Séminaire Nord

**RECHERCHE COIFFEUR(SE)** d'expérience avec clientèle. Chaly Coiffure, demandez Chantal (450)347-3021

**RECHERCHE 30 PERSONNES**, Programme amaigrissant, rapide et facile, perdez jusqu'à 30 livres en 30 jours, formulé par des médecins, naturel, garanti, tél.: 450-545-1418

**RECHERCHE EMPLOYÉ POUR FERME**, vaches laitières et grande culture, temps plein, 126 Rang St-Édouard, salaire selon expérience. Après 18h (450)347-5675, (450)358-1193

**RECHERCHE GARDIENNE** à mon domicile de 7h à 8 30h, lundi au vendredi, près Ile-Ste-Thérèse, tél. 450-447-1221

**RECHERCHE GENS SÉRIEUX**, dynamiques et ambitieux. Domaine de la Santé et de la Beauté, travail à domicile, temps plein, temps partiel, pour entrevue, contactez: (450)545-1418

**RECHERCHE POSEUR DE VINYLE** expérimenté 450-291-3398

**RUBBERPLAST TECHNOLOGIE** est à la recherche d'un électro-mécanicien. Cette personne devra être capable de gérer des projets, travailler en équipe, être ordonnée, assidue au travail, responsable et dynamique, avoir des connaissances en hydraulique et pneumatique et être à l'aise avec certains logiciels informatiques. Contacter Manon St-Aubin au (819)868-4156 ext. 223 ou télécopier votre c.v. au (819)868-3870

**RUBBERPLAST TECHNOLOGIE** est à la recherche d'une réceptionniste pour effectuer différentes tâches de travail de bureau. Cette personne devra être bilingue, responsable, dynamique, assidue au travail et avoir une excellente connaissance des logiciels Word et Excel. Contacter Manon St-Aubin au (819)868-4156 ext. 223 ou télécopier votre c.v. au (819)868-3870

**RUBBERPLAST TECHNOLOGIE** est à la recherche de journalistes. Les candidats doivent être assidus au travail, avoir le souci du travail bien fait, être dynamiques et responsables. Contacter Manon St-Aubin au (819)868-4156 ext. 223 ou télécopier votre c.v. au (819)868-3870

**SECTEUR ST-LUC**, mère 4 enfants, recherche aide-familiale, à temps partiel, jour, honnête, maternelle, responsable, horaire variable. (450)359-2021

**SOYEZ GAGNANT**, Route de distribution nourrie sèche pour animaux. Territoire protégé, investissement minime. Info: Robert 450-462-0056.

**TÉLÉPHONISTES** recherchés, souriantes, motivées, travail dans un environnement intéressant, temps plein ou partiel, soir et fin/semaine, pour effectuer sondage, aucune vente, travail facile et agréable. Benoit: (450)359-9333.

**URGENT!** Besoin 5 personnes temps partiel, 10 personnes temps plein. Nutrition/santé/cosmétique. Tél.: 357-1548

**451 OFFRES DE SERVICES**

**\*AU BOUT DU ROULEAU?** Vous avez des difficultés financières? Vous avez trop de dettes? Vous cherchez une solution à vos problèmes? N'hésitez pas à nous contacter pour une consultation sans frais. PHIL SYNDIC DE FAILLIETE. 514-285-0066.

**8 MINUTES GRATUITES!** Je suis Justine, j'ai 43 ans d'expérience en voyance tarot et numérologie, mes collègues sont: Claudette, Voyance et cartomancie, Mindy, médiumnité, rêves et voyance, nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées. Vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Message important, pour les gens qui sont à la recherche d'une ligne de voyance hautement compétente, sachez que 90% de nos appels sont fidèles à nous depuis 1995. Les gens reviennent toujours vers la qualité. Amour, bonheur, argent, santé, naissance, etc. 24h., 379\$/min. 1-900-451-5276.

**À BON PRIX!** Peinture, joints. Spécialité, découpage de couleurs, 23 ans d'expérience. Ouvrage garanti 450-291-3209, cell/450-512-3219.

**A LA MAISON JO SOLEIL.** Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24h/24, 7jrs/7, 18ans+, pour seulement 4 25\$/min. Vous serez enchantés des résultats obtenus par votre consultation, que ce soit sur le plan SANTÉ-ARGENT-AMOUR, TRAVAIL-PROTECTION. Définition des rêves ainsi que vos numéros chanceux de loterie personnels. Prédiction annuelle et mensuelle. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuit ou consultation privé 514-869-8435. Page web: http://pages.infinit.net/il

**ABSOLURENO.** Partition, gypse, joint, peinture, porte, fenêtre, ouverture, plancher, céramique, finition, int./ext. Français. 450-291-5091.

**AFRICAIN** voyant médium avec 11 ans d'expérience. Spécialiste de retour rapide et définitif de l'être aimé(e), chance en amour, travail, enlève le négatif, désenvoûtement, blocages, santé, protection, don naturel. Résultat efficace avec 100% de réussite. Tél. 514-744-4902

**ASTRO-CLUB**, ligne de voyance en direct 24heures à seulement 2 85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'astrologie du Québec avec Louise Haley (Mme Minou) 1-900-561-1212. Pour consulter Mme Minou faites l'extension 2079, 4 89\$/min., gratuit. 514-768-2000 ou 1-800-799-6395 (gens de l'extérieur), Visa, MasterCard, 2 59\$/min. (+ taxes), www.predictions2000.com

**ATTENTION**, consolidation de dettes, cartes de crédit, impôts, tps, tvq, Hydro. Consultation gratuite 7jours/7, 8h à 8h. Évitez les intermédiaires. Contactez Service d'aide financière 819-687-3633 ou 514-395-4679

**BEAUX ONGLES YO!** Technicienne diplômée en pose d'ongles. Résine, pose complète, 40\$. Entretien, 25\$. Sur rendez-vous 450-358-2070. Situé au Bronzage Image, 250 Boul St-Luc. 450-359-4997.

**BESOIN DE PERDRE DU POIDS** sans souffrir de la faim et avec beaucoup d'énergie. Produits entièrement naturels garantis. (450)358-9283

**BRICO DESIGN**, spécialiste finition intérieure, joints, peinture, finition sous-sol, planchers, moulures, menuiserie, prix compétitifs. (514)998-5965

**CONCEPTION DE SITE WEB.** Sites dynamiques (base de données) et sites transactionnels. Yanick Belleville 450-349-1504

**COURS DE BAR INTENSIFI** Les samedis et dimanches de 8h à 18h. 10 stations de travail individuelles, livre de recettes gratuit, préparation de tous les cocktails populaires, shooters, cafés flamés, caisse électronique, inventaire, service aux tables, etc. Aide au placement gratuit. École d'Hôtellerie Rive-Sud 450-444-7785 sans frais 10877-204-4780

**COURS DE POSE D'ONGLES:** offrez-vous une nouvelle carrière et devenez technicienne professionnelle. Les Ateliers Belles Mains Enr., information: 514-877-5000 tonalité 676-6676.

**COURS PRIVÉS PERSONNALISÉS** et agréables en mathématiques, français ou anglais, primaire ou secondaire, si demandé collaboration avec l'école, tél. 347-6589

**COUTURIERE AVEC EXPÉRIENCE**, confection rideaux, artisanat, robe de mariée, soirée, pantalon, jupe, etc, tout genre d'altération, modification, ajustement, Solange 346-7268

**DÉMÉNAGEMENT POUR TOUS GENRES** Appelez Robert: 347-3747 ou cell. 514-594-7277

**DEVENEZ UN AUTEUR À SUCCÈS** avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com. brochure@qualityofcourse.com L'École de rédaction, 656-38 Av. McArthur, Ottawa, On K1L 6R2.

**tibo CONSTRUCTION**  
348-8052  
R.B.O. 1761-9552-13  
220, RUE GRENIER SAINT-LUC  
Cell.: 545-9173

**RÉNOVATION SPÉCIALISÉE RÉSIDENTIEL OU COMMERCIAL**

**Super BAS PRIX VITRERIE**  
ALVERTEC DESOURDY INC.

**ÉMONDAGE ET ABATTAGE D'ARBRES**, taille et transplantation de haies, installation & réparation patio, pavé et muret, nettoyage de terrains. Estimation gratuite, tél.: 450-545-1507

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL** construction neuve, rénovations de tout genre, extérieur et intérieur, finition portes et fenêtres, estimation gratuite. RBQ: 8280-4212-12. Tél.: 450-293-8892, cell. 514-237-5292

**ÊTES-VOUS L'OTAGE DE VOTRE SALLE DE BAINS?** Allez-vous si souvent aux toilettes que cela en perturbe votre vie? Vous avez peut-être une vessie hyperactive. Consultez votre médecin ou téléphonez au 1-877-225-2333.

**FERAIS ENTRETIEN MÉNAGER** pour maisons privées ou immeubles à logements, personnes fiables, honnêtes, avec références. Caroline et Caroline, (450)291-5064, (450)358-3089

**FORMATION DE THÉRAPEUTE EN LUMINO-ÉNERGIE** (passer de Lumière) pour vivre en paix, amour, grandes compréhensions, transformations, nouvelles aptitudes, contact avec la Lumière menant vers l'accomplissement de l'être. Traitement apportant la guérison de l'âme et paix intérieure. Information: 1-450-835-0863

**GÂTEAUX**  
**MODELES** pour fêtes d'enfants, d'adultes, Spider Man, Batman, Power Ranger, Bicyclette, Caillou, Barbie, Moto, Golf, Quilles, Hockey, Mariette. 346-8945.

**HOMME À TOUT FAIRE:** peinture, réparations, installation, etc. Vous venez seul devant vos travaux? Daniel: (450)348-2928

**INSTALLATEURS** de portes et fenêtres, estimation gratuite, demandez Guy: 450-346-8708, cell.: 450-357-7864.

**INSTALLATION ET RÉPARATION** de piscines hors-terre, 25 ans d'expérience, 3 ans de garantie. Demandez Normand 514-824-8218

**LOCATION**, fabrication, tissu pour costumes Halloween et médiéval. (450)349-6700

**LORRAINE VOYANTE** lignes de la main, tarot, numérologie, 22 ans d'expérience. Aussi, cours sur lignes de la main. 349-0405. http://lbrais.freeurl.com

**MADAME LUCIE MÉDIUM** carte, thé, boule de cristal, 7 jours, aussi Agence de rencontre personnalisée, tél. (450)347-8337

**MAIGRISSÉ EN SANTÉ** perdez jusqu'à 30lbs en 1 mois. Délicieux et naturel, composez sans frais 1-866-265-77264

**MAIGRISSÉ MAINTENANT** Demandez-moi comment: 450-357-1548

**MAITRE REIKI.**  
Méthode Isui favorise la détente, élimine le stress et les toxines, apporte l'équilibre et l'harmonie entre le physique, le mental et l'émotionnel, accessible à tous, traitement ou formation complète, individuelle ou groupe. Tél. 450-358-1079.

**MASSAGE CALIFORNIEN, SUÉDOIS.** A la recherche d'un bon massothérapeute? Me voici. Adieu stress, maux de dos, tendinites. Vivre le bien-être! Charles: 450-349-3933, 514-993-1391

**MASSAGE DE DÉTENTE** donné par un être ensoleillé, jolies et qui en plus adore masser! Venez vivre une belle complicité, l'éveil aux plaisirs de la vie, parsemé de rires et de taquineries. Du lundi au dimanche, de 9h à 19h. Réservez tôt! Marie-Claire 514-912-5307, Martine 514-919-1153 à Saint-Jean. À bientôt!

**MASSAGE DE DÉTENTE**, pour l'harmonie, l'équilibre, la sérénité du corps et de l'esprit. Massage avec pierre volcanique. Rééquilibre et thérapie par le corps énergétique. Mini formation en herboristerie. Lise. Cell. 514-575-6943 ou 450-460-1011

**MASSAGE ÉROTIQUE** et sensuel, messieurs et fraiz-vous des petites vacances au 7e ciel, pas bien loin sur la Rive-Sud, femmes avec classe et super sexy te reçoivent en privé. 450-465-4451

**MASSAGE SUÉDOIS.** Venez vous détendre. Prenez rendez-vous car si vous venez me voir, vous aurez le goût de revenir. Lundi au dimanche, 10h à 22h. Tél. 450-782-3365

**MASSAGE TANTRIQUE**, lubrique, lascif et excessif, pour homme, femme, couple AM-PM, soirée. Aussi recrutement. (450)347-7128, cell.: (514)346-5783.

**MASSOTHÉRAPIE: SUÉDOIS, CALIFORNIEN**, massage de détente, Susanne. 542-5269.

**MÉCHOU MOBILE**, service de cuisson sur bois à domicile. Cochon braisé, fesse de boeuf, veau, agneau, etc. Buffet complet pour tout genre d'occasion. Réservez-tôt pour le temps des fêtes. Ouvert en tout temps. Réservation: (450)638-7084 OU LE (514)944-9768

**MÉDECINE NATURELLE** Conseiller en médecine naturelle, bio-énergéticien, herboriste et Maître Reiki. Sur rendez-vous seulement. (450)542-1218. **Médecine Énergétique Chinoise.** Demandez Roger.

**MÉDIUM AFRICAÏN & CLAIRVOYANT.** Avec plus de 30 années d'expérience vous aide à résoudre vos problèmes si vous souffrez: amour, familial, mariage brisé, retour immédiat de l'être aimé, concentration à l'école, chance aux jeux, affaires, désenvoûtement, protection, santé, etc. Satisfaction garantie 100%. Pour rendez-vous, contactez M. Kollo 514-389-6001.

**PEINTURE:** pose de gypse, tirage joints, rénovation générale, Michel: 514-941-9252

**PLOMBERIE ET RÉNOVATIONS** de salles de bains, réparations, débouchage, plombier 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Pierre Riel: (450)348-7742, page: (450)358-3287

**Topicom INC.**

- Photocopies
- Photocopies laser
- Photocopies couleur
- Plastification
- Copies de plan
- Reliure
- Envoi et réception de télécopies

50, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu  
347-8252

**POUR TOUT DÉMÉNAGEMENT** petits et gros, livraison et transport. Appelez Gervais: 349-2217, cell.: 514-998-0627.

**PROBLÈMES FINANCIERS!** Étouffé par vos dettes? Mettez fin au stress et harcèlement. Ensemble trouvons une solution. Consultation gratuite Bill Hafner, Syndic et associés 514-994-0869

**REIKI**  
FORCE UNIVERSELLE DE VIE "pour voir la vie autrement". Méthodes USUI et KARUNAR. Traitements individuels. Formations, initiations: en groupes et individuelles. Informations (450)359-0317.

**RÉNOVATION TOUS GENRES**, revêtement aluminium, vinyle, finition sous-sol, portes, fenêtres, toitures, patios, réparations fissures epoxy. D.L. Rénovation. Daniel: 358-5365.

**RÉNOVATIONS** tous genres, sous-sol, balcons, patios, portes et fenêtres, revêtement, toitures, planchers flottants, rallonges, 30 ans d'expérience. (450)294-3037, (450)346-3400.

**RÉNOVATIONS: TOITURE**, balcon, portes/fenêtres, agrandissement, réparation après sinistre, participation au programme de revitalisation des vieux quartiers, CONSTRUCTION S. BOUFFARD, Sylvain: (450)357-4312.

**SANTÉ-VOUS BIEN!** Rechargez vos piles grâce au reiki. Pour rendez-vous: 450-357-1548.

**SERVICE DE RÉNOVATION ET CABANON**, intérieur/extérieur, finition de sous-sol, agrandissement, modification et pose de portes, fenêtres "clapboard", etc. Travaux faits proprement, cell.: 514-705-3643.

**TÉLÉ-VOYANCÉ** avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2 99\$/minute, 1-866-voycance et aussi payable par Western Union. Nouveau consultation en personne avec Céleste, pour info 1-866-voycance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances... Réponse rapide et précise, 4 49\$/minute (+ taxes) ou 1-900-561-3000.

**TIRAGE DE JOINTS PEINTURE**  
Résidentiel, intérieur/extérieur, travaux de finition, 15 ans d'expérience. Rémi Lepage, rés.: (450)291-3112, page: (450)542-2894

**TRAITEMENT DE TEXTE**, pour professionnels ou particuliers, copies de texte, dépliant, etc. Expérience, (450)545-1244

**VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE**, pour peinture, rénovations mineures, entretien de terrain, contactez-moi: (450)346-4938

**VOYANCE**, dons naturels. Évolution âme-humain. Développement du paranormal. Équilibre des énergies. Apprenez l'auto-guérison. Lecture de l'aura 2 médiums. Recherche de personnes disparues. Chasser les fantômes. Consultation sur rendez-vous Sue: (450)787-4047

**WOW!**  
**ENTRETIEN RÉSIDENTIEL**, menuiserie, joints, peinture, Serge, cell. (514)814-4769, rés.: (450)347-1048, Daniel, cell. (514)237-9420, estimation gratuite.

**452 DEMANDES DE SERVICES**

**RECHERCHE GARDIENNE** non-fumeuse, pour garder 3 enfants, 6-4-1/2 ans, chez moi, secteur Quatre-Vents, 4 ou 5 jours/semaine, Marie-France (boîte vocale) (514)870-9345

**RECHERCHE** produits Nintendo et films Walt Disney. Paie comptant. Tél.: (450)293-5768 après 18h.

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**

Prenez avis que la compagnie «9109-7022 QUÉBEC INC.» demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Saint-Jean-sur-Richelieu, le 25 septembre 2002.

Me Jean-Yves Hamelin, avocat

**Avis de clôture d'inventaire**

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Lucette Lagué, en son vivant domiciliée au 315, boulevard Gouin, à Saint-Jean-sur-Richelieu, province de Québec, J3B 3E2, survenu le 24 juin 2002, un inventaire des biens de la défunte a été fait par les liquidateurs successoraux: Lina Métras et Luc Rémiard, le 4 octobre 2002, reçu devant Me Dominique Sauvé, notaire, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, auprès de Me Dominique Sauvé, notaire, ayant son domicile professionnel au 54, rue Saint-Jacques, à Saint-Jean-sur-Richelieu, province de Québec, J3B 2J9.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 4 octobre 2002.

Lina Métras, liquidatrice  
Luc Rémiard, liquidateur

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**

Prenez avis que la compagnie/corporation «La maison Le coup d'Élle inc.», ayant son siège social au C.P. 368, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, J3B 6Z5, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

Saint-Jean-sur-Richelieu, le 30 septembre 2002.

Claudiane Martineau, responsable à la gestion

**SERVEUSES et LIVREURS demandés**  
136, rue Richelieu, Saint-Jean  
**545-1000**  
Demandez Dag

**WECARE**  
Soins et services à domicile  
**INFIRMIERE 250\$/jour**  
INFIRMIERE AUXILIAIRE  
**19\$/heure**  
Temps plein et partiel  
Jour / soir / nuit  
**Tél.: (450) 359-7679**  
Joignez-vous à notre équipe

**VENDEUR(SE)**  
(temps plein/partiel)  
• Avec expérience  
• Entregent  
• Esprit d'équipe  
Faites parvenir votre curriculum vitae à:  
**BOUTIQUE PORTEMANTEAU**  
(Halles Saint-Jean)  
145, boul. Saint-Joseph  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
ou appeler au 348-3444

**TÉLÉVISION DU HAUT-RICHELIEU**  
**SECRETÀIRE demandée**  
• Connaissance en comptabilité (Simple Comptable)  
Toutes personnes intéressées par ce poste sont priées d'envoyer leur curriculum vitae au:  
**215, rue Champlain</**

### Avis de demande de changement de nom

Prenez avis que Karine Jeandroz, en sa qualité de mère, dont l'adresse du domicile est le 445, rue Laberge, app 18, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3A 1K4, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de **Lorric Bouchard** en celui de **Lorric Bouchard Jeandroz**

Saint-Jean-sur-Richelieu, le 24 septembre 2002  
Karine Jeandroz

### AVIS DE DÉCLARATION TARDIVE DE FILIATION

Prenez avis que Stéphane Bouchard, dont l'adresse du domicile est le 480, rue Perron à Laprairie, a déclaré au directeur de l'état civil être le père de Jérémie Hachereil né le 12 mars 1997 à Saint-Jean-sur-Richelieu et fils de Céline Hachereil. En conséquence, la soussignée requiert du directeur de l'état civil qu'il inscrive son nom comme père de Jérémie Hachereil dans l'acte de naissance de ce dernier.

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 5 octobre 2002  
Céline Hachereil

**ENCAN TOUS LES MARDIS ET VENDREDIS** à compter de 19h30. Neuf et usagé, achat et vente de tout genre d'articles. Encanteur Yvan Goyette, 347-9874. **709 ST-JACQUES, ST-JEAN.**

**REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT** pour faveur obtenue. F.G.L.D.

### RENCONTRE-AMITIE

**AGENCE DE RENCONTRE** Madame Lucie Médium, sérieux, occasionnel, très ouverte à vos demandes, aussi carte, thé, boules de cristal. Tél.: (450)347-8337.

**AGENCE DE RENCONTRE** Thérèse, pour gens seuls et libres seulement. Renseignements, 348-6980.

**BONJOUR À TOI!** Je recherche une femme 35-45 ans avec ou sans enfants, asexuels (1 ou 2) ou autres. Responsable dans tout, travaillante et qui aime la vie de famille, sensuelle, sportive et autre. Alcoolique et droguée s'abstenir. P.S. pour une vie durable, laissez-moi un message et ton numéro de téléphone sur mon cellulaire. (450)357-6413.

**SYLVAIN**, célibataire, sportif, désire rencontrer femme de 35-40 ans. St-Jean, Pagette. (514)614-4000.

### ESCORTES-RENCONTRES

514-825-4324  
ESCORTE STACY

Nouvelles venues. **Maude** 23ans, 125lbs., 36C, 5'6 1/2", cheveux auburn long, yeux bruns, douce et sensuelle. **Cathia** jolie blonde naturelle, 23ans, 5'7", 130lbs., 36C, yeux bruns. **Mari-sol** 27ans, 5'6", 140lbs., 36D, cheveux bruns, aucune restriction, très ouverte. Ainsi que **Mélanie** 24ans, 5'11", 107lbs., 34B, cheveux bruns, yeux brun, très ouverte et active. **Gabrielle** jolie châtain, 27ans, 5'5", 120lbs., 34B, yeux bruns, très active et très ouverte. **Jessie** jolie jeune femme de 35ans, 5'7", 135lbs., 36C, cheveux blond foncé, yeux verts. Aussi disponible hommes pour femmes, hommes pour hommes et couples. Show lesbiennes. Engageons. 514-825-4324.

**TÉLÉ SEXE LE RÉSEAU**, rencontre qui fesset. Gratuit pour les femmes ce réseau s'adresse aux femmes, hommes, gays, bisexuels, lesbiennes et aux couples. Pour les gens qui n'ont aucun tabou, ce réseau est pour vous! Composez dès maintenant le 514-768-3999 pour faire des rencontres qui sortent de l'ordinaire. Achetez 500 fesses pour 25\$ en composant le 1-900-643-7700 l'autre numéro à composer pour du sexe instantané est le 1-514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450 et 514 seulement, 25\$ pour 500 fesses. Bénéficiez de rabais intéressant en payant par Visa/Mastercard en composant le 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pour adultes avertis seulement.

### \*HOTESSES DE LUXE\*

**CETTE SEMAINE**, pour vous messieurs en exclusivité, de jour, notre très populaire **Cynthia**, 5'5", 125 lbs, 36B, blonde aux yeux bruns. Elle sait se faire aimer. **Cassandra**, femme de couleur, 25 ans, 5'7", 130 lbs, sensuelle et romantique. Disponible jeudi et vendredi soir ainsi que **Caroline** et **Emmanuelle** 514-808-6315.

**LIGNE DE RENCONTRE** Liaison d'Amour. Bienvenue aux hétéros, gays, couples, composez le (514)766-5029. Service 24hrs., 6 fois plus de ligne qu'ailleurs. Spécial bloc à 0.25cent/min., 1-900-561-0007. Pour les rencontres d'un soir, appel osé en direct 1-900-830-9900, 2.45\$/minute (pour 10 minutes) (+taxes) ou le 1(514)976-3999, 1.5\$/appel (0.99\$/min.). Visa/Master Card (514)761-3999, (1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur), www.3xxx.com

**ALLO TOI!** Besoin de compagnie. Appelle Virginie, elle se déplace ou te reçoit en privé. Elle te fera vibrer de plaisir. xxx (450)291-3586, (450)542-0571, bain tourbillon, vidéo.

### 514-229-8064 VÉNUS PARADISE

Elles sont belles, sexy, sensuelles et elles attendent vos appels. Venez à la rencontre d'un rêve ou d'un fantasme. Cette semaine **(BRITANY)** 19 ans, nouvelle, débutante, 5'7", 124 lbs, brune. À voir! **(JADE)** 23 ans, 5'4", 121 lbs, belle blonde, style Marilyn, beau visage de poupée, 36D, très sensuelle, 0 restriction, "brûlante de désir". **(AMY)** 19 ans, 5'6", 120 lbs, nouvelle et débutante, beaux cheveux longs châtain, très mince. **Jeudi seulement** "A découvrir" **(ANGIE)** 27 ans, 5'3", 128 lbs, cheveux bruns avec mèches cuirées, courts, 38C, bon sens de l'humour, active, ouverte d'esprit, 0 restriction "une vraie douceur" **(LAETHICIA)** 22 ans, cheveux bruns longs très très mince, petite poitrine, rieuse, active, désirable. Mercredi, jeudi, samedi. **(DIANA)** 20 ans, 5'7", 145 lbs, belles rondeurs, beaux cheveux tressés, très beau visage, 36D. Active, très chaude "un cadeau à s'offrir". **(KAREN)** 20 ans, 5'7", nouvelle et débutante, châtain-brun, cheveux en bas des épaules, active, entreprenante, chaude, "distinguée". **(NOÉMIE)** 22 ans, 5'3", 108 lbs, cheveux bruns longs, belle poitrine 34C, active, ouverte d'esprit. Massage et domination sur demande. "Une vraie perle". **Nouveau**, massage thérapeutique avec **JADE**, sur rendez-vous d'avance seulement. Offrons aussi duo, show les biennes. Reçoivent et se déplacent, 7 jours sur 7 + ou - 24 hrs. Et oui, nous engageons. "Le seul numéro à retenir": 514-229-8064 "Chanel".

**ATTENTION MESSIEURS! VOUS ETES TENTÉ**, vous hésitez, alors osez appeler Escortes Gigi, tél.: 348-8161.

**BONJOUR!** Nancy, 37 ans, vous reçoit en privé, tél.: 347-1740 du lundi au vendredi, de 11h à 17h.

**CASSY VOUS REÇOIT**, à Iberville. Tél.: 450-357-5503.

**JESSIE 35 ANS** 5'7", 145lbs, 36-B, femme d'expérience, sensuelle, douce et enjouée. Je te reçois ou me déplace de midi à minuit 7 jours sur 7. Si tu as des fantasmes, "parle-moi s'en". St-Jean, (514)249-2181.

**MASSAGE TANTRIQUE**, lubrique, lascif et excessif, pour homme, femme, couple, AM-PM, soirée. Aussi recrutement (450)347-7128, cell.: (514)346-5783.

**MASSAGES** doux et tendres. Au choix: Excellente détente érotique, 60\$. "Spanish Touch Massage", très enveloppant, 80\$. En privé. (450)349-6761.

**SÉRÉNA** 33 ans, Daphné 29 ans et Dany jeune escorte mâle, 20 ans, pour homme, femme, en tout temps 450-347-1051, (514)583-7619.

**SUNNY**, 36 ans, vous reçoit en tout temps. Messieurs (450)347-9164.

**VICTORIA 37 ANS**, grande et belle, a une ressemblance avec jeune Elisabeth Taylor. 450-347-3741 #405, 514-994-1937. "Je parle anglais seulement".

**VICTORIA 37 ANS**, grande et belle, a une ressemblance avec jeune Elisabeth Taylor. 450-347-3741 #405, 514-994-1937. "Je parle anglais seulement".

### ENCAN D'ANTIQUITÉ

PLUS DE 3000 ARTICLES À VENDRE

LE SAMEDI 12 OCTOBRE 2002

10 RUE TÉTRAULT, MONT SAINT-GRÉGOIRE À 10 HEURE SERONT MIS AUX ENCHÈRES:

**VAISSELLE** - Plusieurs couverts de vaisselle tels que : VASELINE GLASS, DEPRESSION ROSE ET VERTE, CARNAVAL, ALFRED MEAKIN, ROYAL DOULTON, pots de conserve Impérial, Crown, Gem, poêles et chaudrons en fonte, ens, pichets à eau, canisses à lait, lampes à l'huile, etc.

**OUTILS** : Sertisseuse, collection de rabots, pompe à eau pour moulin à vent, balance à avoine Fairbank, sciottes, séparateurs à lait, outils antiques de toutes sortes, attelages à chevaux, égraineuses à blé d'Inde, roues de charrette en bois, pompes à eau, etc.

**MEUBLES** : Bureaux en chêne, bureaux secrétaire, armoires, pupitres, chaises, chaises bergantes, berceau, lit pour enfant, moulins àoudre, chaises hautes, malles, laveuse tordeur Beatty, rouet, portes françaises, boîtes à beurre, boîtes à bois, carcans de bœuf, planches à laver, fers à repasser antiques, poêle à bois, etc.

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

ARGENT COMPTANT SEULEMENT

POUR RENSEIGNEMENTS : GILLES DU MOUCHEL (514) 347-3678

**N.B.** : Veuillez prendre note que des frais d'encan de 10% vous seront facturés lors de vos achats. Taxes TPS et TVQ en sus.

## DATES À RETENIR

### SOCIAL

9 octobre  
A.R.E.Q.

Accueil des nouveaux retraités

Les membres du Comité directeur de l'Association des retraités et retraitées de l'enseignement du Québec, secteur du Haut-Richelieu vous invitent à l'accueil des personnes nouvellement retraitées demeurant dans notre secteur. Nous vous attendons le mercredi 9 octobre à 10h30 au théâtre de l'Écluse, 190, rue Lareau à Iberville. Au menu: buffet à volonté. Coût 15\$. Pour de plus amples informations communiquer avec Mme Faucher au 347-0025.

9 octobre  
Groupe Joie de Vivre  
Suivi

Le Mouvement Joie de Vivre permet aux personnes vivant seules de retrouver par l'entraide, le partage et la foi, le goût et des raisons de vivre suite à une séparation ou un divorce. Une soirée régulière aura lieu le mercredi 9 octobre à 19h30 à l'arrière de la Cathédrale, 218, rue Jacques-Cartier à Saint-Jean. Avis aux intéressés, il est encore temps de s'inscrire au prochain week-end de ressourcement qui aura lieu le 8-9-10 novembre à la Maison En-Gaddi de Philipsburg. Pour de plus amples informations communiquez avec Claire au 349-5300 ou Jacqueline au (450) 346-3548.



# Vos spécialistes

**JEVAC ENR.**  
NETTOYAGE DE RÉSERVOIRS SEPTIQUES  
ANDRÉ CLOUÂTRE, PROP.

Tél.: (450) 346-7734  
(450) 460-5379  
1-800-667-7924

**DÉCAPAGE DE MD**  
20 ans d'expérience

- Très bon prix
- Travail garanti

Évaluation gratuite à domicile!

14, rue Tessier, Saint-Athanase  
(450) 347-3603 • (450) 357-0800

**AuPc**  
Informatique Enr.

Vente, réparation, «upgrade» d'ordinateurs.  
Configuration et dépannage réseau.  
Installation de système et logiciels  
Windows et Linux.

Votre technicien Gaston Lamarre vous offre le service à domicile.  
Téléavertisseur : (514) 920-3386

**À la Fleur d'Art**  
Orchidées & Bonsais

Teleflora FLEURISTE & BOUTIQUE DE CADEAUX  
305, BOUL. ST-LUC, ST-LUC (QUÉBEC) J2W 1C5  
TÉL.: (450) 359-9984 / 1-800-361-0089  
LIVRAISON MONTRÉAL/RIVE-SUD  
www.AlaFleurdArt.com  
ouvert 7 jours

Les entreprises **GM**  
**GM** rénovations  
toitures **GM**

Estimation gratuite • Service garantie  
**URGENCE 7 JOURS - 24 HEURES**  
(514) 483-0110  
(514) 637-6716  
Escompte pour les personnes de l'âge d'or  
828, rue Honoré Mercier, Iberville

**25\$** /semaine  
POUR CET ESPACE  
(450) 347-0323  
poste 469

**Miellerie Blum**

Jean-Pierre & Maria Fortin, Propriétaires  
1114, rang des Dussault, Saint-Alexandre, Québec  
Renseignements et livraison  
(450) 348-8139 après 17h  
(Produits de l'abeille)

**33% de moins que le prix de détail.**

**INSTALLATION**

- Plancher flottant
- Céramique
- Tuile commerciale
- Bois franc

**ÉVALUATION GRATUITE!**

Téléphone bureau : 450-357-9848

Christian : 514-835-7987  
Stéphane : 514-835-5096

**25\$** /semaine  
POUR CET ESPACE  
(450) 347-0323  
poste 469

• Liposuction  
• Varices  
• Couperose  
• Rides  
• Soins du visage  
• Peeling  
• Cellulite  
• Suivi d'obésité

**CLINIQUE MÉDICO-ESTHÉTIQUE**  
**DR CÉLINE DAIGNEAULT**  
OMNIPRATICIENNE

Chambly  
1911, rue Bourgogne,  
(450) 658-1116  
.....  
Saint-Hyacinthe  
9356, rue Dessaulles  
(450) 778-1474

**ATTENTION SPÉCIALISTES!**

56 640 lecteurs du Canada Français veulent vous connaître...

**IMAGINEZ LA SUITE!**  
Carte d'affaires  
25\$/semaine

Téléphonez au (450) 347-0323  
Lynn Brouillette.

**Cajolles**

Sophie  
450.359-6660  
514.668-1162

**- 10%**  
sur pose

- Pose d'ongles (résine, gel T3 acrylique)
- Manucure
- Soins de mains Cuccio
- Hairbrush
- Body painting

555, boul. du Séminaire  
Saint-Jean-sur-Richelieu



VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

## AVIS PUBLIC PROMULGATION

Avis est par les présentes donné que les règlements suivants ont été adoptés par le conseil, savoir:

**Règlement no 0178** : Règlement décrétant la fermeture de la rue localisée sur une partie des lots 8-398 et 536 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc.

Adopté le 2 octobre 2002

**Règlement no 0181** : Règlement autorisant l'établissement d'un centre de la petite enfance sur une partie des lots 524, 525, 526 et 635 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Jean.

Adopté le 2 octobre 2002

Ces règlements peuvent être consultés à l'hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, situé au 188, rue Jacques-Cartier Nord.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ce 9 octobre 2002.

Jacques Jutras, avocat greffier

## SOCIAL

**10 octobre**  
Cartes  
Villa Saint-Jean

Partie de cartes à la Villa Saint-Jean, le jeudi 10 octobre à 19h30 au 145, rue Latour à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous. Info. 348-4760.

**10 octobre**

Âge d'or Iberville  
Soirée dansante

Le Club de l'âge d'or d'Iberville vous invite à sa soirée dansante, le jeudi 10 octobre à 20h au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel. Le thème de la soirée: la récolte. Nous vous invitons à vous costumer pour la circonstance. Une pratique de danse d'une durée de 30 minutes vous est offerte par la disco de

Georges Deland à compter de 19h30. Goûter, prix de présence. Coût 7\$. Bienvenue à tous. Info. Suzanne au 346-7868.

bienvenues. Info. Françoise ou Richard Lamarre au (450) 244-8802.

**11 octobre**

Club du 3e âge de l'Acadie  
Bingo

Le club du 3e âge de l'Acadie vous invite à venir vous divertir en jouant au bingo, le vendredi 11 octobre à 19h30 au Centre communautaire de l'Acadie, 1322, Chemin du Clocher. Coût 3\$. Bienvenue à tous, la carte de membre n'est pas obligatoire. ATTENTION, nous vous prions d'apporter vos jetons. Info. Mme Georgette Castonguay au 346-7559.

**12 octobre**

Âge d'or de Farnham  
Soirée dansante

Le club de l'âge d'or de Farnham organise une soirée dansante, le samedi 12 octobre à 20h au 421, Hôtel de Ville à Farnham. Animation: disco RH-CH. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

**12 octobre**

Âge d'or Henryville  
Soirée dansante

Le club de l'âge d'or d'Henryville vous invite à une soirée dansante, le samedi 12 octobre à 20h au Sabot d'or, 119, rue Thomas à Henryville. Orchestre «Duo Tempo». Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. Info. 299-2252.

# DATES À RETENIR

## ÉLECTION MUNICIPALE 2002



## AVIS PUBLIC

### Révision de la liste électorale municipale

Avis public est par la présente donné par le soussigné, président d'élection, que :

1. La liste électorale municipale a été déposée au bureau de la municipalité le 4 octobre 2002.

Elle fera maintenant l'objet d'une révision.

2. Les conditions requises pour être électeur et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale municipale sont les suivantes :

- est de citoyenneté canadienne;
- n'est pas en curatelle;
- n'a pas été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

Et qui est :

- soit :
- domiciliée sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins 6 mois, au Québec;

- soit :
- depuis au moins 12 mois,

- **propriétaire unique d'un immeuble** situé sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis au président d'élection une demande d'inscription sur la liste électorale;

ou

- **occupante unique d'un établissement d'entreprise** situé sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être propriétaire d'un immeuble ailleurs sur le territoire de la municipalité, de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis au président d'élection une demande d'inscription sur la liste électorale;

N.B. Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise doit s'inscrire à l'adresse de l'immeuble ou de l'établissement d'entreprise ayant la plus grande valeur foncière.

ou

- **copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupants d'un établissement d'entreprise** situé sur le territoire de la municipalité, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs de la municipalité le 1er septembre 2002;

Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un établissement d'entreprise. Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.

3. La liste électorale peut être consultée et les demandes d'inscription (électeurs domiciliés uniquement), de radiation ou de correction doivent être présentées devant la commission de révision aux dates, heures et endroits suivants :

DATE	ENDROIT	ENDROIT	ENDROIT
	Hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu 188, rue Jacques-Cartier Nord Saint-Jean-sur-Richelieu	Ancien hôtel de ville de Saint-Luc 347, boul. Saint-Luc Saint-Luc	Ancien hôtel de ville d'Iberville 855, 1re Rue Iberville
15 octobre 2002	10 h à 13 h		14 h 30 à 17 h 30 19 h à 22 h
16 octobre 2002	14 h 30 à 17 h 30 19 h à 22 h	10 h à 13 h 14 h 30 à 17 h 30 19 h à 22 h	
17 octobre 2002	14 h 30 à 17 h 30	14 h 30 à 17 h 30 19 h à 22 h	
18 octobre 2002	10 h à 13 h 14 h 30 à 17 h 30		10 h à 13 h
19 octobre 2002	10 h à 13 h 14 h 30 à 17 h 30	10 h à 13 h	

4. Dans le cas d'une demande d'inscription concernant une personne domiciliée sur le territoire de la municipalité, la personne qui fait la demande doit indiquer l'adresse précédente du domicile de la personne dont l'inscription est demandée et doit présenter deux documents dont l'un mentionne le nom et la date de naissance et l'autre, le nom et l'adresse du domicile de la personne dont l'inscription est demandée.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 9e jour d'octobre 2002.

Le président d'élection,  
Jacques Jutras, avocat



Commission scolaire DES HAUTES-RIVIÈRES

Ressources matérielles

## AVIS PUBLIC

### APPEL D'OFFRES

#### PROPRIÉTAIRE :

Commission scolaire des Hautes-Rivières  
210, rue Notre-Dame  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(Québec) J3B 6N3  
Téléphone : (450) 359-6411  
Télécopieur : (450) 359-4840

#### DOSSIER #220700020 - TRAVAUX DE PEINTURE 2002-2003

À compter du mercredi 9 octobre 2002 au Service des Ressources matérielles de la Commission scolaire des Hautes-Rivières (210, rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, J3B 6N3).

**OUVERTURE DES SOUMISSIONS :**  
Le 31 octobre 2002 à 11 heures au bureau du Service des Ressources matérielles.

Cet appel d'offres représente un abrégé du texte d'appel d'offres officiel inclus aux documents remis aux soumissionnaires.

Une garantie de soumission de **10% du montant global incluant toutes taxes**, sous forme de **chèque visé, lettre de crédit** au nom de la Commission scolaire ou de **cautionnement** de soumission est demandé.

La Commission scolaire des Hautes-Rivières ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 4 octobre 2002.

Denise Girard, directrice  
Service des ressources matérielles

Jean-Pierre Fontaine  
Secrétaire général par intérim



VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

## AVIS PUBLIC

### Rôle d'évaluation foncière de la municipalité de Saint-Jean-sur-Richelieu

Avis est par les présentes donné que le rôle triennal d'évaluation foncière de la municipalité de Saint-Jean-sur-Richelieu sera, en 2003, en vigueur pour son troisième exercice financier, et que toute personne peut en prendre connaissance à mon bureau, durant les heures d'affaires régulières.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à cet effet peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue par la section I du chapitre X de cette loi, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant ;
- être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé :

**Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu**  
188, rue Jacques-Cartier Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(Québec) J3B 7B2

- être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué ;
- être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement no 0120 de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ce 9 octobre 2002.

Jacques Jutras, avocat greffier.



MUNICIPALITÉ DE SAINT-PAUL-DE-L'ÎLE-AUX-NOIX

## APPEL D'OFFRES

### REMPLACEMENT DES PORTES DE LA CASERNE DE POMPIERS

La Municipalité de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix demande des soumissions pour le remplacement des portes de la caserne de pompiers sise au 959, rue Principale à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix.

Les plans et devis pourront être obtenus, contre un chèque de 25\$ non remboursable émis à l'ordre de la Municipalité de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, à partir du **10 octobre, 9 h** à la Mairie de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix sise au 959, rue Principale.

Une visite des lieux se tiendra vendredi le **11 octobre 2002 à 14 h**.

Les soumissions, sous enveloppes scellées et portant la mention «**SOUMISSION REMPLACEMENT DES PORTES DE LA CASERNE**» et adressées à la soussignée, seront reçues à l'adresse susmentionnée au plus tard le 18 octobre à 11 h.

L'ouverture des soumissions aura lieu à ladite adresse, le vendredi 18 octobre à 11 h 05.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission équivalent à 5 % du montant de la soumission, fait à l'ordre de la Municipalité de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix.

La Municipalité de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix ne s'engage toutefois pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, ce 3e jour du mois d'octobre 2002.

Marie Lili Lenoir  
Secrétaire-trésorière et  
directrice générale

# DATES À RETENIR

## SOCIAL

### 12 octobre Âge d'or de Chambly-Carignan Soirée dansante

Le club de l'âge d'or de Chambly-Carignan invite ses membres et amis à une soirée dansante, le samedi 12 octobre à 19h30 au local de l'âge d'or, 1390, Bourgogne (anciennement au 700, Grand Boulevard) à Chambly. Animation Lucie Lapointe et «Maxi Danse». Léger goûter servi en fin de soirée. Coût 5\$ pour les membres et 6\$ pour les non-membres. Bienvenue à tous. Information: 447-5550.

### 12 octobre Âge d'or Lacolle Soirée dansante

Le club de l'âge d'or de Lacolle et St-Bernard vous invite à une soirée dansante, le samedi 12 octobre à 20h à la salle de l'âge d'or, 19, rue Bouchard à Lacolle. Orchestre «Les Ducs». Goûter et prix de présence. Coût 8\$. Bienvenue à tous. Info. 246-3650.

### 12 octobre Club des 3x20 Soirée dansante

Le club des 3x20 de St-Jean vous invite à une soirée dansante, le samedi 12 octobre à 19h30 au Centre des aînés, 125 Jacques-Cartier Nord. Goûter et prix de présence. Animation Robert Thibaudeau. Bienvenue à tous. Info. 348-2634.

### 12 octobre Sainte-Brigide Centre de dépannage

Le Centre de dépannage de Sainte-Brigide tiendra sa vente de vêtements usagés, le samedi 12 octobre de 9h à 11h au Centre municipal de Sainte-Brigide. Bienvenue à tous.

### 12 octobre St-Grégoire Âge d'or

Le club de l'âge d'or de St-Grégoire-le-Grand organise une soirée de danse sociale avec orchestre, le samedi 12 octobre à 20h au Centre des aînés, 45, avenue de la Montagne à St-Grégoire. Orchestre «Duo Action Danse» avec Pierre et Normand. Goûter et prix de présence. Coût 7\$. Bienvenue à tous.

### 14 octobre Al-Anon Iberville Rencontre

La consommation d'alcool de membres de votre famille ou d'un ami vous dérange t-elle? Al-Anon fournit de l'information et de l'aide. Si l'idée d'adhérer à un groupe d'entraide vous intéresse, une réunion aura lieu le lundi 14 octobre à 13h30 à la Résidence Champagnat, 370, 5e Avenue à Iberville (entrée par le Centre de jour). Pour renseignements généraux sur Al-Anon communiquez avec le 514-866-9803 à Montréal.

### 14 octobre Iberville Filles d'Isabelle

Les Filles d'Isabelle d'Iberville tiendront leur assemblée mensuelle, le lundi 14 octobre à 19h30 au sous-sol de l'église Sacré-Coeur à Iberville. Bienvenue à toutes.

### 15 octobre AFEAS Cathédrale Rencontre mensuelle

L'AFEAS Cathédrale (Association féminine d'éducation et d'action sociale) tiendra sa rencontre mensuelle, le mardi 15 octobre à 19h30 au sous-sol du Centre Culturel Fernand Charest, 190, rue Laurier à Saint-Jean. Sujet: Code Civil. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous. Info.

348-2567 ou 348-9261.

### 15 octobre Al-Anon Assemblée ouverte

La consommation d'alcool d'un membre de votre famille vous dérange t-elle? Al-Anon fournit de l'information et de l'aide. Si l'idée d'adhérer à un groupe d'entraide vous intéresse, vous êtes invités à une assemblée ouverte le mardi 15 octobre à 20h au, 75, Place du Marché (entrée rue des artistes) à Saint-Jean-sur-Richelieu. Conférenciers invités A.A. et Al-Anon. Un goûter sera servi. Bienvenue au Al-Ateen ainsi qu'à toute la population.

### 16 octobre AFEAS St-Noël Chabanel Assemblée mensuelle

L'association féminine d'éducation et d'action sociale de Saint-Noël Chabanel tiendra son assemblée mensuelle, le mercredi 16 octobre à 19h au sous-sol du presbytère Saint-Noël Chabanel. À cette occasion, nous recevrons Mme Maggy Brien, auteure du livre «Sentinelle du lac, légende de la Montérégie». Toute les personnes désirant se joindre au groupe sont les bienvenues. Info. 347-1781 ou

346-6421.

### 16 octobre Âge d'or Saint-Jean Tournoi de pique

Le club de l'âge d'or de Saint-Jean vous invite à son tournoi de pique (cartes), le mercredi 16 octobre à 13h au Centre des aînés, 125, Jacques-Cartier Nord. Bienvenue à tous. Info. 347-9113.

### 16 octobre Centre d'action bénévole de Saint-Jean

Le Centre d'Action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu tiendra son assemblée générale annuelle suivi d'une séance publique d'information, le mercredi 16 octobre à 19h au Restaurant Les Frères Moreau, 160 boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Information: 347-7527.

### 16 octobre Groupe d'entraide Sclérose en plaques Réunion

Le groupe d'entraide SP Vallée des Forts vous invite à prochaine rencontre, le mercredi 16 octobre à 19h au Centre Gertrude Lafrance. Le thème: la sclérose

en plaques et le stress. Pour participer ou pour de plus amples informations veuillez communiquer avec Louise Royer au (450) 466-5209.

### 16 octobre Groupe d'entraide pour diabétique

Le groupe d'entraide pour diabétiques tiendra sa prochaine rencontre, le mercredi 16 octobre à 19h à la salle 413 du C.L.S.C Vallée des Forts, 874, Samuel de Champlain à Iberville. À cette occasion nous recevrons un conférencier, M. Pierre

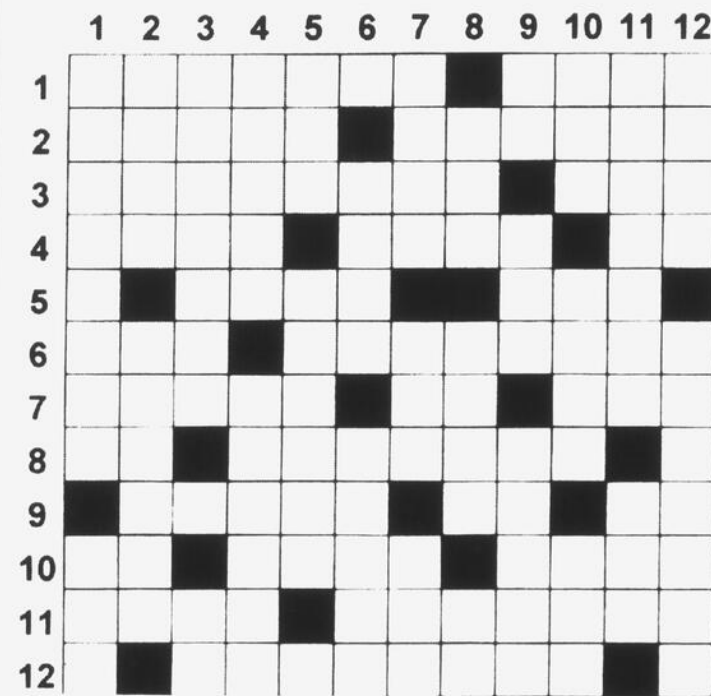
Bouillon qui nous entretiendra des assurances (vie, groupe et voyage) vs le diabétique. Pour plus d'informations communiquer avec Diane Duquette au 358-2572 poste 2259.

### 17 octobre Bingo Villa St-Jean

Bingo à Villa St-Jean, le jeudi 17 octobre à 19h30 au 145, rue Latour à St-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous. Info. 348-4760.

# MOTS CROISÉS

## Problème No 23



### HORIZONTALLEMENT

- Poisson à dos vert métallique. - Parachutiste.
- Sel de l'acide urique. - Mammifères à fourrure soyeuse.
- D'un État d'Afrique, sur la Méditerranée. - Entreprise de moins de 500 employés.
- Mouvement de la surface de l'eau. - Endroits peu profonds des rivières. - Ouvrier spécialisé.
- Cavité dans une surface. - Indique la direction.
- Langage informatique évolué. - Renseignements, en argot.
- Colère. - Marque la surprise. - Résine malodorante.
- Ouverture. Au vu et au ... - Du sultanat d'Oman.
- Action de cumuler. - Route nationale. - Adj. poss.
- Mammifère arboricole aux mouvements très lents. - Il sert à tirer la sole des cocons. - Fourrure du petit-gris.
- Plateau herbeux, en Afrique du Sud. - Singulier.
- Ils réfléchissent, méditent.

### VERTICALEMENT

- Véhicules de transport en commun. - Prière à la Vierge.
- Qui est bronzé. - Dont les deux faces sont dressées et parallèles, mais non polies.
- Assemblée délibérante, dans les États germaniques. - Lycée professionnel.

- Canal qui amène l'eau de mer dans les marais salants. - Il se déplace continuellement.
- Adj. poss. - Prière.
- Aven. - Alpilles.
- Grand oiseau ratite d'Australie. - Indique une réponse négative - Période des fortes températures.
- Personne ignorante. - Voiture à deux roues. - Petit ruisseau.
- Praséodyme. - Obstacle de jumping. Barres de ... - Alliage caractérisé par une dilatation quasiment nulle.
- Adénosine triphosphate. - Grands perroquets - Périodes de révolution de la Terre.
- Douleur morale. - Travail d'intérêt général.
- Résines malodorantes. - Mettre à part.

### Solution du dernier problème

1	Q	U	E	L	L	E	S		C	A	C	A
2	U	L	V	E		P	A	G	O	D	E	S
3	A	M	I	R	A	U	T	E		A	N	E
4	R		D	O	U	R	I	N	E		U	S
5	T	S	E	T	S	E		E	P	A	R	
6	I	O	N		T	S	A	R	I	N	E	S
7	L	U	T	T	E		D	A	E	S	T	
8	E	H		A	R	E	O	L	E	S		Y
9		A	C	M	E	S		E	T		C	L
10	C	I	O	S	T	S		A	L	O	I	
11	E	T	A	U		O	P	U	L	E	N	T
12	S		G	L	Y	C	I	N	E	S		E

Autorisé par Jean-Claude Langlois

# BRIDGE

## Le bridge n'est pas compliqué, c'est l'humain qui le complique!



NICOLE GARCEAU

### ENTAME: 2 Pi

S'il prend la main pour jouer Cœur, le contrat chute. Le

meilleur jeu est de prendre la main au mort et jouer K, lorsque Sud gagne cette levée, il retourne au Mort, pour jouer K, à nouveau. Maintenant Sud peut disarder un trèfle au Mort et gagner son contrat.

### UN PETIT MOT SUR L'ÉTHIQUE DU BRIDGE

Le bridge n'est pas compliqué, c'est l'humain qui le complique.

Bon bridge,

### BRAVO À TOUS LES VAINQUEURS

Vendredi 27 septembre: 1. Raymond Charlebois, Normand Dépelteau, 2. Hélène Crête, Réjane Boudreau, 3. Thérèse Lapalme, Jacques Belisle.

Lundi 30 septembre: N/S 1. John Campbell, Serge Prud'homme, 2. Julie Sauvé, Hélène Sylvain. E/O 1. Céline Boucher, Lise Gervais, 2. Nick Melillo, Bernard Mongeau.

Mardi 1<sup>er</sup> octobre: N/S 1. Gérard Lalonde, Réjean Kéroack, 2. Réjane Boudreau, Lucien Bélanger. E/O 1. Danielle Vigeant, Claude Lemaire, 2. Hélène Sylvain, Françoise Gervais.

Mercredi 2 octobre: 1. Bernard Mongeau, Nick Melillo, 2. Réjean Kéroack, Lucette Messier, 3. Raymond Charlebois, Cécile Michaud.

Appelez le président Alfred Morin, 347-7233, ou le Club

Donneur: Nord  
Vulnérabilité: Tous

Nord

♠:A-V-9-6

♥:R-D-9-5

♦:7-2

♣:5-4-3

Ouest

♠:3-2

♥:10-6-3

♦:V-8-6-5

♣:A-V-9-8

Est

♠:7-4

♥:A-V-8-4

♦:A-10-9-3

♣:7-6-2

Sud

♠:R-D-10-8-5

♥:7-2

♦:R-D-4

♣:R-D-10

Les enchères:

Sud	Ouest	Nord	Est
Passe	passe	1 Pi	passe
3 Pi	passe	4 Pi	fin

347-7622.

Une mention pour les gagnants du brunch 22 septembre. Félicitations à N/S Maïte Basque, Noëlla Lehoux. E/O Lise Gervais, Céline Boucher.

Le bridge duplicata est offert aux membres et au public, les lundis, mercredis et vendredis 19 heures; et l'après-midi, à 13h15 les mardis.

Le Club de bridge des Richelains, 136A, Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6S1, 514-347-7622. ■